SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE VENDREDI **18 NOVEMBRE 2011** lequotidien.com 39e ANNÉE • No 42 • DÉPÔT **92 ¢** + TAXES

MÉRITE SPORTIF RÉGIONAL

# Un 4e titre pour Marianne

/30 et 31


# LeQuotidien

Leader de l'information régionale




PAPETERIE DE **KÉNOGAMI**

# RÉSIGNÉS !

/2 et 3

Photo Rocket Lavoie

Archives Rocket Lavoie


Ma plus belle réalisation c'est votre sourire...

Dre Marie Lévesque

CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE Dr Marc Desautels

418.696-1626

clinique@dentistemarcdesautels.com

2725921

SPÉCIAUX 4 À 7 TOUS LES JOURS

diable PUB BILLARD

418.543.2662

2749673

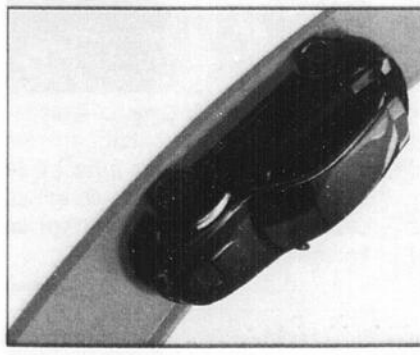

TRANSPORT DE COCAÏNE

## La Couronne demande 7 ans de réclusion

/4

3 — 4

/28

Colle à la route

INTÉGRAL SUBARU

418.698.8228 833, rue Alma, Chicoutimi www.integralsubaru.com

2469065

### Plus d'une centaine d'emplois menacés

# Les travailleurs de Kénogami



Marc St-Hilaire
mst-hilaire@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Malgré l'urgence de la situation, les travailleurs de la papeterie de Kénogami répondent de façon timide, voire résignée, à l'appel de leurs représentants syndicaux.

Dans le contexte où Produits forestiers Résolu s'apprête à annoncer l'interruption définitive de la machine à papier numéro 6 et, conséquemment, l'abolition de plus d'une centaine d'emplois, on s'attendait à une riposte cinglante des travailleurs.

Étonnamment, c'est tout le contraire qui s'est produit jeudi soir alors qu'un peu moins de la moitié des quelque 320 syndiqués de l'usine se sont déplacés au Holiday Inn Saguenay afin d'entendre leurs représentants syndicaux. Ces derniers avaient convoqué une assemblée spéciale exclusivement dédiée au maintien des opérations actuelles.

Un silence surprenant, peu d'interventions, aucune levée de bouclier. À peine a-t-on obtenu le mandat d'organiser une marche symbolique jusqu'aux bureaux de la Conférence régionale des élus (CRÉ), à un moment qui n'a pas été déterminé.

> « Le gouvernement tourne le dos à une possibilité historique, celle de demander davantage à cette compagnie qui profite de nos ressources naturelles. »
>
> -Sylvain Gaudreault

L'occasion était pourtant propice à la mobilisation.

Pour une rare fois, les représentants syndicaux de la CSN et de la FTQ s'étaient donné la main pour motiver, d'une seule voix, leurs troupes respectives. Le député de Jonquière à l'Assemblée nationale, Sylvain Gaudreault, était également sur place afin d'appuyer les travailleurs. Par le biais d'une vidéo enregistrée en matinée, son homologue fédéral, Claude Patry, a lui aussi encouragé les syndiqués à se battre pour l'avenir de leur usine.

Or, les discours enflammés et les attaques en règle n'ont pas suffi pour animer les personnes présentes à la rencontre, organisée en deux temps afin d'accommoder l'ensemble des travailleurs (16 h 30 et 18 h 30).

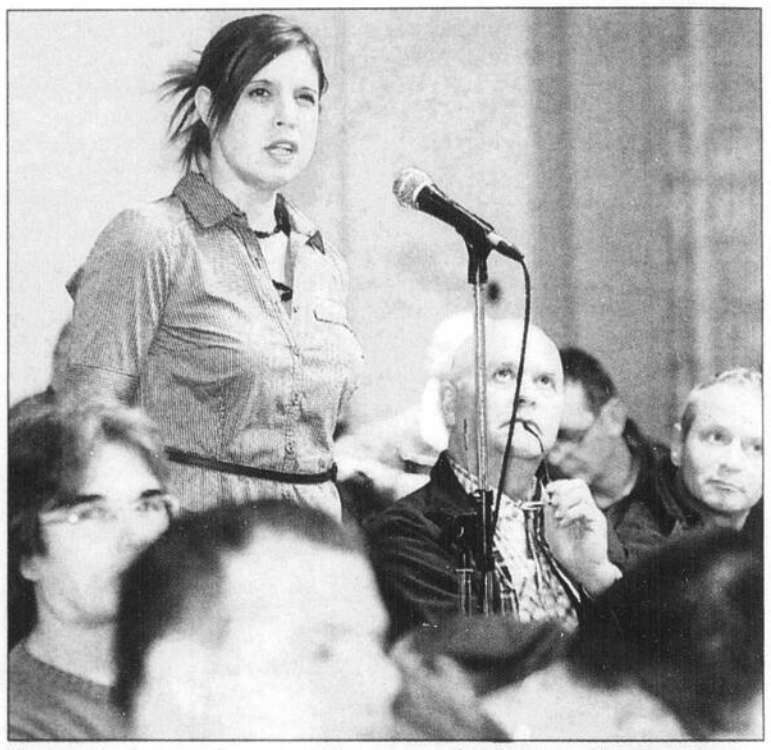
#### Attaques en règle

Si elle n'a pas suscité l'engouement espéré, la soirée a néanmoins donné lieu à des envolées intéressantes de la part des intervenants.

Notamment, le coordonna-



La première des deux assemblées de jeudi soir a attiré un peu plus d'une centaine de personnes. Pour la seconde, à peine une trentaine de travailleurs étaient sur place. Une piètre participation dans le contexte actuel.



Une employée a posé une question aux représentants syndicaux de l'usine Kénogami.

### Fermeture de la machine numéro 6

# Les élus préfèrent rester prudents

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les informations entourant la fermeture éventuelle de la machine à papier no 6 de l'usine Kénogami ont soulevé des réactions prudentes, entre autres, chez les politiciens du Lac-Saint-Jean.

Interrogé hier lors de la séance de la Conférence régionale des élus (CRÉ), le maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard, a préféré ne pas commenter les informations à l'effet que Produits forestiers Résolu (AbitibiBowater) annoncerait la cession de production de cette machine. « S'il y a une chose que je ne veux pas faire, c'est de commenter ces informations. Je m'occupe de chez moi et pas des dossiers touchant les autres usines. Je travaille pour maintenir l'usine (de Dolbeau) en état avec des études, de la recherche et développement pour trouver d'autres produits. Ça fait cinq ans qu'on travaille sur un complexe intégré. Je ne veux pas me faire des ennemis », a déclaré M. Simard. Il a ajouté comprendre le mal que peuvent subir en ce moment les 150 travailleurs et leur famille de l'usine Kénogami qui ont à vivre dans l'incertitude.

Le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, affirme qu'il a toujours comme principe de ne jamais s'immiscer de ce qui se passe à l'intérieur de l'entreprise. « On comprend ce qui se passe. Si c'est ça le résultat, mais on n'a pas de confirmation. »

Le député de Roberval, Denis Trottier a refusé de commenter le dossier de la machine de Kénogami puisqu'il ne dispose pas d'information complémentaire à ce qui a été publié dans Le Quotidien. Le député ajoute qu'il est temps que le gouvernement Charest mette en place son plan de relance de l'industrie forestière promis pour le printemps 2012. « Il y a un caractère d'urgence puisqu'on est dans la pire crise forestière qu'on n'a jamais vécue. Des gens disent que l'année 2012 sera pire et le gouvernement veut présenter son plan au printemps ». Selon lui, Québec doit devancer ce plan de relance avant la présentation de son prochain budget afin de démontrer qu'il y a encore un avenir en foresterie, dans la production de carburants verts destinés à remplacer le pétrole, etc. M. Trottier estime que le climat actuel fait en sorte qu'aucune entreprise ne peut emprunter pour faire du développement.

Appelé à commenter lui aussi les informations parues, Georges Bouchard, président de la Conférence régionale des élus (CRÉ), a dit trouver déplorable qu'une telle annonce se concrétise maintenant tandis que des négociations pourraient avoir lieu pour le renouvellement des baux de la rivière Shipshaw. « On veut que l'avantage consenti à Résolu se traduise pas l'obligation pour l'entreprise de participer à un fonds de diversification économique. »

Au bureau du ministre Serge Simard, un membre du cabinet a mentionné que le député ne commenterait pas ces informations basées sur des rumeurs.

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, n'a pas retourné notre appel. ❑



Le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, affirme qu'il a toujours comme principe de ne jamais s'immiscer de ce qui se passe à l'intérieur de l'entreprise Produits forestiers Résolu.

(Archives)

# réagissent timidement

teur de la FTQ au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jean-Marc Crevier, a été virulent à l'endroit de la CRÉ. Entre autres cibles, il s'est particulièrement attardé au préfet de la MRC de Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin. Selon le syndicaliste, le préfet Boivin a fait preuve d'un culot innommable lorsqu'il a évoqué publiquement la mise au rancart de la machine numéro 6 de Kénogami.

D'un même souffle, Jean-Marc Crevier a vivement dénoncé les membres élus de la CRÉ pour leur « manque de colonne ». Aujourd'hui plus que jamais, il s'explique mal leur refus d'exiger de la compagnie qu'elle maintienne les opérations à Kénogami et à Alma, indépendamment d'un éventuel redémarrage à l'usine de Dolbeau-Mistassini.

Il est enfin tombé à bras raccourci sur le ministre Serge Simard, titulaire de la région et délégué aux Ressources naturelles et à la Faune. Son silence dans cette affaire est injustifiable, a martelé Jean-Marc Crevier.

Représentant régional de la CSN, Engelbert Cottenoir a enchaîné dans la même veine, sur un ton tout aussi émotif.

Siégeant au sein de la CRÉ, il a lui aussi déploré l'incapacité de certains élus de se tenir debout devant leurs pairs du Haut-du-Lac. Sans retenue, Engelbert Cottenoir a fait état d'un chantage éhonté de la compagnie, effectué avec la complicité de tous les politiciens de la CRÉ.

Quant aux travailleurs de Kénogami, il les dépeints tels des otages plutôt tranquilles.

Le député péquiste Sylvain Gaudreault s'est pour sa part acharné sur le gouvernement, qu'il juge trop souple à l'égard de Produits forestiers Résolu.

« Le gouvernement tourne le dos à une possibilité historique, celle de demander davantage à cette compagnie qui profite de nos ressources naturelles. L'énergie propre en 2011, ça vaut cher partout sur la planète », a-t-il plaidé. ❑

Photos Rocket Lavoie



Le député de Jonquière, Sylvain Gaudreault, s'en est pris au gouvernement Charest.



Claude Moisan, ancien président du syndicat CSN de la papeterie Kénogami.



Daniel Maltais, président d'assemblée et membre du Syndicat des employés professionnels et de bureau, local 526, Jean-Guy Tremblay, président du local 50 du Syndicat des communications de l'énergie et du papier et Jean-Marc Crevier, représentant régional de la FTQ, lèvent les bras en signe de mobilisation.



Un peu moins de la moitié des quelque 320 syndiqués de l'usine Kénogami se sont déplacés au Holiday Inn Saguenay afin d'entendre leurs représentants syndicaux.



**MÉTÉO**

**AUJOURD'HUI**
Ciel variable
Max: 0 • Min: -8

**SAMEDI**
Nuageux
Max: 5 • Min: -3

**DIMANCHE**
Neige ou pluie
Max: 2 • Min: 0

**LEVER**
6 h 53

**COUCHER**
16 h 04

**MARÉE**

**CHICOUTIMI**
Basse à 2h43 (1m2)
Haute à 7h51 (3m6)
Basse à 14h53 (1m3)
Haute à 20h14 (4m1)

**LA BAIE**
Basse à 1h35 (1m3)
Haute à 7h49 (4m0)
Basse à 13h41 (1m6)
Haute à 20h06 (4m4)

**INSOLITE**

## Le pilote coincé dans les toilettes!

WASHINGTON (AFP) - La mésaventure du pilote d'un vol intérieur américain, coincé dans les toilettes de son propre appareil, a tourné à la panique après qu'un passager «au fort accent étranger» a voulu avertir le copilote de l'incident, rapporte le New York Post jeudi.

Le quiproquo commence peu avant l'atterrissage à l'aéroport new-yorkais de LaGuardia d'un vol en provenance de Caroline du Nord.

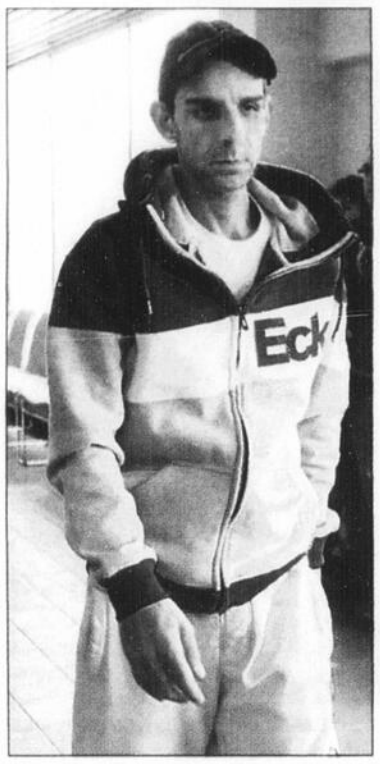
Rendu nerveux par l'absence prolongée du pilote, le copilote refuse de croire le passager, qui lui explique la situation à travers la porte du cockpit et auquel il trouve un accent du Moyen-Orient, selon une source anonyme du New York Post. À terre, le contrôleur aérien qui suit l'appareil n'est pas plus rassuré. Il préconise au copilote de déclarer un état d'urgence et de poser l'appareil au plus vite. Des chasseurs de l'armée de l'Air sont même mis en alerte, mais ne décolleront finalement pas. L'avion a finalement atterri normalement à 18 h 30 mercredi. ❑

**SOMMAIRE**


| | |
|---|---|
| Arts | 18 |
| Bandes dessinées | 20 |
| Bourse | 21 |
| Détente | 20 |
| Décès | 24 à 26 |
| Économie | 21 |
| Horoscope | 19 |
| Petites annonces | 22-23 |
| Sports | 26 à 31 |
| Télévision | 19 |


**L'homme au 500 g de cocaïne dans l'estomac**

# La Couronne demande 7 ans



Stéphane Tremblay, 42 ans, attend sa sentence pour importation de cocaïne.

(Archives)

**SERGE LEMELIN**
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La Couronne réclame sept ans de pénitencier pour le mulet Stéphane Tremblay, 42 ans, qui a ramené du Costa Rica 500 grammes de cocaïne dans son estomac.

Tremblay avait réussi sans difficulté à passer au poste douanier de l'aéroport de Montréal, mais la drogue était restée accrochée à l'intérieur de son intestin une semaine après son arrivée à Chicoutimi.

Il a été délivré en avril dernier par une équipe de chirurgie de l'hôpital de Chicoutimi qui a procédé à l'enlèvement d'une partie de son intestin.

Après quelques semaines d'enquête, le mulet a été accusé d'importation de cocaïne, un crime rarissime au Saguenay-Lac-Saint-Jean, punissable de l'emprisonnement à perpétuité.

Selon l'avocate de la Couronne, Me Mélanie Paré, Tremblay a choisi de commettre un crime pour acquitter ses dettes envers le milieu, ce qui n'était pas la chose à faire.

L'accusé a importé la cocaïne alors qu'il était déjà en attente de procès depuis le 27 octobre 2010 pour avoir été en possession de quatre grammes de cocaïne dans le but d'en faire le trafic. Tremblay était à cette époque le revendeur de drogue attitré du bar l'NRJ, situé sur la rue Racine, à Chicoutimi.

Au cours des représentations sur détermination de la peine, Me Paré a aussi rappelé un antécédent judiciaire de trafic de drogue de Tremblay datant de 1998; il avait bénéficié de la clémence de la Cour avec une sentence de prison dans la communauté.

Me Paré a ajouté que le trafiquant n'avait pas l'excuse de la jeunesse ou celle d'être un toxicomane qui vend pour payer sa consommation. Tremblay a lui-même déclaré qu'il n'était qu'un consommateur occasionnel et que le besoin de faire de l'argent rapidement avait été le motif premier de sa décision. L'avocate suggère de sanctionner le trafic au bar l'NRJ par une sentence de deux ans à laquelle s'ajouteraient cinq années supplémentaires pour l'importation qui a suivi.

**Défense**

L'avocat du trafiquant, Me Louis Bélliard, a suggéré au tribunal de prononcer une sentence de deux ans qui mènerait Tremblay au pénitencier après les six mois qu'il vient de passer dans les prisons provinciales depuis son arrestation le 6 mai 2001.

Selon Me Bélliard, son client a eu sa leçon après avoir éprouvé des conséquences graves pour sa santé. Le trafiquant n'était pas un individu qui transportait régulièrement de grandes quantités. Il s'agit plutôt de quelqu'un qui a voulu faire une seule transaction qui devait le sortir du milieu de la drogue.

La juge Micheline Paradis a pris les arguments en liberté et prononcera la sentence le vendredi 9 décembre. ❑

**Cour du Québec**

# Me Jean Hudon nommé juge



Me Jean Hudon vient d'être nommé juge à la Cour du Québec pour le district judiciaire d'Alma.

(Archives)

**SERGE LEMELIN**
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le ministre de la Justice a annoncé hier la nomination de Me Jean Hudon comme juge de la Cour du Québec dans le district judiciaire d'Alma. Il remplace le juge Maurice Abud qui a récemment annoncé sa retraite.

Le nouveau juge était avocat au cabinet Larouche, Lalancette, Pilote, Hudon et a été bâtonnier régional en 2009-2010. Avocat généraliste depuis 1990, il recevait des mandats du Service des poursuites pénales du Canada depuis février 1997.

Militant libéral de longue date, le nouveau juge a été président de l'Association libérale de la circonscription Lac-Saint-Jean-Est de 2002 à 2009 et a accédé à la présidence régionale du parti en février 2006.

Dans la foulée des allégations sur les allégeances politiques des nominations à la Cour du Québec en avril 2009, le bâtonnier Jean Hudon avait déclaré dans une lettre publique que « les allégations... qui laissent sous-entendre qu'ils ont été nommés parce qu'ils étaient les amis du parti, que ce soit le PLQ ou le PQ me choquent, démontrent une méconnaissance flagrante du processus de sélection et risquent de vicier la perception qu'ont les gens de la magistrature ».

Il avait comparé le processus d'entrevue de sélection des juges de la Cour du Québec à une « muraille de Chine » en raison de son extrême rigueur et de sa structure. ❑

# Des malfaiteurs volent 21 pneus sur la rue Néron

**CATHERINE DORÉ**
cdore@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Des malfaiteurs se sont introduits dans un commerce situé sur la rue Néron, à Chicoutimi, et ont subtilisé 21 pneus de voitures, valant 3600$. Il s'agit du deuxième vol de pneus d'importance à survenir à Chicoutimi cette semaine.

Selon le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Bruno Cormier, l'incident serait survenu à 22 h 15 chez Pneus Pro Saguenay.

« Les voleurs ont fracassé la porte d'entrée pour s'introduire dans le commerce. Le système d'alarme s'est déclenché, mais les voleurs ont pu s'enfuir avec 21 pneus de voitures. »

L'incident survenu mercredi soir est le deuxième du genre depuis le début de la semaine. Lundi matin, les employés de chez Perron auto Ford ont eu la mauvaise surprise de découvrir qu'ils s'étaient fait volé 34 pneus et jantes sur les véhicules laissés à l'extérieur du commerce. Un vol estimé à plus de 40 000$.

« C'est sûr que quand l'hiver arrive, on y pense un peu plus (au vol de pneus). Est-ce qu'il y a déjà eu des vols valant autant que ça? Non. On surveille la situation de très près », explique M. Cormier, qui soutient que plusieurs commerçants et garages demeurent sur leurs gardes depuis les événements.

D'ailleurs, le porte-parole estime qu'il ne serait pas surprenant que les malfaiteurs tentent d'écouler leur marchandise dans la région. M. Cormier invite donc les gens à demeurer vigilants si quelqu'un tente de leur vendre des pneus neufs au rabais. Toute personne détenant des informations susceptibles de retrouver les voleurs peut communiquer avec les policiers de Saguenay au (418) 690-6000. ❑


Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES**
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**PUBLICITÉ**
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**RÉDACTION**
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Traitement des eaux usées à Sainte-Rose-du-Nord

# Dany Morin réclame l'aide du fédéral

PATRICIA RAINVILLE
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le député de Chicoutimi-Le Fjord, Dany Morin, estime que la municipalité de Sainte-Rose-du-Nord a besoin d'aide financière pour bâtir une usine de traitement des eaux usées. Il somme le gouvernement fédéral d'agir.

Le député néo-démocrate juge inacceptable que, faute de moyens, Sainte-Rose-du-Nord déverse ses eaux usées dans le Parc marin du Saguenay. « J'ai rencontré plusieurs maires de ma circonscription, dont celui de Sainte-Rose-du-Nord, qui m'ont parlé du problème du traitement des eaux usées. N'ayant pas les moyens de construire une usine de traitement des eaux usées, ce qui coûterait environ 5 millions de dollars, la ville doit déverser ses eaux dans le parc marin. Et la protection des eaux de ce parc est une responsabilité fédérale », a indiqué Dany Morin, par voie de communiqué.

« On sait que le coût d'emprunt du gouvernement est à un plancher historique », a-t-il indiqué à la Chambre des communes. « Le moment est donc opportun pour investir dans les petites municipalités qui ont de grands besoins en matière d'infrastructure. Le gouvernement va-t-il enfin investir dans les infrastructures des petites municipalités ? ».Le gouvernement conservateur a répondu qu'il le faisait déjà grâce au programme de retour de la taxe sur l'essence.

« Comment voulez-vous qu'une communauté de moins de 500 personnes comme Sainte-Rose-du-Nord réalise un projet comme une usine de 5 millions de dollars avec une aide de ce programme de seulement 424 000$ pour la période 2010-2013 ? Ça ne représente même pas 10% du coût total ! », a souligné le député. Dany Morin entend exercer une pression accrue sur les conservateurs dans les prochains mois, afin qu'ils répondent aux demandes des citoyens de Chicoutimi-Le Fjord. ❑

> « Le moment est opportun pour investir dans les petites municipalités qui ont de grands besoins en matière d'infrastructure. »
>
> -Dany Morin



**// L'HOMOSEXUALITÉ AU CERCLE**

**Pour la deuxième activité de la semaine, le Cercle de presse abordera un sujet encore peu traité au Saguenay-Lac-Saint-Jean : l'homosexualité. La réalité des homosexuels et lesbiennes est-elle différente dans la région comparativement aux grands centres urbains ? Deux invités viendront apporter leur réponse, soit Dany Morin, député de Chicoutimi-Le Fjord du Nouveau Parti démocratique, et Carl Gaudreault, producteur de télévision. Rappelons que Dany Morin est le porte-parole de l'opposition en la matière.**

**Le Cercle de presse se déroulera au Salon du recteur, au pavillon Desjardins de l'UQAC, ce matin à 9h.**

(Archives)











À l'école Notre-Dame (photo) et à l'école Des Prés de Laterrière, la popularité de l'empilage ne se dément pas, à un point tel qu'on y a réalisé un nouveau record mondial.

(Photo Rocket Lavoie)

**Empilage sportif**

# Un record mondial pour des jeunes de Laterrière

**DAVE AINSLEY**
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Des élèves des écoles primaires Notre-Dame et Des Prés de Laterrière ont participé, hier, à l'élaboration d'un nouveau record mondial.

Une trentaine de jeunes ont contribué au record Guiness pour le plus grand nombre de personnes à faire de l'empilage sportif (sport stacking) pendant 30 minutes consécutives.

Les centaines d'écoles inscrites à travers le monde ont fracassé le précédent record avec plus de 350 000 élèves.

Ça bougeait sur l'heure du midi, hier, dans le gymnase de l'école Notre-Dame de Laterrière. Une trentaine de jeunes entre 6 et 12 ans s'activaient à empiler des gobelets les uns sur les autres.

L'empilage sportif peut paraître bien simple, mais c'est plus compliqué qu'il n'y paraît. Il suffit d'empiler des verres spécialement conçus dans un ordre établi. Il existe également plusieurs types de pyramides. Certains ateliers permettent notamment de faire de l'exercice physique. Les meilleurs au monde peuvent terminer l'exercice le plus populaire en moins de six secondes, ce qui est vraiment extrêmement rapide. Deux ou trois élèves à Laterrière atteignent les standards de compétition qui se situent sous les 11 secondes.

### Compétion fin avril

Une compétition provinciale aura lieu à la fin avril à Montréal à laquelle devraient d'ailleurs prendre part quelques élèves d'ici.

La responsable du groupe parascolaire, Véronique Boivin, souligne que l'empilage sportif permet aux jeunes de développer non seulement leur motricité et leur concentration, mais également leur estime. Depuis trois ans, tous les midis du lundi au jeudi, des élèves se réunissent afin de s'exercer à leur activité favorite.

« Ceux qui sont moins bons au basket-ball par exemple peuvent y trouver leur voie, explique-t-elle. Même ceux qui ont des difficultés en lecture ou en écriture, ça les aide aussi. Ça demande un gros effort mental. »

Véronique Boivin a connu l'empilage sportif alors qu'elle enseignait à Montréal et elle a décidé de l'implanter par la suite à Laterrière. Elle se souvient qu'elle a dû vendre les qualités du loisir au départ, mais que maintenant, elle a la pleine confiance de ses collègues.

« C'était nouveau et il a fallu que démontre l'intérêt d'une telle activité », mentionne-t-elle.

Présente hier midi, la directrice des deux établissements, Isabelle Boivin, ne tarissait pas d'éloges envers l'empilage sportif.

« C'est vraiment complet au niveau du développement. En plus, c'est très populaire autant chez les plus petits qu'auprès des grands », souligne la directrice. ❑

**Tourisme culturel**

# Un premier forum se tient sur le sujet

**PATRICIA RAINVILLE**
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le tourisme culturel est sur toutes les lèvres, ces jours-ci, à l'hôtel Chicoutimi, où un premier forum se tient sur le sujet.

Hier et aujourd'hui, une centaine d'acteurs régionaux du tourisme et de la culture y ont rendez-vous. Leur mission : trouver des outils pour attirer davantage les touristes dans la région.

Ce premier forum est né d'une initiative du Croissant culturel, un regroupement de différents organismes. Environ 115 personnes ont répondu à l'appel, hier, pour discuter des enjeux du tourisme. Quelques ateliers et conférences étaient au programme. On a discuté de marketing, des nouvelles tendances, des technologies et du réseautage.

« Nous désirons trouver des outils afin de mieux positionner le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Après le forum, on souhaite créer un comité pour mettre sur pied les outils qui seront ressortis durant ces deux jours », a indiqué l'un des organisateurs de l'événement, Simon-Olivier Côté.

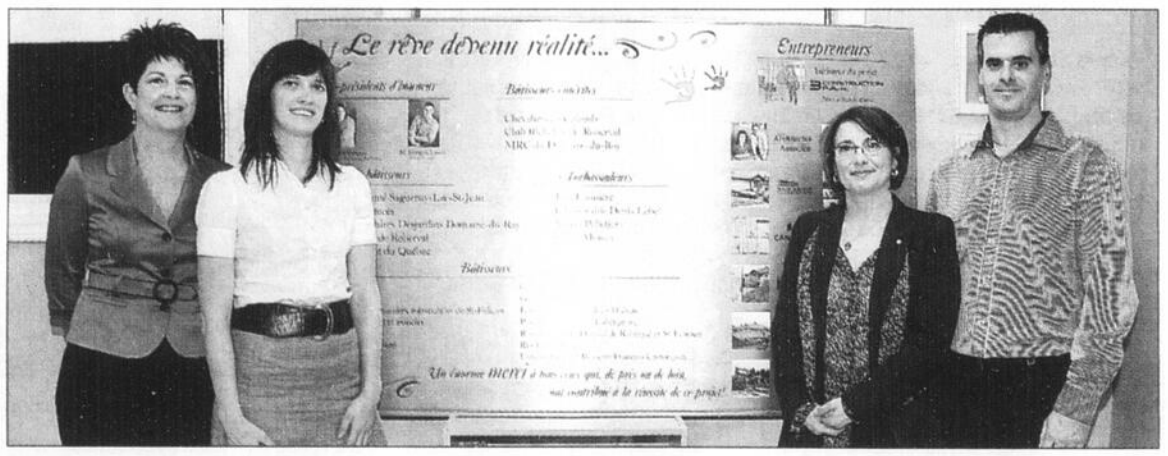


Simon-Olivier Coté explique que la région devrait mieux se positionner sur la scène touristique.

(Photo Rocket Lavoie)

« Les gens ont beaucoup parlé des nouvelles technologies. L'un des outils qu'on pourrait créer, par exemple, est une application mobile qui permettrait aux touristes de connaître les différents attraits de la région », a indiqué M. Côté.

Les activités se poursuivent aujourd'hui jusqu'à 15 heures. ❑




Sylvie Beaudouin, coordonnatrice, Claudia Pitt, Manon Gingras (Desjardins) et Francois Lavoie (Construction P3 L) étaient présents à l'inauguration officielle, hier, de la nouvelle Maison de la famille Éveil-Naissance.

(Photo Gimmy Desbiens)

**Maison de la famille Éveil-Naissance de Roberval**

# Un grand rêve enfin concrétisé

**ISABELLE TREMBLAY**
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — L'heure était à la fête, hier, alors que la nouvelle Maison de la famille Éveil-Naissance de Roberval a été inaugurée en présence de dignitaires.

Plusieurs organismes, entreprises et particuliers du milieu ont mis la main à la pâte pour amasser les 250 000 $ requis pour la construction de la nouvelle maison.

Plus de trois années de travail auront été nécessaires pour permettre la concrétisation de ce projet. Les espaces étaient devenus insuffisants. Manon Gingras, du Centre financier aux entreprises Desjardins, et François Lavoie, de Construction P3 L, ont mené de main de maître la campagne de financement.

« Le projet est la démonstration que lorsqu'une communauté se mobilise, elle peut réussir. À mon sens, nous venons de réaliser tout un exploit. Nous avons respecté l'échéancier et surtout le budget », a souligné François Lavoie, coprésident et chargé de projet.

« Cette journée marque la concrétisation d'un grand rêve, celui d'assurer le meilleur départ possible à nos enfants. Depuis plus de deux ans, nous peaufinons ce merveilleux projet afin de nous assurer qu'il réponde à nos valeurs profondes et qu'il soit construit sur une base solide », a mentionné Manon Gingras, coprésidente d'honneur.

Tout a été pensé et repensé pour offrir des lieux à la hauteur des besoins de la clientèle de cet organisme communautaire.

Depuis l'ouverture des nouvelles installations, en septembre dernier, l'achalandage ne cesse d'augmenter.

« Les gens n'en reviennent pas de constater à quel point tout a changé. Nous avons vraiment une belle ambiance pour travailler et pour accueillir notre clientèle », a indiqué Sylvie Beaudoin, coordonnatrice.

La Maison de la famille Éveil-Naissance est maintenant située sur un terrain adjacent au local des Chevaliers de Colomb, sur la rue F.X.-Bouchard, à Roberval. ❑

Autogare de la rue Hôtel-Dieu à Chicoutimi

# Un deuxième étage pourrait disparaître

PATRICIA RAINVILLE
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un autre étage de l'autogare, situé sur la rue Hôtel-Dieu à Chicoutimi, pourrait disparaître au printemps prochain.

L'année dernière, la ville de Saguenay avait pris la décision de démolir le dernier étage de la structure, par mesure de sécurité. Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a annoncé, hier, qu'un autre étage devrait être démoli au cours de mois à venir. Il ne restera que deux étages à l'autogare.

Jean Tremblay a également affirmé que le CSLC, adjacent à l'autogare, changera possiblement de locaux. « Ça fait un peu notre affaire, parce qu'on a des activités municipales qui iraient se loger dans les locaux », a indiqué le maire de Saguenay.

Les deux derniers étages seront restaurés au cours de prochains mois. Le reconstruire totalement engendrerait des coûts trop élevés pour la municipalité.

« Il y a plusieurs projets qui se dessinent dans le secteur », a indiqué Jean Tremblay. Il n'a pas été possible, hier, de connaître où pourrait déménager le CLSC. ❑

## EN BREF

**TRAFIQUANT ARRÊTÉ**

CHICOUTIMI (PR) - Un homme de 30 ans a été arrêté, hier, à Chicoutimi, pour possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. Il a été épinglé à son domicile de la rue Taché avec une bonne quantité de drogue.

Dans l'appartement, les policiers de la Sécurité publique de Saguenay ont saisi 475 grammes de cannabis, 24 grammes de haschich, 13 grammes de champignons magiques, cinq méthamphétamines et environ 2000$ en argent. La valeur totale de la perquisition s'élève à 7555$.

Le jeune homme a été amené au poste, où il est détenu jusqu'à sa comparution. Il comparaîtra ce matin au Palais de justice de Chicoutimi.






### Vols dans les chalets

# L'opération Oeil de lynx revient en force

**ISABELLE TREMBLAY**
itremblay@lequotidien.com

SAINTE-HEDWIDGE – L'opération Œil de lynx est de retour en force.

Cette opération de surveillance vise à contrer les vols dans les chalets situés en secteur forestier. Depuis la fin de la période de la chasse, elle se réalise sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La Sûreté du Québec, en collaboration avec les agents de la faune et les agents de surveillance de sentier de véhicule tout-terrain, sont aux aguets et ils ont l'intention d'intensifier leur présence dans des secteurs ciblés.

Ce moment-ci de l'année où les gens font le fermeture de leur chalet est une période plus propice aux vols. C'est le cas également lors de la fonte des neiges, lorsque les propriétaires rouvrent leur chalet. Généralement, les auteurs de ces gestes recherchent des outils, VTT, armes à feu, génératrices ou réfrigérateurs au propane.

#### Le citoyen : la clé du succès

Les policiers invitent la population à être vigilante et à leur communiquer toute information qui pourrait leur permettre de piéger des personnes qui s'apprêtent à commettre un vol.

« Les citoyens contribuent à la réussite de cette opération. Par exemple, toute personne qui remarquerait la présence d'un camion cube en forêt ou encore de gens qui rôdent dans des secteurs où se trouvent des chalets est invitée à nous contacter », indique le capitaine Hugues Lavoie, officier de la Sûreté du Québec pour le district du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'opération Œil de lynx a été initiée en 2000 au Saguenay-Lac-Saint-Jean puis rapatriée dans d'autres régions du Québec, notamment en Abitibi et sur la Côte-Nord.

« Le programme a prouvé son efficacité. Bon an mal an, nous remarquons une diminution de 20 à 30 % de vols dans les chalets », mentionne Jean Tremblay, coordonnateur régional en relation communautaire à la SQ.

L'automne dernier, cinquante opérations se sont déroulées dans le district du Saguenay-Lac-Saint-Jean. « Plus de 250 chalets ont été visités. Nos policiers et partenaires ont intercepté et vérifié une centaine de véhicules afin de s'assurer que personne ne circule avec de la marchandise volée », souligne le capitaine Hugues Lavoie.




**Réal Martel de la zec de La Lièvre, Dany Boudreault, président du club de VTT Les Amis du Lac, Paul Montpetit du bureau de la protection de la faune de Roberval, le capitaine Hugues Lavoie, officier de la SQ pour le district du Saguenay-Lac-Saint-Jean et Jean Tremblay, coordonnateur régional en relation communautaire à la Sûreté du Québec.**

(Photo Isabelle Tremblay)

Les propriétaires de chalets sont aussi invités à faire une liste de leurs biens, en les burinant, en plus d'exercer une surveillance soutenue des activités ou déplacement de suspects. Les numéros à composer pour faire un signalement sont le 310-4141 ou le 1 800 659-4264. ❑

### Procès Shafia

# Hamed s'apprête à révéler la « vraie » version du drame

**LA PRESSE**

KINGSTON - Fin limier, l'étudiant de Kingston embauché par Mohammad Shafia pour découvrir « la vérité » sur la tragédie de l'écluse savait que l'homme et sa femme étaient innocents. Mais il sentait qu'Hamed, leur fils, cachait quelque chose. Et il a vu juste. Hamed, qui avait résisté à au moins trois interrogatoires policiers, a accepté pour la première fois de révéler ce qui s'était réellement passé la nuit du 30 juin 2009, à l'écluse de Kingston Mills.

C'est cette « vraie » vérité que le jury chargé de juger les trois Shafia, Mohammad, le père, Tooba, la mère, et Hamed, le fils, s'apprête à entendre, aujourd'hui, à Kingston. Ces derniers sont accusés d'avoir tué avec préméditation les soeurs Zainab, 19 ans, Sahar, 17 ans, Geeti, 13 ans, de même que Rona, 53 ans, première femme de Mohammad. Les quatre victimes ont été trouvées noyées dans une voiture au fond de l'écluse de Kingston Mills, le matin du 30 juin 2009. La Couronne allègue qu'elles auraient été exécutées parce qu'elles transgressaient les règles « d'honneur » de la famille.

Aujourd'hui, donc, la Couronne fera écouter l'enregistrement réalisé le 7 novembre 2009 dans une prison de Kingston, lorsque l'étudiant en ingénierie a pris la déclaration d'Hamed. Cette déclaration de même que la révision du dossier réalisée par cet étudiant, à l'automne 2009, ont été faites à l'insu de l'avocat de Mohammad Shafia, Me Peter Kemp. En fait, ce dernier a embauché l'étudiant en août comme interprète, pour pouvoir communiquer avec les accusés. L'étudiant, qui parle le farsi-dari, a ensuite conclu une entente secrète avec Mohammad Shafia pour réviser l'enquête policière. M. Shafia l'a payé 4500 $ pour son travail.

#### Impressionné

L'étudiant, dont on doit taire l'identité pour le moment, a rencontré Mohammad Shafia en prison pour la première fois en août 2009. Il a été impressionné par l'accusé. C'était le mois du ramadan. Le quinquagénaire se plaignait de ne pas avoir de montre en prison pour savoir quand il pouvait se sustenter entre ses jeûnes et faire ses prières quotidiennes. Un homme aussi pieux et ancré dans ses convictions ne pouvait avoir tué ses propres enfants, s'est dit l'étudiant.

« Pendant qu'il [Shafia] parlait, je percevais son caractère. La manière directe avec laquelle il répondait aux questions montrait qu'il était sûr de ses croyances. Le ton de sa voix dénotait sa fermeté, il était certain de ce qu'il avançait », a expliqué l'étudiant, en novembre 2009, avant d'enregistrer la déclaration d'Hamed.

#### Des erreurs

En parcourant la preuve, notamment l'écoute électronique de même que les interviews des accusés menées par les policiers, l'étudiant dit avoir découvert des erreurs d'interprétation, qui faisaient fi du contexte. Les déclarations de témoins d'origine afghane, comme celles de Fazil Javad et de Latif Hyderi, frère et oncle de Tooba, qui ont fait part de propos de Mohammad Shafia révélant qu'il voulait tuer son aînée, Zainab, lui paraissaient par ailleurs être dictées par l'animosité et la vengeance. « J'ai honte pour la police qui se sert de cela comme preuve. Est-ce qu'on a une police aussi stupide pour prendre ça comme preuve... », a pesté l'étudiant.

De la mi-août à la mi-novembre 2009, l'étudiant a régulièrement visité les accusés en prison. Il était persuadé qu'Hamed, même s'il cachait quelque chose, n'était pas le genre de garçon à commettre quatre meurtres. Il y avait certainement une explication, et il allait la trouver. Hamed lui a donné cette explication le 7 novembre 2009. Par la suite, l'étudiant a fait « son » rapport d'enquête et l'a remis à la police de Kingston. Il espérait que celle-ci reconnaîtrait ses erreurs et libérerait les accusés.

« La version d'Hamed correspond à toute la preuve », a dit l'étudiant, mardi, au jury. C'est ce que le jury verra, aujourd'hui. ❑

Loto-Québec
Résultats des tirages du : 2011-11-17
lotoquebec.com/video
Loto Poker : 3 ♢ 5 ♣ 6 ♣ V ♠ R ♠
Jour J : 09 17 19 22 29 32 — 33 compl.
Banco : 02 12 13 20 23 26 28 30 33 34 35 37 39 42 49 51 56 57 63 64
Quotidienne : 3 728 — 4 6241
Triplex : 07 18 27 28 40
Astro : Jour 29 - Mois FÉVRIER - Année 62 - Signe BALANCE
Extra 2096714
Lotto MAX + MAXMILLIONS
CE SOIR, 50 MILLIONS $ + 17 LOTS DE 1 MILLION $ (APPROXIMATIF)
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du *Quotidien*.
100 90 80 70 60 50 40 30 20 10
Merci de votre confiance
LeQuotidien
2701293

### Écart salarial avec les procureurs de la Couronne

# Les avocats de l'Aide juridique manifestent

**SERGE LEMELIN**
slemelin@lequotidien.com

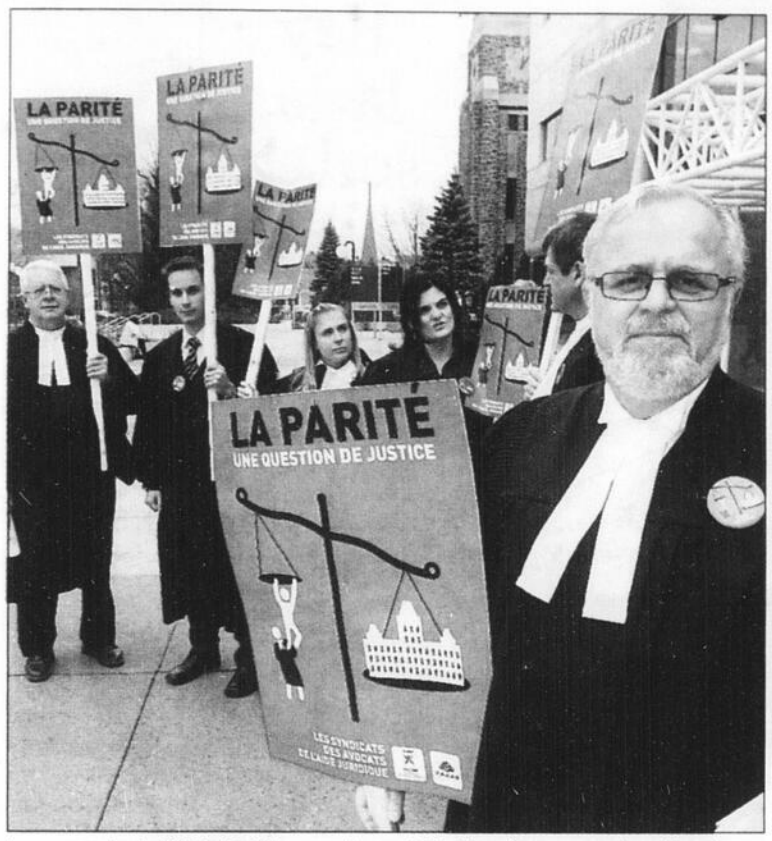
CHICOUTIMI - Les 13 avocats de l'Aide juridique du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont manifesté dans les palais de justice de la région, à l'instar de leurs 350 collègues de la province qui réclament la parité avec les procureurs de la Couronne.

Selon le représentant régional, Me Daniel Gravel, la nouvelle convention collective des procureurs de la Couronne creuse un écart pouvant aller jusqu'à 15 % avec celle des avocats de l'Aide juridique.

Les avocats ont le statut de salariés et sont représentés, selon les régions, par la Fédération des professionnels du Québec (CSN) et la Fédération des avocates et avocats de l'aide juridique du Québec.

Ils représentent les bénéficiaires de l'Aide juridique devant les tribunaux de juridiction criminelle, pénale, administrative, familiale et civile. En matière criminelle et pénale, ils sont les vis-à-vis des procureurs de la Couronne.

Leur rémunération est attribuée sur la base d'une semaine de 35 heures. ❑




**Les avocats de l'Aide juridique ont procédé, hier, à une marche silencieuse sur l'heure du dîner pour obtenir la parité salariale avec les procureurs de la Couronne qui viennent d'accepter le renouvellement de leur convention collective. À droite, le représentant régional, Me Daniel Gravel.**

**(Photo Michel Tremblay)**

Bijouterie
Véronique Fortier
Joaillière

341-B, rue Racine
Chicoutimi
www.vfjoailliere.com
Tél. : 418-602-1188



- Fabrication de bijoux sur mesure
- Réparation de bijoux, montres et horloges
- Achat d'or
- Création Véronique Fortier
- Bijoux et accessoires de plus de 30 artistes-designers québécois
- Sélection de montres pour hommes et dames

*Une équipe comptant plus de 30 ans d'expérience*

Concept unique en région!

2727766




4 JOURS
de prix complètement fous. Hâtez-vous!

SONY Blu-ray Disc



**Lecteur Blu-ray Disc™ pleine HD 1080p**
- Décodage interne Dolby[MD] TrueHD et dts[MD]-HD et sortie à débit binaire via HDMI
- Entrée USB • Prêt pour adaptateur Wi-Fi

BDPS380

~~149.99~~
99.99



**Panasonic VIERA**
dlna

**TVHD 42" plasma 720p**
- Circuit d'attaque de sous-image à 600 Hz
- Prises USB • Prêt pour Wi-Fi • Mode jeu
- Visualiseur de photos et de vidéos VIERA

TCP42X3

~~699.99~~
499.99

SONY BRAVIA
BE2 BRAVIA ENGINE Ambient Sensor

**TVHD 46" ACL 1080p 120Hz**
- Résolution 1920 x 1080
- Entrées numériques HDMI x 4
- Puissance audio totale de 20 watts
- Sonorité SRS

KDL46EX500

~~999.99~~
699.99



MEMBRE DU GROUPE CENTRE Hi-Fi SÉLECT
Dumoulin
1840, boul. Talbot
Chicoutimi 418 698-6938

2694109

Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. **Prix et offres en vigueur pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks.** Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. **Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées.** Détails en magasin.

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD msimard@lequotidien.com • RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com



François St-Gelais
fst-gelais@lequotidien.com

# *Le temps d'agir*

Produits forestiers Résolu (PFR) confirmera bientôt la fermeture de la machine numéro 6 de l'usine Kénogami, a dévoilé mercredi *Le Quotidien*. Quelque 150 emplois seront ainsi supprimés. À moins, bien sûr, d'un revirement de dernière minute...

Cette décision constituerait une autre pièce éloquente de la toile tissée par la compagnie depuis qu'elle a quitté la protection des tribunaux. Une toile qui n'a clairement qu'un objectif, maximiser, peu importe les moyens et les conséquences, les bénéfices pour les investisseurs qui ont placé leurs billes dans la relance de la « nouvelle » multinationale.

Cette décision, évidemment, suscite bien des réactions dans la région, devenue plus que jamais prisonnière d'une compagnie qui jouit d'un monopole sur sa forêt, et sur tout un bassin hydrographique, sans en retirer d'avantages concrets. Une région où la solidarité est très précaire, où la tension est grande entre les travailleurs des différentes usines et entre les élus, obligés politiquement de défendre d'abord les intérêts de leurs électeurs respectifs. Ce climat de tension est même perceptible entre les régions forestières de la province. Cette situation est intolérable et ne peut plus durer.

**Recul**

Il apparaît désormais que seul Québec a le recul et les outils nécessaires pour intervenir dans ce dossier. Le gouvernement doit obliger PFR à jouer à visière levée, à déposer un plan d'affaires concret. Il faut impérativement désamorcer la bombe à retardement qui couve au Saguenay—Lac-Saint-Jean et ailleurs, avant que les citoyens, à bout de ressource, ne commettent des actions désespérées. Il faut cependant en avoir le courage, la volonté.

À ce jeu, le ministre Serge Simard semble incapable de s'imposer devant sa collègue de la Mauricie, Julie Boulet, qui apparaît capable de préserver davantage de retombées sur son territoire. Il semble de plus incapable de convaincre ses collègues que l'industrie forestière peut encore être un moteur économique, un vecteur de développement puissant à condition d'être correctement encadrée et restructurée. Ce constat est lourd de conséquences.

Car la région, qui offre à PFR des avantages énergétiques uniques en Amérique du Nord et une ressource abondante, est otage de ses atouts plutôt que d'en profiter et de mieux s'en tirer que les autres. La compagnie semble bien déterminée à presser au maximum le « citron régional ». Quitte à céder ses barrages à Hydro-Québec et à laisser derrière des installations vides et rouillées une fois les profits récoltés.

Les rebondissements entourant le sort de la machine numéro 6 démontrent quel genre de stratégie a adoptée la multinationale afin de parvenir à ses fins. Pas de transparence, pas d'information précise, aucune volonté d'établir de réels liens de confiance avec le milieu ou avec les travailleurs. Au contraire, PFR alimente les rumeurs, les rivalités entre les élus. On divise pour mieux régner, pour mieux obtenir des avantages ici et là. On quémande d'un côté, on laisse miroiter des réouvertures d'un autre. On travaille en coulisse pour obtenir et transférer des approvisionnements forestiers de manière plus ou moins subtile. Tellement que c'est le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, il y a quelques semaines, qui a, le premier lancé publiquement que l'avenir de la machine 6 était joué, à la place de la compagnie !

Ces derniers mois, cette stratégie a fait en sorte que les élus du Lac-Saint-Jean et du Saguenay se sont déchirés sur la place publique. Puis, que la Mauricie et l'Outaouais se sont mis à scruter à la loupe les faits et gestes de la compagnie ici, prêtes à monter aux barricades pour dénoncer quelque investissement que ce soit, peu importe l'endroit. À un point tel que plus personne n'a de vue d'ensemble du dossier. Plus personne n'a de compréhension globale des enjeux. Tous sont affaiblis, divisés, inquiets. Tout le monde a peur, et la peur est mauvaise conseillère.

Les enjeux soulevés par le sort de la machine numéro 6 dépassent l'usine Kénogami elle-même. Elle dépasse toute rivalité, réelle ou fictive, avec celle de Dolbeau-Mistassini. Le moment est venu, pour la région et pour Québec, de cesser d'agir à la pièce. Le moment est venu de faire le ménage dans le désordre causé par PFR. Le bois et les rivières appartiennent à l'État. Pour en tirer profit, le secteur privé doit se montrer respectueux et transparent envers les régions. Québec doit donc agir, tout simplement, pour que l'industrie forestière se relève enfin sur des bases solides.

Laterrière, Saguenay resterait maître de la plage...




VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

# Des choix discutables

Alors que le CSSS de Chicoutimi investit pour offrir de meilleurs services en procréation assistée, la région est victime d'une pénurie en services d'obstétrique. Tant mieux si une certaine clientèle est mieux desservie ! Cependant, on est en train d'empirer le problème. De futures mères sont sans suivi de grossesse, faute de professionnels disponibles, tant au Lac-Saint-Jean qu'au Saguenay. Et on veut augmenter le nombre de naissance ! La Loi sur la procréation assistée a été adoptée en juin 2009 et la gratuité des services a été assurée dès août 2010. En deux ans et demi, non seulement l'accessibilité aux services a été assurée mais l'enveloppe budgétaire (dans ce projet) a été augmentée.

Parallèlement, la Loi sur la pratique sage-femme a été adoptée il y a plus de 12 ans. Et la gratuité des services était assurée bien avant, lors de l'ouverture des maisons de naissance, en projet-pilote. La politique de périnatalité, qui prévoit l'ouverture de 13 maisons de naissance, a été adoptée en 2008. La population réclame une maison de naissance depuis plus de cinq ans. Aucun service de sage-femme n'est actuellement disponible sur notre territoire. Saguenay est la seule ville de plus de 100 000 habitants au Québec à ne pas avoir accès à de tels services. C'est à la limite de l'inacceptable !

Comment cela se fait-il que le CSSS de Chicoutimi en soit encore au stade de discussions, dans le dossier des sages-femmes, et qu'il en soit à l'amélioration et la bonification de l'offre en services de procréation assistée ?

Ginette Larouche
Alma

# Le bois de l'avenir

M. Bertrand Tremblay,

Mon ami Pascal Triboulot, l'ancien directeur de l'École nationale supérieure des technologies et industries du bois de France (ENSTIB) et (professeur invité à l'UQAC), vient de m'envoyer votre dernière chronique portant sur l'industrie forestière.

La plume y est presque acerbe et pointe bien tout l'intérêt que représente le bois, matériau d'avenir, d'aujourd'hui et de nos parents paysans. Bref, de tous les âges !

Avant même demain, comment pourrions-nous imaginer maintenant une journée sans journaux, serviettes de papier, cartons de lait, boîtes de céréales, chaises, tables, même la porte que nous franchissons chaque matin et chaque soir ? Le bois est donc source de produits devenus indispensables qui nous viennent de la généreuse nature. Sachons le récolter au plus près de chez nous et ainsi éviter de coûteux transports énergivores. Rendez-vous compte, en France, à chaque seconde qui passe, la ressource forestière s'accroit de 1300 kg, soit le poids d'une voiture moyenne, tandis que l'on en récolte 730 kg, le poids d'une petite voiturette ! Et bien, figurez-vous que nous importons du bois !

Tout comme au Québec, nous pouvons faire mieux en termes de mobilisation de ce matériau d'avenir

Votre soutien à cette cause est bienvenu. Bravo pour votre chronique.

Jean-Michel Leban
Directeur ENSTIB

**Protection du territoire du Plan Nord**

# La CRÉ souhaite éliminer le flou

**DENIS VILLENEUVE**
dvilleneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE — La Conférence régionale des élus (CRÉ) souhaite que Québec place la limite des aires protégées au-delà de la limite nordique des forêts attribuables afin d'assurer à l'industrie forestière des approvisionnements à long terme en matière ligneuse.

Il s'agit de l'une des recommandations présentées par la CRÉ, hier, dans le mémoire qu'elle présentera au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) relativement à l'engagement gouvernemental visant à consacrer 50 % de la superficie du territoire du Plan Nord à la protection de l'environnement.

Le document de 23 pages rappelle que le gouvernement ne consulte pas pour savoir ce que pensent les Québécois de cette décision, mais pour savoir si la façon et les modalités opérationnelles conviennent.

Visiblement, à la lumière des rencontres tenues le 30 août avec les représentants du ministère et le 22 septembre sous l'égide du ministre Pierre Arcand, bien des interrogations sont soulevées.

« Le ministre Arcand nous a dit qu'il ne veut pas priver la province de ressources situées au nord du Québec, mais de l'autre il nous dit que la partie protégée sera définie jusqu'en 2035. On dit que sans limites clairement définies, ça nous rend très vulnérables à toutes sortes de moyens de pression. On demande au gouvernement de fixer entre le 49e parallèle et la limite nordique une ligne géographique sur ce qu'il est possible de faire », affirme M. Bouchard.



Georges Bouchard

(Archives)

Le mémoire rappelle que la limite nordique des forêts attribuables est localisée entre le 51e et le 52e parallèle depuis mars 2000 tel que l'avait défini un comité formé à l'époque en se basant sur la résilience des feux de forêt.

Or, cette limite est fortement contestée depuis que plusieurs travaux de recherche ont démontré que la forêt présente située au nord de la limite nordique est dense, résiliente et renouvelable. Les élus de la région sont d'avis que l'application de la mise en réserve de territoires en « capital nature » ne doit pas avoir un impact à la baisse sur l'attribution forestière actuelle, d'où la recommandation d'appliquer la mise en réserve en territoire « capital nature » au-delà de la limite nordique.

> **La CRÉ considère qu'à chaque fois qu'une partie du territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean sous la limite nordique serait décrétée aire protégée, une partie équivalente située au nord devrait être autorisée à des fins de prélèvement forestier.**

À défaut, la CRÉ considère qu'à chaque fois qu'une partie du territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean sous la limite nordique serait décrétée aire protégée, une partie équivalente située au nord devrait être autorisée à des fins de prélèvement forestier.

Pour le directeur de la CRÉ, Marc Dubé, la définition de la limite nordique est un enjeu capital puisqu'un volume de 1 million de mètres cubes de bois à récolter est en cause.

### Fond forêt boréale

Toujours dans le secteur forestier, les élus de la CRÉ ont donné leur aval à la création d'un Fonds forêt boréale d'une valeur de 300 000 $ destinée à une campagne visant à mettre en valeur la forêt boréale en tant que moteur de développement économique auprès de l'opinion publique et des politiciens qui ne croient plus en l'avenir de ce secteur.

### Chemins forestiers

Lors de la séance, le député Denis Trottier a informé ses collègues élus que l'intention du gouvernement du Québec de régir l'aménagement et la construction des chemins forestiers sous le décret de l'industrie de la construction est maintenant abandonnée. Un décret devrait être adopté par Québec à la fin janvier pour contrer une décision judiciaire rendue dans les derniers mois.

### Fêtes du 150e

Les élus ont autorisé un budget de 150 000 $ pour l'organisation des Fêtes du 175e anniversaire de la région qui se dérouleront en 2013. Cette somme sera attribuée à raison de 50 000 $ par année pour des événements qui se voudront rassembleurs, mobilisateurs qui devront s'adresser à l'ensemble des couches sociales de la région.

Le président Georges Bouchard a dit espérer que ces fêtes puissent être le point de démarrage d'activités à caractère touristique, de communication et de publicité comme l'avait été *La Fabuleuse histoire d'un royaume* il y a 25 ans. ❑

**Témoignage à Ottawa**

# Dutil réclame le maintien du registre

**HUGO DE GRANDPRÉ**
La Presse

OTTAWA — Le ministre de la Sécurité publique du Québec s'est dit surpris, hier, de la portée du projet de loi visant à abolir le registre des armes d'épaule, qui prévoit aussi la destruction de données recueillies depuis les années 90. Il s'est tout de même montré optimiste devant la possibilité de faire changer d'idée le gouvernement Harper, pour permettre à la province francophone de créer son propre registre.

Robert Dutil était le deuxième ministre du Québec à comparaître en comité parlementaire à Ottawa en moins de trois semaines pour dénoncer les positions du fédéral en matière de justice criminelle et de sécurité publique. Son témoignage s'est avéré moins cinglant que celui de son collègue de la Justice, Jean-Marc Fournier, qui a menacé au début du mois de novembre de ne pas payer les frais du durcissement de la justice criminelle tel qu'imposé par les troupes de Stephen Harper.



Le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, s'est rendu à Ottawa, hier, afin de défendre la position du Québec relativement au registre des armes à feu que le fédéral souhaite détruire.

(Photo PC)

«Je ne peux pas croire que nous ne parviendrons pas à convaincre le gouvernement fédéral s'il abolit le registre contre notre volonté. Je ne peux pas croire que les données ne nous seront pas transférées », a déclaré M. Dutil à la presse après son témoignage. Il était accompagné de représentants de groupes de policiers et de la Coalition pour le contrôle des armes.

Le ministre et la Coalition ont entre autres fait valoir que le projet de loi conservateur marque un recul par rapport à la situation qui prévalait avant la création du registre, puisqu'on n'obligerait plus les commerçants à consigner l'identité des acheteurs d'armes à feu tels que les fusils de chasse. Cette obligation, créée en 1977, a été abolie lors de la création du registre au milieu des années 90.

Ce ne sont pas tous les témoins d'hier qui étaient en désaccord avec la position des conservateurs. Par exemple, Hélène Larente, de la Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs, a rappelé que le gouvernement Charest et même l'Assemblée nationale, qui a adopté une résolution unanime dans ce dossier, ne parlaient pas au nom de tous les Québécois en défendant le statu quo. « Les gens des régions ne veulent pas conserver le registre des armes à feu », a-t-elle affirmé.

Québec a déjà évoqué la possibilité de poursuivre Ottawa s'il décide d'aller de l'avant contre sa volonté. ❑

## EN BREF

**UNE AUTRE FONCTION POUR MICHEL BELLEY**

CHICOUTIMI (PR) — Le recteur de UQAC, Michel Belley, assumera le poste de vice-recteur à l'enseignement et à la recherche à compter du 1er janvier prochain. L'actuelle vice-rectrice, Francine Belle-Isle, prendra effectivement sa retraite en décembre. D'ici la nomination d'un nouveau recteur, M. Belley assumera les deux fonctions.



**// AVEC L'OPTION NATIONALE**

**Lisette Lapointe a adhéré à Option nationale, le nouveau parti fondé par l'ex-péquiste Jean-Martin Aussant. La députée indépendante de Crémazie a acheté sa carte de membre il y a quelques jours. Mais même après avoir démissionné du caucus péquiste, en juin dernier, Mme Lapointe a conservé sa carte du PQ. Elle est donc membre de deux partis. Elle terminera son mandat, mais elle ne le fera pas à titre de députée d'Option nationale. Elle restera indépendante. « Mme Lapointe a l'intention de se présenter aux prochaines élections, mais elle ne sait pas sous quelle bannière. Elle espère encore que le PQ se redresse d'ici là », indique son attachée politique, Catherine Berbery.**

(Photo PC)

### Dépanneur des Vétérans

# Des tests seront réalisés sur le terrain

**LOUIS POTVIN**
lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDEP) va réaliser des tests pour vérifier si le terrain du Dépanneur des Vétérans de Dolbeau-Mistassini est contaminé par des hydrocarbures.

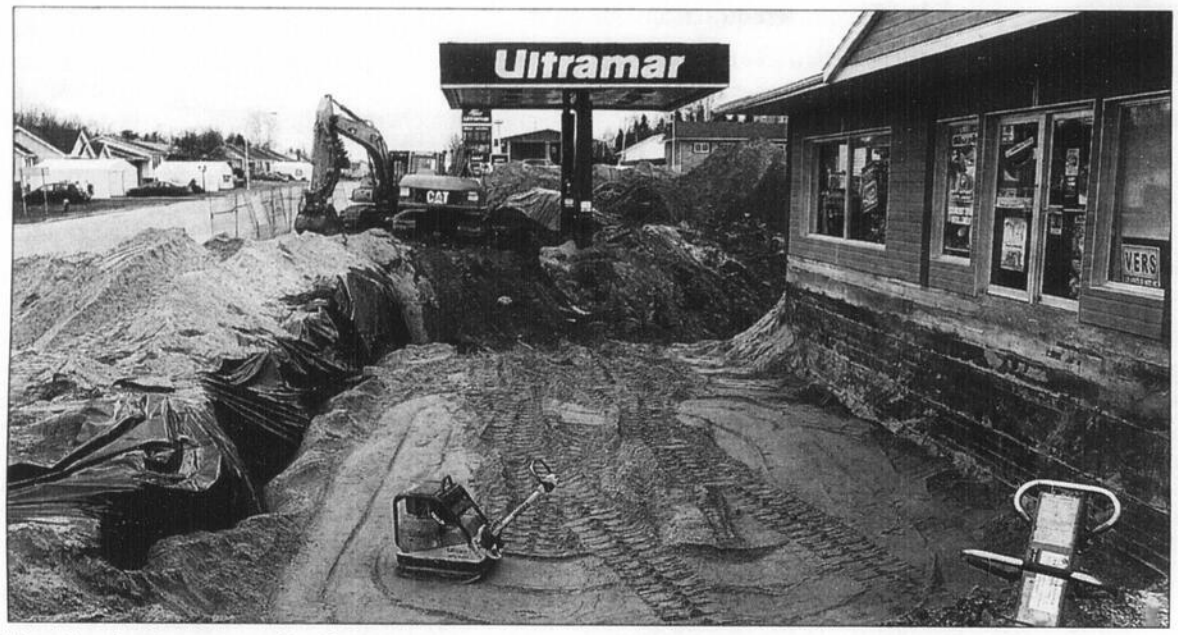
Une fuite aurait été décelée pendant les travaux de remplacement des réservoirs à essence. « Nous n'étions pas au courant du dossier. Nous avons été avisés qu'il y aurait une possibilité de contamination, nous avons donc investigué et un technicien se rendra sur place pour faire les analyses. Pour l'instant, nous ne savons pas », précise Richard Mercier, coordonnateur des mesures d'urgence au ministère. Les résultats seront dévoilés rapidement.

Lorsqu'il s'agit de remplacement de conduite et réservoir de produit pétrolier, les travaux sont placés sous la supervision de la Régie du bâtiment. Un vérificateur agréé doit surveiller le chantier et s'assurer que tout soit fait selon les normes gouvernementales. C'est la responsabilité du propriétaire, selon le fonctionnaire, d'informer le ministère d'une possibilité de fuite ou de contamination aux hydrocarbures.

Selon ce que *Le Quotidien* a appris, il y aurait une contamination du sol à cause d'une fuite des équipements. L'infiltration aurait même gagné la terre située sous le commerce.

L'envergure des travaux est le signe d'une fuite possible. Ils dépassent largement la localisation des réservoirs. Les terrains devant le commerce et du côté sud ont été remués pour mesurer l'ampleur des dégâts. Les deux portes du dépanneur sont condamnées et les clients doivent passer par le restaurant pour s'y rendre. De la terre a été remuée à la limite de terrains résidentiels.

La nouvelle copropriétaire du dépanneur des Vétérans, Mireille Aubut, n'a pas voulu donner trop de détails sur les travaux en cours. Elle préfère attendre les résultats des expertises du ministère de l'Environnement. « Nos assureurs nous demandaient de changer les réservoirs avant 2013, car ils ont plus de 25 ans. Nous avons donc procédé comme convenu, mais les travaux ont été plus longs que prévu », a commenté celle qui dirige depuis un an et demi ce commerce situé à l'angle du boulevard Walberg et de la route de la Friche. ❑




**L'ampleur des travaux semble démontrer que les nouveaux propriétaires ont eu de mauvaises surprises lors de l'enlèvement des vieux réservoirs.**

(Photo Louis Potvin)

### Accusé de fraude

# La cause du pharmacien reportée au 9 mai 2012

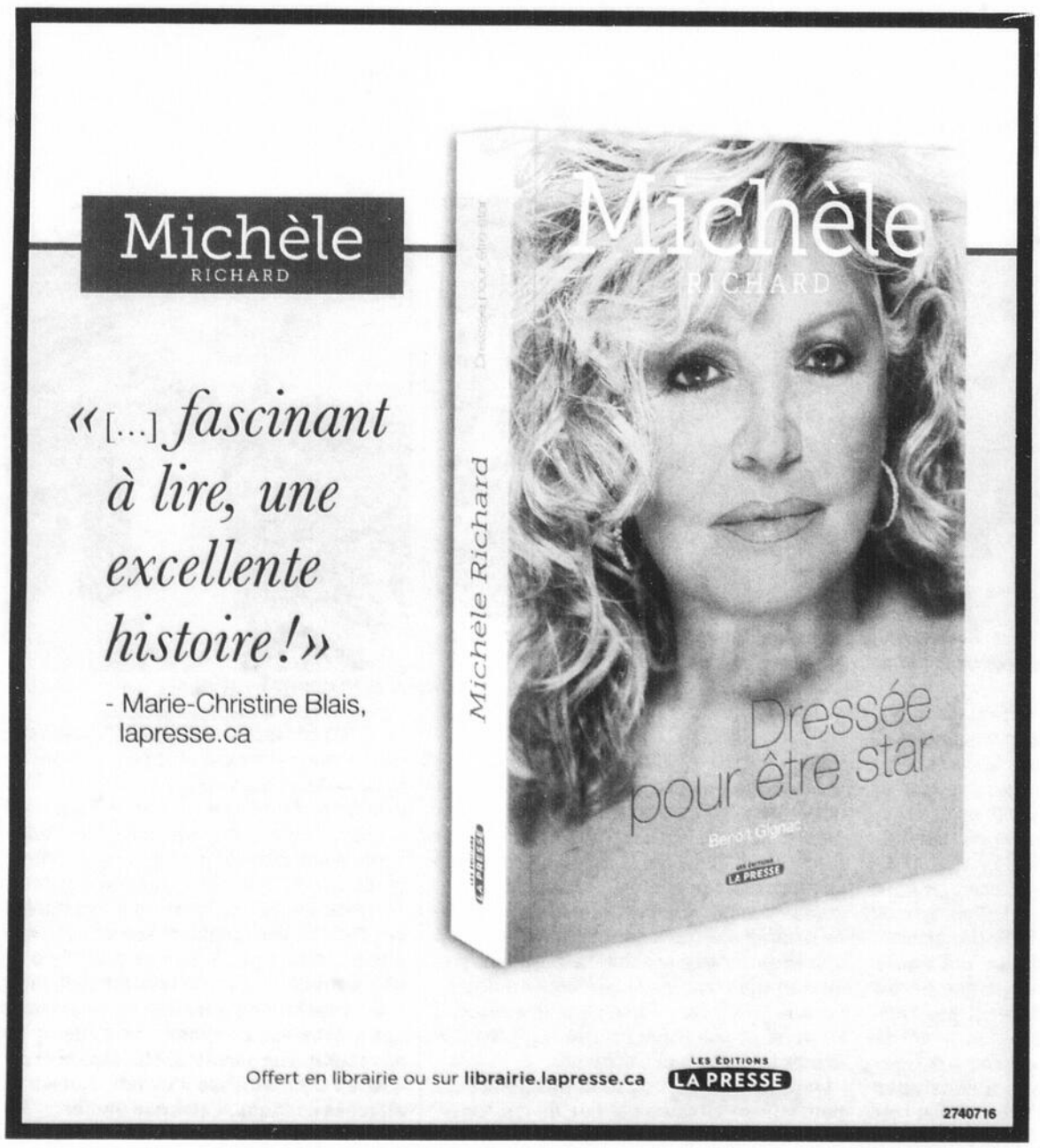
**LOUIS POTVIN**
lpotvin@lequotidien.com

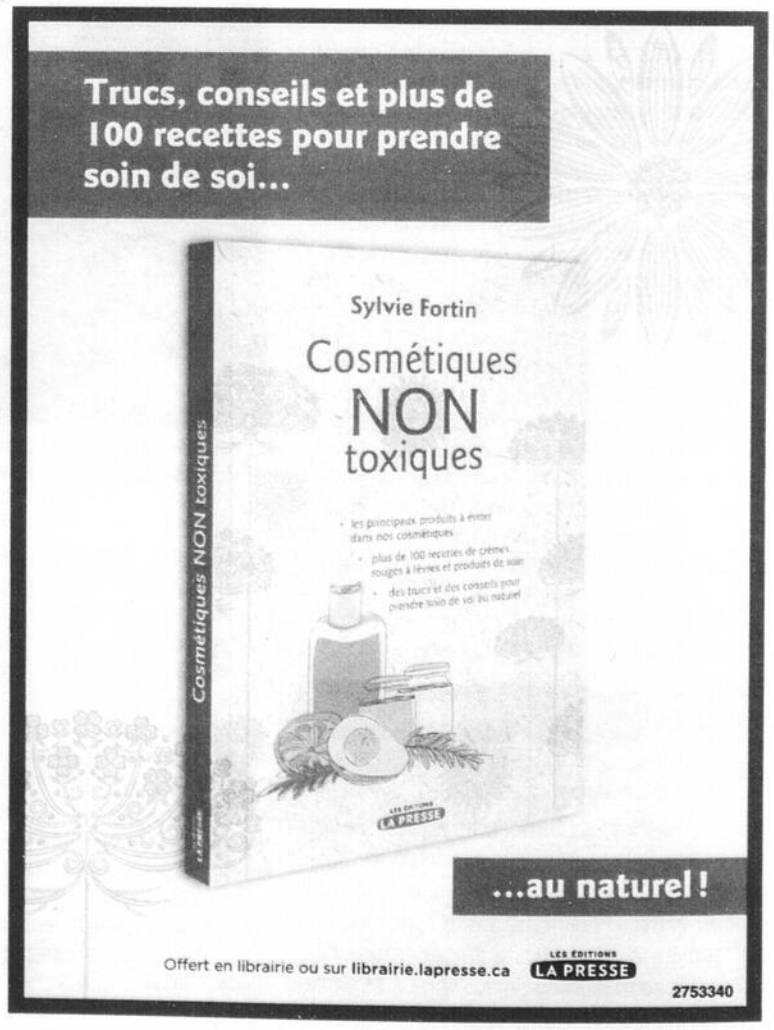
ROBERVAL — La cause de l'homme d'affaires de Saint-Félicien, Mathieu Goulet, accusé de fraude, est reportée au 9 mai 2012 pour son enquête préliminaire.

C'est l'orientation qu'a choisie le pharmacien de 28 ans pour assurer sa défense, car son avocat, David-Alexandre Aubé, ne croit pas qu'il y ait matière à procès dans ce dossier.

Lors de cette journée d'audiences, plusieurs témoins seront assignés à la barre.

Rappelons que la ville de Saint-Félicien poursuit ce propriétaire d'une pharmacie soupçonné d'avoir fabriqué de faux documents afin d'obtenir un crédit de taxes sur un bâtiment commercial. ❑






QU'ONT EN COMMUN LOUIS HÉBERT,
ANNIE ST-HILAIRE ET DANIEL GIGUÈRE?

**UNE INCROYABLE PASSION POUR LA QUALITÉ;**
**UNE QUALITÉ QUI SE VOIT, QUI SE GOÛTE ET QUI SE BOIT.**

**TROIS BRASSEURS DE BIÈRE**, membres de l'*ABMQ*,
qui font la preuve qu'aussi grands soient les rêves,
ici c'est possible de les réaliser.

**LOUIS HÉBERT**, brasseur de la *Microbrasserie La Chouape*
**ANNIE ST-HILAIRE**, fondatrice et propriétaire
de la *Microbrasserie du lac Saint-Jean*
**DANIEL GIGUÈRE**, PDG de la *Voie Maltée*

Saguenay–Lac-Saint-Jean | *ici*cestpossible.ca

2727616



**// ESPRIT DES FÊTES**

Dany et Cathie Saint-Pierre du IGA Mellon ont une bonne raison de sourire avec leur supermarché qui s'est mis dans l'esprit des Fêtes et aussi avec le coin fruits et légumes qui s'est refait une beauté. Tout l'étalage et la présentation ont été entièrement repensés pour mettre davantage en valeur la grande variété offerte dans ce département. Cathie et Dany ont hâte de bien vous recevoir dans leur commerce situé sur le boulevard Mellon, à Arvida, histoire de bien contribuer à tous vos copieux repas des Fêtes !

(Courtoisie)








**// NOUVEAU PROJET IMMOBILIER**

Place Horizon est un projet immobilier qui verra le jour en 2012 et qui comptera 16 jumelés de type condominium en plus d'une maison unifamiliale. Outre la rigueur au niveau de la qualité de construction, les unités seront soigneusement placées de façon à offrir une vue imprenable sur la ville de Chicoutimi, le Saguenay, les couchers de soleil et les monts Valin. On peut prendre connaissance des nombreux détails de cette construction très relevée au www.placehorizon.com. Sur la photo : le président de l'arrondissement de Chicoutimi, Jacques Fortin, le promoteur du projet Horizon, Sylvain Perron, la copropriétaire Marie-Claude Tremblay, le maire Jean Tremblay et José Gagnon, également copropriétaire de Place Horizon.

(Courtoisie)

**◄ // BELLE VISITE**

L'équipe de Chambord Sports Yamaha a reçu de la belle visite récemment. Plusieurs représentants de Yahama ont payé une visite au propriétaire, Mathieu Tremblay et ses employés. M. Tremblay est accompagné de l'assistant du président de Yamaha moteur Canada, Ace Oyama, du directeur de la mise en marché et du développement Yamaha Japon, Tetsurou Tanaka, du directeur des ventes de district, Steeve Bolduc, et du directeur du magasin de Chambord, Dominic Tremblay.

(Courtoisie)



**◄// CADEAU ORIGINAL**

Un magnifique coffre à outils rempli de cosmétiques d'une valeur de 2000 $ sera attribué par tirage au sort le samedi 24 décembre à 16 h, à la pharmacie Jean Coutu du boulevard Talbot à Chicoutimi (face au McDonald's). Il est encore temps de se procurer des billets. Sur la photo, de gauche à droite : Lucie Boivin, Élise Tremblay et Sylvie Lapointe.

(Photo Jeannot Lévesque)

**// INAUGURATION**

C'est le mercredi 9 novembre dernier qu'avait lieu l'inauguration de la nouvelle boutique Guylen E Char'lie, maintenant située au 400, des Saguenéens à Chicoutimi. Guylaine Potvin, reconnue dans le domaine de la mode pour dames depuis 25 ans, et tous les membres de son équipe vous invitent à venir les rencontrer à leur nouvel établissement.

(Photo Jeannot Lévesque)

«C'EST PLUS QU'UN CONDO... VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE!»
PLACE Alfred-Boivin CONDOMINIUMS DE PRESTIGE
CONDOMINIUMS DE PRESTIGE
1955, ROITELETS
- Sécurité «PLUS»
- Accès contrôlés
- Stationnement intérie
- Aménagement intérieur personnalisé
ESPACES COMMERCIAUX À VENDRE OU À LOUER
3 grandeurs de condo disponibles : 880 - 1230 et 1580 pi ca.
PORTES OUVERTES Dimanche de 12 h à 16 h
VENDU VENDU 1250 pi ca. disponible VENDU VENDU VENDU VENDU
NOUVEAU LOCATION option-achat
Information: 418 545-1955 • 418 550-5919
www.placealfredboivin.com
2739138

**Société de l'énergie communautaire**

# Pas intéressée à l'usine Boralex

**LOUIS POTVIN**
lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - La Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean ne semble pas intéressée à acheter l'usine de cogénération Boralex de Dolbeau-Mistassini.

« Il y a beaucoup de questions à répondre avant de penser à élaborer un scénario d'acquisition. Le domaine de la biomasse n'est pas évident, on le voit bien avec la vente de deux usines de cogénération dans le secteur », mentionne le président Denis Taillon.

Parmi les écueils liés aux installations de Dolbeau-Mistassini, il y a celui qu'une partie des équipements se trouvent dans l'usine à papier de Produits forestiers Résolu. Ce qui complique son opération.

« Il y a aussi le fait que le prix payé pour l'électricité n'est pas avantageux comparé aux nouveaux projets de cogénération », souligne Taillon. En effet, Hydro-Québec paye autour de 5,5 cents du kilowattheure alors que les nouveaux projets de cogénération reçoivent 12 cents.



**Denis Taillon considère qu'il y a trop d'incertitude pour songer, actuellement, à faire une proposition pour acheter l'usine de cogénération Boralex de Dolbeau-Mistassini.**

**(Archives)**

Aussi, le président souligne la possible rareté de la biomasse et l'état d'usure des équipements de l'usine, comme autres irritants à son acquisition. « On ne ferme pas la porte, mais nous voulons avant tout mener à terme nos deux projets de minicentrale à Val-Jalbert et sur la 11e chute à Girardville », soutient-il.

**Préfet**

Pour sa part, le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin pense que le milieu pourrait acheter l'usine de cogénération, mais devra obtenir de garanties importantes dont un approvisionnement stable en écorces et résidus.

« Il faudrait que le prix payé pour l'électricité soit meilleur et avoir un client pour acheter la vapeur sinon, ce n'est pas viable. Il faut tout de même regarder toutes les possibilités, car ça représente une trentaine d'emplois », rappelle-t-il.

Rappelons que Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean est un organisme à but non lucratif qui représente la MRC du Domaine-du-Roy, la MRC de Maria-Chapdelaine et le Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean pour développer des projets énergétiques. ❑



**Le**Quotidien
**Le**Progrès
dimanche

# 81% des personnes qui ont fait un achat ont été influencées dans leurs décisions par Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche



L'équipe des ventes, marketing et cahiers spéciaux



LINDA CANTIN
RALPH PILOTE
CATHERINE MORENCY
MÉLISSA DUCHESNE
JEAN-MICHEL LAFONTAINE



GERVAIS BLACKBURN
BRUNO CÔTÉ
CHRISTIAN TREMBLAY
LOUISE PAQUET
CAROLE LESSARD
LINA BOUCHARD
SARAH TREMBLAY
ALAIN JOMPHE
ALAIN PERREAULT
PIERRE MARTEL
HÉLÈNE FORTIN
PIERRE TREMBLAY
DOMINIQUE SIMARD
MÉLISSA BOILY
CLAIRE GIROUX
MÉLISSA BRADETTE
ROXANNE SIMARD
SOPHIE RICHARD

Nos rédactrices publicitaires



**Une foule de consommateurs vous attendent, consultez-nous!**
**418 545-4474**

Étude réalisée en novembre 2008 par Segma Unimarketing

2754633

Équité salariale à Postes Canada

# La Cour suprême donne raison au syndicat

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - La Cour suprême du Canada a tranché en faveur de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC), jeudi, dans une bataille judiciaire sur l'équité salariale qui opposait depuis 28 ans le syndicat à Postes Canada.

Dans un arrêt unanime et - fait inusité - prononcé séance tenante, les juges du plus haut tribunal du pays ont donné raison à l'AFPC dans le conflit d'environ 150 millions $ sur l'équité salariale qui l'opposait à la société de la Couronne depuis août 1983.

En prononçant l'arrêt, jeudi, la juge en chef de la Cour suprême, Beverley McLachlin, a indiqué que les motifs expliquant la décision seront dévoilés plus tard.

L'AFPC soutenait que les femmes à l'emploi de Postes Canada faisaient l'objet de discrimination en vertu de la Loi sur les droits de la personne, puisqu'elles empochaient un salaire moindre pour des tâches comparables à celles accomplies par leurs collègues masculins.

Le Tribunal canadien des droits de la personne avait comparé les salaires de 6000 employés actuels et anciens employés, surtout des femmes qui occupaient des emplois de bureaux, avec ceux des hommes de Postes Canada. L'affaire s'est étirée pendant plus d'une décennie d'audiences, avec 410 jours de travail entre 1992 et 2003, ainsi que la formulation de calculs complexes tentant de comparer le travail du personnel masculin et féminin.

Le Tribunal des droits de la personne avait finalement tranché en 2005 que Postes Canada avait enfreint la loi, et approuvé le versement de salaires rétroactifs et d'intérêts de l'ordre de 150 millions $.

La Cour d'appel fédérale avait renversé ce jugement, soutenant que les allégations de discrimination n'étaient pas prouvées. La Cour suprême donne finalement raison au Tribunal des droits de la personne.

### 28 ans de procédures

Le syndicat s'est bien sûr réjoui de la décision du tribunal, mais a déploré tout le temps requis pour régler l'affaire. « Aujourd'hui, nous célébrons une victoire durement gagnée pour l'égalité », a souligné la vice-présidente exécutive nationale de l'AFPC, Patty Ducharme.

« Mais que cette affaire ait traîné pendant 28 ans, c'est tout à fait inacceptable. Le Canada a besoin d'une loi proactive en matière d'équité salariale, pour que les femmes n'aient pas à attendre des décennies avant d'être payées selon la juste valeur de leur travail », a-t-elle indiqué par voie de communiqué.

Le syndicat a aussi fait savoir qu'il ferait pression auprès de Postes Canada pour que les paiements rétroactifs soient versés le plus rapidement possible.

L'une des employées de la société de la Couronne qui avait déposé une plainte au tout début de cette bataille judiciaire en 1983, Ginette Chartrand, a dit avoir pleuré en apprenant la décision de la cour. ❑




**18+** **Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus.** L'offre *Économisez 10 % avec tout achat de 100 $ et plus* (après toute autre réduction) est en vigueur du 18 au 20 novembre 2011 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs », ainsi que des produits commandés par l'entremise du service des commandes privées et de ceux en vente dans le catalogue *Le Courrier vinicole*. Promotion également offerte dans SAQ.com. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans ou plus.

2721669

### Plusieurs spectacles à l'horaire

# Michaël ira à l'église bien avant Noël



Le chanteur originaire du Saguenay, Michaël, en tournée de promotion.

(Photo Michel Tremblay)

**DANIEL CÔTÉ**
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Michaël a effectué une tournée des églises du Québec, il y a quelques années. Il ne sera donc pas dépaysé à l'occasion des spectacles qui seront donnés le 26 novembre et le 17 décembre, à la cathédrale de Chicoutimi et l'église Notre-Dame de Laterrière.

La première escale aura lieu sous le chapeau des *Stars chantent Noël*, une production à grand déploiement qui réunira une dizaine de participants à la réputation bien établie. Aux côtés de l'interprète originaire du Saguenay, on retrouvera des gens comme Michel Louvain, Marie-Michèle Desrosiers, Mario Pelchat, Marie-Élaine Thibert et Johanne Blouin, ainsi que Gilles Girard, des Classels.

Ces têtes d'affiche — et bien d'autres — aborderont le répertoire des Fêtes en compagnie de l'Ensemble vocal Extravaganza et de quelques musiciens évoluant dans la sphère classique. La cathédrale de Chicoutimi, où deux représentations auront lieu à 14 h et 20 h, sera la première de six églises visitées d'ici au 12 décembre.

« On a commencé à répéter cette semaine avec le metteur en scène Pierre Boileau. Je ferai probablement deux titres en solo, en plus d'un duo avec Marie-Michèle Desrosiers, a confié Michaël, hier, lors d'une entrevue accordée au *Quotidien*. On va chanter *Happy Xmas* de John Lennon, une pièce qu'elle chérit. Elle l'a déjà interprétée avec un baryton, en compagnie du Choeur de l'Armée rouge. »

Étant l'un des rares participants à ne pas avoir enregistré un album de Noël, il croit que ses versions d'*Amazing Grace* et de l'*Ave Maria* (Schubert, Gounod, Caccini, le Saguenéen les fait tous) pourraient être retenues. Il s'agira de sa première présence à la cathédrale en tant qu'artiste professionnel. La seule autre fois où il y a chanté, c'était dans son enfance.

« J'aime les églises parce que c'est un lieu d'écoute, énonce l'artiste. On y est plongé dans un état différent et, en plus, c'est super pour le son. Il y a un silence particulier, un silence qui est intimidant. » Son unique regret, lors de sa tournée, tenait à la distance le séparant du public. Il est donc heureux d'annoncer que cette fois, la scène sera prolongée vers les premiers bancs.

#### Pour les jeunes

L'autre spectacle auquel est associé Michaël épousera des contours différents. C'est lui qui constituera l'attraction principale et le programme regroupera des extraits de ses deux albums, de même que des pièces tirées du répertoire des Fêtes. Le Choeur Orphéon, les soeurs Pascale et Marianne Croft (violon, violoncelle), ainsi que le pianiste Louis Bernier, lui prêteront leur concours.

Les profits seront versés à la Maison des jeunes et ceux qui souhaitent réserver des billets (pour ce faire, il suffit de téléphoner au numéro 678-9079) peuvent opter pour le souper spectacle, le VIP ou la formule de base. Invité par le conseiller municipal Luc Blackburn, qu'il connaît depuis l'enfance, le chanteur a tout de suite répondu présent.

« Le premier concours auquel j'ai participé a été l'Opti-jeunesse en chansons, dont Luc était responsable. Après, nous avons maintenu le contact », rapporte Michaël. C'est à compter de 20 h, le 17 décembre, que sa voix résonnera à l'intérieur de la vénérable église. Les qualités acoustiques du bâtiment, vantées par plusieurs musiciens classiques, laissent présager une belle soirée.

Parmi les titres que ses fans apprécieront, on remarque une composition de Lynda Lemay faite exprès pour lui, *J'allais être papa*. « Ça parle de la naissance de mon premier enfant, Tom-Eliot, maintenant âgé de 11 ans. C'est la pièce qui me ressemble le plus, estime l'interprète. Lynda me l'a envoyée par courriel, deux jours après qu'on ait parlé de ce que j'avais vécu. »

Elle fera l'objet d'un enregistrement officiel dans les prochains mois, mais ne figurera pas sur son prochain album, puisque celui-ci fera la part belle au répertoire big band. Des spectacles corporatifs intitulés *One Night* sont déjà présentés un peu partout au Québec. Une tournée en bonne et due forme coïncidera avec la sortie du CD. ❑







### À La Muse d'Alma ce soir

# Adam Karch aime déterrer des chansons

**DANIEL CÔTÉ**
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Adam Karch est un peu archéologue, l'unique différence étant qu'il déterre des chansons, plutôt que des pointes de flèches. Ainsi que pourront le constater ceux qui iront à La Muse d'Alma, aujourd'hui à 20 h 30, l'homme prend plaisir à ressusciter des classiques de Leadbelly, Charlie Patton et Robert Johnson, autant qu'à livrer ses propres compositions.

« J'aime faire des tounes de blues qu'on n'entend pas souvent, décrit l'artiste au fil d'une entrevue téléphonique accordée au Quotidien. C'est un intérêt qui m'est venu vers l'âge de 11 ans, alors que je jouais des chansons des Rolling Stones. Je voulais savoir d'où venait cette musique et ça m'a amené loin, jusqu'à mes idoles qui faisaient carrière dans les années 1930 et 1940. »

Si son premier album, *Crossroads Diary*, possède des accents pop, le dernier-né, *Cotton Fields*, explore le répertoire ancien tout en s'inscrivant dans la modernité. C'est à une esclave évadée, une femme qui militait pour l'affranchissement des Noirs américains, Harriet Tubman, qu'est dédié cet enregistrement lancé en juin.

« C'est un disque au son "americana", ce qui explique le fait qu'au cours de l'hiver, j'effectuerai une première tournée en solo en Alberta et en Colombie-Britannique, révèle le musicien. J'ai été invité parce qu'il y a du monde qui m'ont vu sur Facebook. J'ai hâte de voir comment je serai reçu là-bas. »

À Alma aussi, Adam Karch se produira tout seul comme un grand. Il aime cette formule qui lui ouvre les portes de plusieurs salles où le trio formé avec le claviériste Henri Fortier et le batteur Richard Samson se trouverait à l'étroit. En plus, l'artiste originaire de Montréal ne sera pas soumis aux caprices du climat, comme ce fut le cas l'été passé, lors de son passage au festival Sacré Blues.



Adam Karch revient à Alma pour la deuxième fois cette année. Il y présentera des compositions à lui, mais aussi des classiques du blues, à la faveur d'un spectacle tenu ce soir à La Muse.

(Photo L. Cory)

« Avant qu'on arrive, il y a eu une grosse pluie. Le site s'est vidé, mais au début du spectacle, le temps s'est réparé et on a pu jouer devant 200 personnes », raconte le guitariste. En dépit de cette mésaventure, il dit garder un bon souvenir de la ville où, ce soir encore, sa voix et sa guitare acoustique seront portées par l'esprit des pionniers. ❑

## CINÉ-TÉLÉ

### VENDREDI

**08h30 VIE SECRETS DE FAMILLE**
(0)(Stadt Land Mord!: O'zapft is) All. 2007. Drame policier de Thomas Nennstiel avec Sigi Terpoorten, Lilian Klebow, Ursula Buschhorn. Surprises et retournements s'enchaînent alors qu'une commissaire et son adjoint tentent d'élucider les circonstances entourant le meurtre d'un brasseur.

**13h00 ARTV GORILLES DANS LA BRUME**
(3)(Gorillas in the Mist) É.-U. 1988. Drame biographique de Michael Apted avec Sigourney Weaver, Bryan Brown, John Omirah Miluwi. En voulant sauver des gorilles, une chercheuse est confrontée aux préoccupations économiques de la population africaine locale.

**13h00 VIE SÉDUCTION EN MODE MINEUR**
(4)(Tadpole) É.-U. 2002. Comédie de moeurs de Gary Winick avec Aaron Stanford, Sigourney Weaver, John Ritter. Un adolescent brillant et cultivé entreprend de séduire la seconde épouse de son père.

**13h00 TFO RÉCIT D'UN PROPRIÉTAIRE**
(3)(Nagaya shinshiroku) Jap. 1947. Drame de Yasujiro Ozu avec Hohi Aoki, Mitsuko Yoshikawa, Iida Choko. Une veuve acariâtre recueille un gamin perdu et finit par s'y attacher au moment où le père revient le chercher.

**14h00 HI ROUTE DE FER, LA (DERN. DE 2)**
(0)(Iron Road) Can. 2008. Drame de David Wu avec Sun Li, Luke Macfarlane, Sam Neill. Une jeune Chinoise déguisée en garçon se fait embaucher dans l'équipe de construction du chemin de fer dans les Rocheuses, où elle espère retrouver son père.

**14h00 V LETTRES À UN SOLDAT**
(0)(Meet My Mom) É.-U. 2010. Drame sentimental de Harvey Frost avec Lori Loughlin, Johnny Messner, Charles Henry Wyson. Un écolier se fait l'entremetteur entre sa mère divorcée et le soldat avec qui il correspondait lorsque celui-ci était posté en Bosnie.

**19h00 VRAK DR DOLITTLE: TOUTOUS SUR LE TAPIS ROUGE**
(6)(Dr. Dolittle: Million Dollar Mutts) É.-U. 2008. Comédie fantaisiste de Alex Zamm avec Kyla Pratt, Tegan Moss, Jason Bryden. À Hollywood, une jeune fille capable de parler avec les animaux renonce à entreprendre des études vétérinaires pour faire de la télévision.

**19h30 V OBSÉDÉE**
(5)(Obsessed) É.-U. 2009. Thriller de Steve Shill avec Idris Elba, Ali Larter, Beyoncé Knowles. Un cadre supérieur marié et père d'un bambin voit son bonheur menacé par une nouvelle employée obsessivement amoureuse de lui.

**21h00 TFO À TRAVERS LE MIROIR**
(2)(Sasom i en spegel) Suèd. 1962. Drame psychologique de Ingmar Bergman avec Harriet Andersson, Max von Sydow, Gunnar Bjornstrand. Les crises de folie d'une jeune femme provoquent chez les siens une prise de conscience.

**22h00 HI CRIMES ET POUVOIR**
(5)(High Crimes) É.-U. 2002. Thriller de Carl Franklin avec Ashley Judd, Morgan Freeman, Jim Caviezel. Une jeune procureure obtient l'aide d'un ex-avocat militaire disgracié pour défendre son mari accusé de crimes de guerre.

**23h30 TQC LA MOITIÉ GAUCHE DU FRIGO**
(4)(Moitié gauche du frigo, La) Can. 2000. Comédie dramatique de Philippe Falardeau avec Paul Ahmarani, Stéphane Demers, Geneviève Néron. En recherche active d'emploi, un jeune ingénieur permet à son colocataire de tourner un documentaire sur sa vie de tous les jours.

**23h35 TV5 LES AMANTS NAUFRAGÉS**
(4)(Amants naufragés, Les) Fr. 2011. Thriller de Jean-Christophe Delpias avec Robinson Stévenin, Simon Abkarian, Jennifer Decker. Un homme convaincu que son épouse le trompe sombre dans la paranoïa, allant jusqu'à tuer celui qu'il soupçonne être son rival.

## HOROSCOPE

**Vendredi 18 novembre 2011**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Il est essentiel de vous assurer que votre critère principal soit bel et bien rencontré avant de vous lancer en affaires, et ceci est également valable sur le plan personnel. Les choix trop rapides et les décisions prises à l'aveuglette pourraient vous obliger à faire marche arrière. Grâce aux astres en Sagittaire, la réponse que vous attendez pourrait vous être révélée sous peu.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Avant de passer chez votre alliée la Vierge, la Lune en Lion s'oppose à Neptune en Verseau. Mieux vaudra éviter les sous-entendus, car vous obtiendrez davantage en dévoilant vos attentes sans prendre de détours. Étant donné que les malentendus de toutes sortes demeurent possibles, assurez-vous de bien vous faire comprendre si vous faites des suggestions ou des propositions à quelqu'un.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Compte tenu de l'imminence d'une conjonction Lune-Mars en Vierge, angulaire aux Gémeaux, les situations peuvent se mettre à évoluer soudainement. Bien que la tournure des évènements risque de vous laisser perplexe, vous pourriez finir par en apprécier les bienfaits dans un avenir rapproché. Exprimez vos appréhensions mais ne vous fermez pas systématiquement au changement.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** En raison d'un carré Soleil-Lune (Soleil Scorpion - Lune Lion), vous êtes susceptible de ne pas amplement vous contenter des résultats que vous obtenez. Votre regard est probablement trop critique. Vous avez trop d'atouts pour faire une fixation sur quelque petite faiblesse. Acceptez la notion que le mieux se veut l'ennemi du bien et n'essayez pas de parfaire ce qui est déjà plus que satisfaisant.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Tandis qu'une Lune à la fin du Lion s'oppose à Neptune fin Verseau avant d'aller rejoindre Mars en Vierge, le climat de ce vendredi risque de ressembler à un crescendo qui pourrait se solder par un véritable feu d'artifice. Qu'il s'agisse d'un rendez-vous intime ou d'une fête en société, l'ambiance devrait vous mettre le sourire aux lèvres. Gardez-vous toutefois d'avoir les yeux plus gros que le ventre.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Après une opposition à Neptune en Verseau, la Lune viendra rejoindre Mars sur le premier décan de votre Signe. Conséquemment, ce vendredi promet de vous faire vivre toute la gamme des émotions. Tout ira pour le mieux si vous ne dramatisez pas les situations et que vous parvenez à ignorer un commentaire désobligeant. Attachez votre ceinture, la soirée promet d'être étonnante.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** L'influence du carré Soleil-Lune pourrait en insécuriser plusieurs aujourd'hui. Il est possible qu'une personne que vous fréquentez éprouve le besoin d'être rassurée quant à l'importance que vous lui accordez. Ne lui permettez pas de penser que vous avez perdu intérêt, mais gardez-vous de faire des déclarations qui dépassent votre pensée dans le seul but de lui faire plaisir.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Avant de passer en Vierge, la Lune s'opposera à Neptune à la fin du Verseau, et cet aspect peut vous amener à vous illusionner face aux situations et aux intentions des gens qui les composent. Vous gagnerez à ne pas prendre de décisions en vous fiant à de simples impressions. Prenez le temps d'aller au fond des choses et de confirmer vos hypothèses avant de passer aux actes.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** La Lune termine aujourd'hui son séjour chez votre allié le Lion, mais comme elle ira rejoindre Mars en Vierge en soirée, vous devrez payer les pots cassés relativement à d'éventuels gestes irréfléchis. Il serait donc sage de renoncer à un passe-droit, même s'il semble certain que celui-ci puisse passer complètement inaperçu. Ne vendez pas la peau de l'ours avant de... (vous connaissez la suite).

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le mot «impossible» ne devrait pas faire partie de votre vocabulaire aujourd'hui. L'imminence d'une conjonction Lune-Mars dans un autre Signe de Terre vous propose un vendredi dont le souvenir pourrait vous habiter longtemps. C'est le moment de tenter votre chance et de lancer des propositions. Il serait dommage de demeurer dans l'ombre et de ne pas profiter de ce courant.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Il sera bénéfique de savoir lire entre les lignes ce vendredi. Alors que la Lune à la fin du Lion s'oppose à Neptune en Verseau, certaines personnes risquent de s'exprimer timidement par le biais des sous-entendus. Vous avez parfaitement le droit d'exiger que l'on fournisse des réponses sans équivoque à toutes vos interrogations. Soirée active ou carrément survoltée en perspective.

**Poissons (19 février au 20 mars):** En arrivant ce soir en Vierge, face aux Poissons, la Lune «croisera» Mars. Conséquemment, voici une semaine qui pourrait se terminer dans un climat de turbulence. Course contre la montre, changements de dernière minute, crises de fou rire, agitation et fébrilité; voilà des choses qui risquent de figurer au menu de la journée. Mais votre force physique accrue peut en impressionner plusieurs.

## VENDREDI À LA TÉLÉ

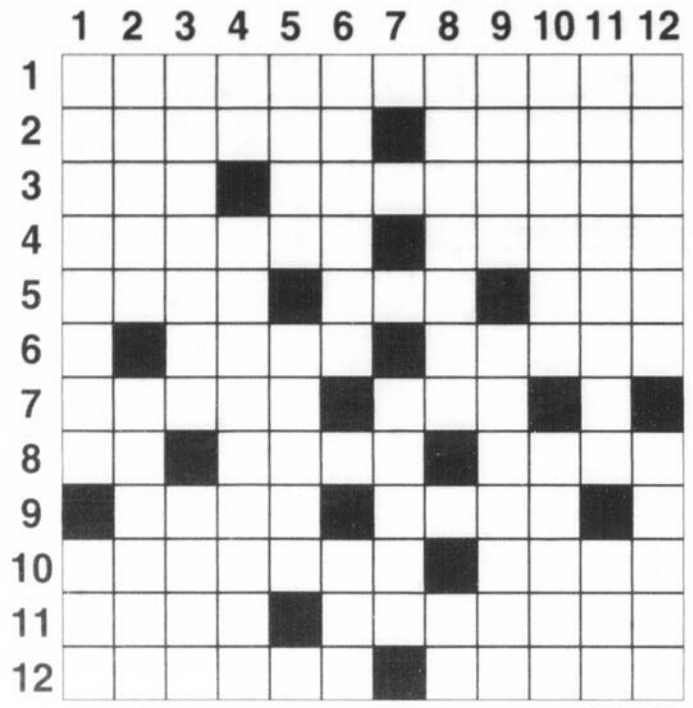
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 18 novembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Amis/(:15) Zigby | Robin / Manège | Kiwis et hommes , Roger Léger. | | Les lionnes | | Ricardo | Le Téléjournal Midi | | Pour le plaisir | | | C'est ça la vie | | Cormoran | | Les docteurs / Des solutions inusités | | Privé de sens | Union fait force |
| V | C'est extra! | | | | Face à face | | Infopublicité | Guerre des clans | Dumont le midi | Souper parfait | Le mentaliste / La vie en rose | | LETTRES À UN SOLDAT (2010) avec Johnny Messner, Lori Loughlin. | | | | Les Simpson | Les Simpson | Duo | Guerre des clans |
| CJPM | (7h35) Salut, bonjour! | | Denis Lévesque | | Tout simplement Clodine | | Le cercle | TVA en direct /(:45) TVA nouvelles | | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopublicité | Des jours et vies | Les feux de l'amour | | (:25) Top modèles | (:55) TVA nouvelles | |
| TQc | 1, 2, 3... / (:25) Petit | Mélodi/ (:50) Zoom | Cornemuse | Oui-Oui Jouets | Jardin/ (:20) Uki | Georges rétrécit | Anne/ (:25) Alex | Marsupilami | Tactik | Gang de rue | Voir | | Bazzo.tv | | | Dora/(:55) ToupieB | Gaspard / (:10) Joue | Cornemuse | 1, 2, 3... Géant | Toc toc toc |
| VOX | Place au maire | LeZarts | Télé des aînés | 4 minutes | Mêlez-vous de vos affaires! | | Faisons le point | Mise à jour | Question | LeZarts | Ici et là | | Conseil de ville de Saguenay | | | Communiqués | Absolument Yoga | Télé des aînés | Place au maire | 4 minutes |

| 18 NOVEMBRE | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 18 h | | KAMPAÏ! / Les coups de coeur de Richard / Brigitte Lafleur | | Paquet voleur | | Une heure sur terre / La Camorra napolitaine | | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | (:05) Des kiwis et des hommes , Roger Léger. | | (:05) Les lionnes |
| V | Atomes crochus | Un souper parfait | L'arbitre | OBSÉDÉE (2009) avec Idris Elba, Ali Larter, Beyoncé Knowles. | | | | | True Blood / Frénésie | | Dumont | Call TV | |
| CJPM | TVA nouvelles | Le cercle | J.E. | | Du talent à revendre | | Ça finit bien la semaine | | TVA nouvelles | (:45) Denis Lévesque | | (:45) Le Match | |
| TQc | Kaboum / Le cri du tigre | Tactik | La une qui tue! / Claudel Massé , Guy Gosselin. | | À la di Stasio / Cuisine bistro | | Bar ouvert / Martin Drainville , Andréane Leclerc. | | Belle et Bum / Michel Rivard , Diane Tell. | | | (:35) LA MOITIÉ GAUCHE DU FRIGO (2000) Paul Ahmarani. | |
| TV5 | (17h50) QuestChamp | Le Journal de France 2 | Cliquez / Rémi-Pierre Paquin | | Lamalera | | Quête profondeurs | | Signature / Toman troublé par Daphné | | TV5 le journal/ (:20) J.Afrique | (:35) Nuit du cinéma québécois | |
| CANAL D | Destruction express | La guerre des enchères | Homicides / L'affaire Denise Morelle | | Un tueur si proche / L'invitation (Pascal Giroux) | | Autopsie / Repérage fatal/ Des déchets révélateurs | | Enquêtes FBI / Jeu meurtrier | | C'est incroyable! / Réduits en miettes | | Gangland / Crip ou crève |
| RDI | RDI monde | RDI économie | 24 heures en 60 minutes | | Report.: Exploration / Ladakh: Karakoram | | Le Téléjournal RDI | | RDI économie | Le National | Le Téléjournal | (:45) Nouvelles sports | 24 heures en 60 minutes |
| RDS | (17h00) Le 5 à 7 (D) | SIC Football / Marauders de McMaster c. Université Acadia - Coupe Uteck Demi-finale (D) | | | | | | SIC Football / Rouge et Or de Laval c. Université de Calgary - Coupe Mitchell Demi-finale (D) | | | | | |
| VIE | Les desserts de Patrice | Cuisinez comme Louis | Décore ta vie | Design V.I.P. | Des maisons d'occasion$ / Une aubaine en banlieue | | Vendre ou rénover? / La famille Pliskat | | Bye-Bye Maison | Des idées de grandeur | Manon, ma cuisine | Le mariage des meubles | Poussettes et talons |
| SERIES+ | C.S.I: Les experts / Des fleurs mortes | | C.S.I: Miami / Quitte ou double | | C.S.I: Les experts / Pari perdant | | L.A.: Enquêtes prioritaires / Tueur en herbe | | Castle / Jeux dangereux | | Bones / Femmes soeurs | | Un, Dos, Tres / Mensonges |
| Z | Le sanctuaire / L'antidote | | Les tripeux | Jobs de bras | Sales Jobs / Le barrage de Rocky Reach | | Péril en haute mer / Le bout du monde | | Chasseurs de fantômes / Le jugement dernier | | Chasseurs de fantômes / Les âmes égarées | | Les stupéfiants |
| HISTORIA | USS Enterprise / Revanche à Midway | | Le Panthéon des tordus / Néron | | Pawn Stars | Pawn Stars | NCIS enquêtes spéciales / Double vie, simple mortel | | CRIMES ET POUVOIR (2002) avec Morgan Freeman, James Caviezel, Ashley Judd. | | | | |
| ÉVASION | Le temps d'un week-end / Week-end paranormal | | 15 bonnes raisons d'aller à... Selon Ulysse / Las Vegas | | Guide restos VOIR / Paul Doucet | | Hell's Kitchen | | Sur le pouce / Capitale-Nationale | | Sans crier gare / Madagascar | | La Course Évasion |
| CBJET | (17h00) CBC News: Mont. | Coronation Street | Coronation Street | Jeopardy! | The Ron James Show | Rick Mercer Report | the fifth estate / Murder He Wrote | | CBC News: The National | | (:55) CBC News: Late Night /(:05) George S. / Tony Bennett | | Coronation Street |
| TSN | SportsCentre | SIC Football / Marauders de McMaster c. Université Acadia - Uteck Bowl (D) | | | | | | SIC Football / Rouge et Or de Laval c. Université de Calgary - Mitchell Bowl (D) | | | | | |
| SPNET | Sportsnet Connected | | LHJMQ Hockey / Foreurs de Val d'Or c. Olympiques de Gatineau (D) | | | | | | Sportsnet Connected | | Hockeycentral | Premier League Prev. | Ultimate Fighter 14 |
| ARTV | Les Belles Histoires des pays d'en haut / La condamnation | | Comme par magie | Voulez-vous danser? | Les Touilleurs / La cuisine du Portugal , Sylvie Potvin. | | C'est juste de la TV | | | La Liste / La fête avec MC Gilles | | Cinq jours Partie 1 de 5 | |
| VOX | LeZarts | Rassemblement jeunesse | GROStitres.tv | BoxeRock | | Le guide de l'auto | | Les auditions Juste pour Rire | | Le Lab | BoxeRock | | Télé des aînés |

**Horizontalement**

1 Recensement.
2 Le Yémen en fait partie – Miner.
3 Possessif – Fait disparaître.
4 Publier et mettre en vente – Morceaux de poulet.
5 Drame populaire – Radian – Plantes dicotylédones.
6 Petit citron de couleur verte – Hors d'ici!
7 Choisi de nouveau – On l'entend de loin.
8 Épuisé par un effort – Exister – Venu de.
9 Coutume hindoue – Rouspète.
10 Le dông y circule – Myriapode.
11 On y parle hindi – Manière de rapporter un fait.
12 Spectacle merveilleux – Infraction.



MC3169

**Verticalement**

1 État d'Europe du Nord – Fringant.
2 Usé par frottement – Colorant rouge.
3 Parle du nez – Homère en était un.
4 Coule en Russie – Prendre soin du pelage du chat.
5 Dépose un enjeu – Malicieux.
6 Matière grasse – Salut romain.
7 Échéance.
8 Grand poisson – Rad.
9 Homme marié – Emploie.
10 Enlèves des poils – Entrée d'une pièce.
11 Vers – Règle impérative.
12 Natte – Détériorent.

**Solution du no 3168**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | I | L | L | O | G | I | Q | U | E | S | ■ | J |
| 2 | N | U | I | R | E | ■ | U | N | G | A | V | A |
| 3 | F | I | N | A | N | C | E | ■ | A | N | E | S |
| 4 | A | R | ■ | G | E | L | ■ | C | Y | G | N | E |
| 5 | N | E | P | E | ■ | A | C | H | E | ■ | I | ■ |
| 6 | T | ■ | R | ■ | S | C | I | E | ■ | M | E | S |
| 7 | I | S | O | L | E | ■ | A | N | N | A | L | E |
| 8 | L | A | P | E | N | T | ■ | I | O | N | ■ | M |
| 9 | I | L | O | T | ■ | H | A | L | T | E | R | E |
| 10 | S | A | L | A | C | E | ■ | L | E | T | A | L |
| 11 | E | M | I | L | E | ■ | G | E | N | T | I | L |
| 12 | R | I | S | E | T | T | E | ■ | T | E | L | E |

**BANDE DESSINEE - Un mot de 10 lettres**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | O | L | A | T | E | T | T | E | N | G | I | V | G | Z |
| E | D | Z | E | L | T | A | J | H | E | R | G | E | S | E |
| L | U | L | L | E | I | A | L | O | Y | S | X | Y | I | P |
| O | A | U | U | R | C | R | R | O | H | I | E | R | C | C |
| C | R | H | O | O | B | T | E | P | F | A | E | O | N | I |
| E | I | C | B | S | I | E | G | E | L | S | N | N | A | R |
| B | G | S | T | U | P | X | D | M | I | L | O | U | R | E |
| E | K | A | L | B | P | I | D | E | S | S | I | N | F | N |
| C | Z | E | M | M | M | L | R | I | S | G | N | F | O | C |
| A | C | L | T | I | A | E | A | O | N | O | A | E | U | R |
| S | O | O | T | N | C | F | C | N | U | G | P | G | R | E |
| S | P | R | O | I | G | R | A | R | A | N | O | H | N | I |
| I | I | D | T | I | E | A | Z | L | I | I | E | Y | I | N |
| N | Y | L | L | E | K | N | A | G | D | R | E | W | E | E |
| E | M | O | R | A | S | C | E | N | E | A | E | R | R | P |

ALOYS
ART
BECASSINE
BEDE
BLAKE
BOULE
CAZA
COPI
CREER
DESSIN
DIMITRI
DINGO
DONALD
DROLE
ECOLE
ECRIRE
EISNER
ENCRE
ERIC
FELIX
FOURNIER
FRANCIS
GAG
GIL
GIRAUD
HERGE
IDEFIX
IMAGE
JACOBS
JOHAN
KELLY
LAGAFFE
LEFRANC
LIRE
MAFALDA
MILOU
MORA
NIMBUS
PEYO
PLAN
PRATT
RECIT
RINGO
SCENE
SCHULZ
SERIE
SIEGEL
SOPHIE
SOREL
SPIROU
TAAR
TALON
TOPI
VEYRON
VIGNETTE
WEN
ZEP

**Solution du dernier problème : PARTENAIRE**

No 2876

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | | 4 | | | 9 | | |
| 7 | | | 2 | | | | 5 | |
| | | | | | 8 | 6 | | |
| | 2 | | | | 3 | | | |
| | 5 | 1 | | 4 | | | | 2 |
| | 6 | | | | | | 9 | 8 |
| | | | 7 | 9 | | | | 6 |
| | 9 | | | | 6 | | 4 | 3 |
| 4 | | | | | | | | |

Niveau de difficulté : MOYEN 2208

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

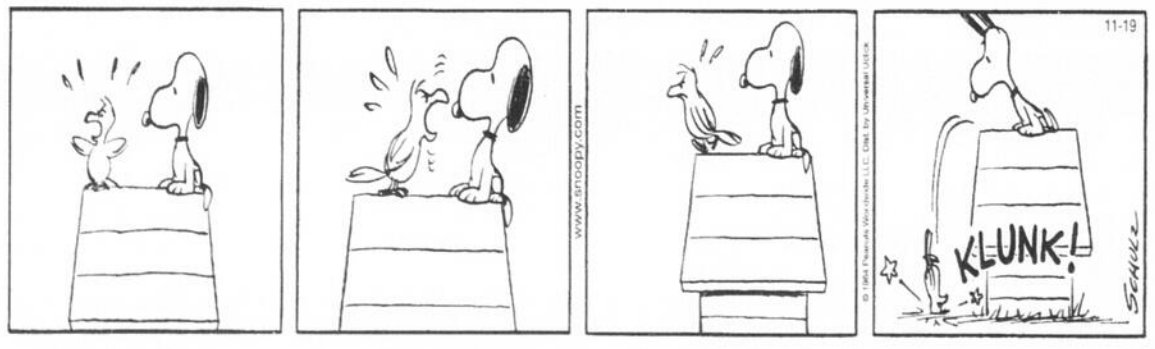
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | 5 | 6 | 9 | 4 | 3 | 7 | 8 |
| 7 | 6 | 4 | 3 | 8 | 5 | 1 | 2 | 9 |
| 9 | 8 | 3 | 2 | 1 | 7 | 6 | 4 | 5 |
| 1 | 9 | 2 | 7 | 3 | 6 | 8 | 5 | 4 |
| 4 | 5 | 6 | 9 | 2 | 8 | 7 | 3 | 1 |
| 3 | 7 | 8 | 5 | 4 | 1 | 2 | 9 | 6 |
| 6 | 3 | 7 | 8 | 5 | 9 | 4 | 1 | 2 |
| 8 | 4 | 9 | 1 | 7 | 2 | 5 | 6 | 3 |
| 5 | 2 | 1 | 4 | 6 | 3 | 9 | 8 | 7 |

2207

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

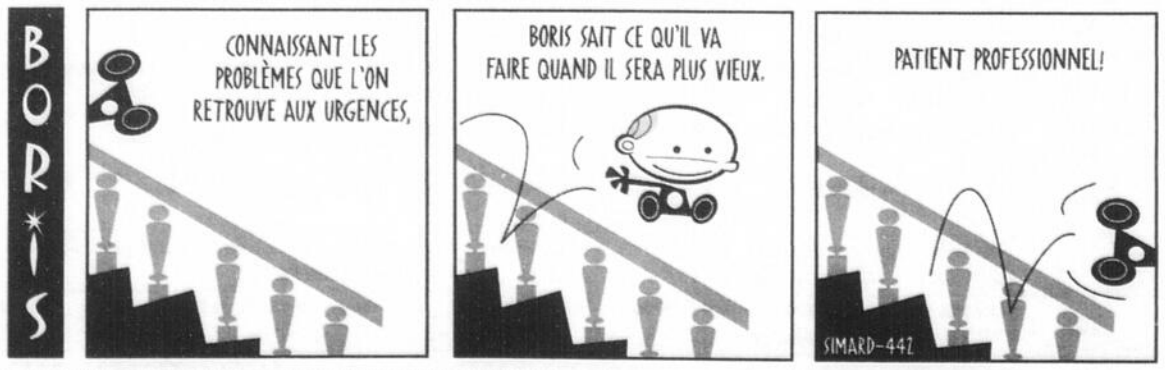
**PEANUT**




**BEN**




**BORIS**



| OR | DOLLAR | EURO | ARGENT | PÉTROLE | ALUMINIUM |
|---|---|---|---|---|---|
| 1720.20 (US$/once) | 97.25 (cents US) | 0.7223 (US$) | 31.69 (US$/once) | 98.82 (baril US$) | 0.95 (US$/livre) |

## PRINCIPAUX INDICES

| Nom | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX 60 | 676.97 $ | -15.38 $ | 110603445 |
| S&P/TSX 300 | 11915.43 $ | -258.93 $ | 222262031 |
| S&P/TSX VENTURE | 1599.21 $ | -34.01 $ | 161635916 |
| DOW JONES | 11770.73 $ | -134.86 $ | 169829458 |
| NASDAQ/USA | 2587.99 $ | -51.62 $ | 0 |
| NASDAQ/Canada | 402.51 $ | -7.49 $ | 0 |

## TITRES VEDETTES À TORONTO

| Nom | Symbole | Haut | Bas | Fermeture | Variation |
|---|---|---|---|---|---|
| Encana Corp. | ECA | 19.80 $ | 19.26 $ | 19.75 $ | 0.15 $ |
| Abitibibowater Inc. | ABH | 15.93 $ | 15.93 $ | 15.93 $ | 0.18 $ |
| Barrick Gold Corp | ABX | 52.32 $ | 50.63 $ | 50.66 $ | -1.99 $ |
| ACE Aviation Holdings | ACE.B | 10.80 $ | 10.75 $ | 10.75 $ | -0.15 $ |
| Alimentation Couche-Tard | ATD.B | 30.80 $ | 30.16 $ | 30.35 $ | -0.40 $ |
| Research in Motion | RIM | 19.90 $ | 18.87 $ | 19.16 $ | -0.53 $ |
| Bombardier CL A | BBD.A | 4.39 $ | 4.18 $ | 4.19 $ | -0.17 $ |
| Bombardiers Inc. | BBD.B | 4.29 $ | 4.14 $ | 4.18 $ | -0.07 $ |
| BCE Inc. | BCE | 39.99 $ | 39.42 $ | 39.57 $ | -0.11 $ |
| Bennett Environmental Inc. | BEV | 1.95 $ | 1.90 $ | 1.90 $ | -0.04 $ |
| Bank of Montreal | BMO | 58.23 $ | 56.84 $ | 57.04 $ | -0.70 $ |
| Bank of Nova Scotia | BNS | 51.00 $ | 49.06 $ | 49.32 $ | -1.42 $ |
| CAE Inc | CAE | 10.01 $ | 9.60 $ | 9.72 $ | -0.21 $ |
| Cascades Inc. | CAS | 4.68 $ | 4.53 $ | 4.57 $ | -0.03 $ |
| Cogeco Cable Inc. | CCA | 50.63 $ | 49.25 $ | 49.78 $ | -0.85 $ |
| Canfor | CFP | 10.06 $ | 9.73 $ | 9.91 $ | -0.14 $ |
| CIBC | CM | 71.88 $ | 71.05 $ | 71.13 $ | -0.64 $ |
| Canadian Natural Res. | CNQ | 38.93 $ | 36.94 $ | 37.19 $ | -1.50 $ |
| CN Railway Company | CNR | 79.35 $ | 78.29 $ | 78.79 $ | -0.34 $ |
| Canadian Oil Sands | COS | 21.16 $ | 20.50 $ | 20.56 $ | -0.60 $ |
| Canadian Pacific Railway | CP | 61.38 $ | 60.35 $ | 60.63 $ | -0.88 $ |
| Canadian Tire | CTC | 0.00 $ | 0.00 $ | 73.50 $ | 0.00 $ |
| Canadian Western Bank | CWB | 27.59 $ | 26.90 $ | 27.05 $ | -0.69 $ |
| Domtar | UFS | 80.51 $ | 78.63 $ | 79.06 $ | -0.22 $ |
| Emera | EMA | 32.01 $ | 31.47 $ | 31.72 $ | -0.36 $ |
| Enerplus | ERF | 27.56 $ | 26.70 $ | 26.92 $ | -0.40 $ |
| CGI Group Inc. | GIB.A | 19.65 $ | 19.06 $ | 19.16 $ | -0.43 $ |
| Transcontinental Inc. | TCL.A | 12.55 $ | 12.10 $ | 12.19 $ | -0.19 $ |
| Great-West Lifeco | GWO | 20.91 $ | 20.55 $ | 20.62 $ | -0.23 $ |
| Industrial Alliance | IAG | 28.15 $ | 26.93 $ | 27.02 $ | -1.25 $ |
| Societe financiere IGM | IGM | 42.98 $ | 42.10 $ | 42.25 $ | -0.06 $ |
| Imperial Oil | IMO | 43.09 $ | 41.43 $ | 42.00 $ | -0.45 $ |
| Quebecor Inc | QBR.B | 33.76 $ | 32.13 $ | 32.28 $ | -1.62 $ |
| Loblaws Cos. | L | 37.80 $ | 37.02 $ | 37.35 $ | -0.26 $ |
| Laurentian Bank | LB | 43.85 $ | 42.15 $ | 42.39 $ | -1.24 $ |
| Manitoba Telcom | MBT | 28.80 $ | 28.41 $ | 28.79 $ | 0.33 $ |
| Maple Leaf Foods Inc. | MFI | 11.49 $ | 11.01 $ | 11.09 $ | -0.40 $ |
| Magna International | MG | 35.82 $ | 34.84 $ | 35.35 $ | 0.26 $ |
| Metro Inc. | MRU.A | 51.23 $ | 50.32 $ | 50.83 $ | 0.33 $ |
| National Bank | NA | 68.63 $ | 66.51 $ | 66.85 $ | -1.68 $ |
| Pro-AMS Trust | GSB.UN | 25.85 $ | 25.85 $ | 25.85 $ | 0.03 $ |
| Pepsi Bottling Group Inc. | PBG | 9.29 $ | 8.79 $ | 8.94 $ | -0.09 $ |
| Precision Drilling Corp. | PD | 12.50 $ | 11.29 $ | 11.45 $ | -0.83 $ |
| Jean Coutu Group | PJC.A | 12.92 $ | 12.60 $ | 12.70 $ | -0.21 $ |
| Potash Corp | POT | 46.36 $ | 43.56 $ | 44.11 $ | -1.97 $ |
| Power Corp. | POW | 23.38 $ | 22.55 $ | 22.75 $ | -0.52 $ |
| Power Financial | PWF | 25.51 $ | 25.25 $ | 25.25 $ | -0.16 $ |
| Quebecor Inc. | QBR.B | 33.76 $ | 32.13 $ | 32.28 $ | -1.62 $ |
| Rogers Comm. Inc. | RCI.B | 36.88 $ | 36.21 $ | 36.50 $ | -0.38 $ |
| Royal Bank | RY | 45.21 $ | 43.85 $ | 43.95 $ | -1.15 $ |
| Saputo Inc. | SAP | 40.26 $ | 39.81 $ | 39.85 $ | -0.26 $ |
| Sears Canada | SCC | 13.00 $ | 12.95 $ | 12.95 $ | -0.14 $ |
| Fibrek Inc | FBK | 0.80 $ | 0.75 $ | 0.77 $ | 0.00 $ |
| Shaw Communications | SJR.B | 21.33 $ | 21.00 $ | 21.33 $ | 0.33 $ |
| Sun Life financial | SLF | 20.79 $ | 20.27 $ | 20.40 $ | -0.31 $ |
| SNC-Lavalin | SNC | 52.19 $ | 49.97 $ | 50.17 $ | -1.45 $ |
| Superior Propane Corp | SPB | 6.50 $ | 6.35 $ | 6.38 $ | -0.10 $ |
| Suncor Energy Inc. | SU | 33.26 $ | 31.59 $ | 31.82 $ | -0.93 $ |
| Telus Corporation | T | 54.15 $ | 53.22 $ | 53.62 $ | -0.05 $ |
| Transalta Corporation | TA | 21.48 $ | 21.09 $ | 21.20 $ | -0.20 $ |
| Tembec | TMB | 2.71 $ | 2.64 $ | 2.70 $ | 0.02 $ |
| TD Bank | TD | 71.76 $ | 70.29 $ | 70.57 $ | -1.16 $ |
| Teck Cominco Corp. | TCK.B | 37.70 $ | 35.51 $ | 35.83 $ | -1.62 $ |
| Talisman Energy Inc. | TLM | 14.13 $ | 13.22 $ | 13.29 $ | -0.82 $ |
| Transcanada Pipe | TRP | 40.97 $ | 40.31 $ | 40.60 $ | -0.35 $ |
| Transat AT | TRZ.B | 6.97 $ | 6.70 $ | 6.80 $ | 0.01 $ |
| Torstar Corp. | TS.B | 9.88 $ | 9.40 $ | 9.68 $ | 0.38 $ |
| Wescast Industries | WCS.A | 8.10 $ | 7.97 $ | 8.10 $ | 0.01 $ |
| Weston George Ltd | WN | 67.95 $ | 66.12 $ | 66.17 $ | -1.54 $ |

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| HATHOR EXPLORATION | HAT | 5.01 $ | 0.14 $ | 14124787 |
| iShares S&P TSX 60 | XIU | 17.03 $ | -0.37 $ | 10187315 |
| HB NYMEX NG BULL | HNU | 2.62 $ | 0.13 $ | 6386460 |
| KATANGA MINING LTD | KAT | 1.14 $ | 0.00 $ | 5468780 |
| SUNCOR ENERGY INC | SU | 31.82 $ | -0.93 $ | 5324392 |
| YELLOW MEDIA INC | YLO | 0.27 $ | 0.01 $ | 4782282 |
| ROYAL BANK of | RY | 43.95 $ | -1.15 $ | 4622393 |
| LAKE SHORE GOLD | LSG | 1.58 $ | -0.15 $ | 4282227 |
| TECK COMINCO CL B | TCK.B | 35.83 $ | -1.62 $ | 4270449 |
| HB NYMEX CL BEAR | HOD | 5.54 $ | 0.29 $ | 4089417 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| PACIFIC & WESTERN | PWC.NT.C | 95.00 $ | 4.89 $ | 20000 |
| SXC HEALTH | SXC | 54.40 $ | 3.83 $ | 265325 |
| HORIZONS BETAPRO | HVU | 37.60 $ | 3.26 $ | 1143405 |
| WESTERN FINANCIAL | WES.PR.B | 105.00 $ | 2.50 $ | 150 |
| IPATH S&P 500 VIX | VXX | 49.90 $ | 2.30 $ | 99304 |
| LOGISTEC CORP | LGT.B | 20.26 $ | 1.76 $ | 300 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| FAIRFAX FINANCIAL | FFH | 425.34 $ | -7.96 $ | 11412 |
| AGRIUM INC | AGU | 72.26 $ | -5.01 $ | 1897238 |
| LASSONDE | LAS.A | 66.25 $ | -2.65 $ | 1052 |
| MEGA BRANDS INC | MB.NT | 103.51 $ | -2.49 $ | 500000 |
| INMET MINING CORP | IMN | 55.18 $ | -2.38 $ | 260371 |
| SILVER WHEATON | SLW | 33.19 $ | -2.32 $ | 2260724 |

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| SPDR S&P 500 | SPY | 122.11 $ | -1.97 $ | 330749560 |
| BANK of AMERICA | BAC | 5.80 $ | -0.10 $ | 285596890 |
| FINANCIAL SELECT | XLF | 12.46 $ | -0.25 $ | 145000530 |
| iShares MSCI | EEM | 38.39 $ | -1.00 $ | 102952067 |
| iShares RUSSELL | IWM | 72.00 $ | -1.04 $ | 78923556 |
| FORD MOTOR | F | 10.17 $ | -0.39 $ | 69643641 |
| GENERAL ELECTRIC | GE | 15.64 $ | -0.31 $ | 67460886 |
| CITIGROUP | C | 26.00 $ | -0.86 $ | 60110319 |
| JP MORGAN CHASE | JPM | 30.49 $ | -0.98 $ | 55106931 |
| MORGAN STANLEY | MS | 14.13 $ | -0.53 $ | 45234359 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| US BANCORP | USB.PR.A | 711.99 $ | 9.49 $ | 300 |
| UBS E-TRACS 2-MO | VXBB | 116.45 $ | 9.15 $ | 3000 |
| VELOCITYSHARES | TVIZ | 81.46 $ | 8.00 $ | 3500 |
| VELOCITYSHARES 3X | DSLV | 47.27 $ | 7.70 $ | 63026 |
| UBS E-TRACS 3-MO | VXCC | 115.77 $ | 7.27 $ | 900 |
| UBS E-TRACS 1-MO | VXAA | 118.68 $ | 6.60 $ | 8800 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| BERKSHIRE HATHAWAY | BRK.A | 111700.00 $ | -512.00 $ | 565 |
| CF INDUSTRIES | CF | 148.19 $ | -18.79 $ | 6049583 |
| BANK of AMERICA | BAC.PR.L | 860.00 $ | -15.00 $ | 5221 |
| VELOCITYSHARES 3X | USLV | 44.34 $ | -10.71 $ | 238761 |
| CARBO CERAMICS | CRR | 146.83 $ | -9.11 $ | 622732 |
| CNOOC | CEO | 187.54 $ | -9.06 $ | 203965 |

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| POWERSHARES QQQ | QQQ | 55.83 $ | -1.34 $ | 101682222 |
| SIRIUS XM RADIO | SIRI | 1.74 $ | 0.08 $ | 99628012 |
| MICRON TECH | MU | 6.33 $ | -0.41 $ | 96084314 |
| MICROSOFT | MSFT | 25.54 $ | -0.53 $ | 70976895 |
| INTEL | INTC | 24.34 $ | -0.60 $ | 62117925 |
| CISCO SYSTEMS | CSCO | 18.48 $ | -0.32 $ | 55371011 |
| ORACLE CORP | ORCL | 30.82 $ | -1.17 $ | 41499411 |
| NETAPP | NTAP | 35.73 $ | -5.01 $ | 31708390 |
| APPLIED MATERIALS | AMAT | 11.53 $ | -0.94 $ | 28977657 |
| PACIFIC ETHANOL | PEIX | 1.40 $ | 0.01 $ | 28282590 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| ZOLL MEDICAL | ZOLL | 43.84 $ | 8.18 $ | 1671313 |
| CHILDRENS PLACE | PLCE | 51.81 $ | 6.81 $ | 4090457 |
| VIASYSTEMS GROUP | VIAS | 18.16 $ | 3.27 $ | 63981 |
| SXC HEALTH | SXCI | 52.74 $ | 3.18 $ | 1449520 |
| SUPERTEL | SPPRO | 20.99 $ | 2.79 $ | 14450 |
| IDEX LABORATORIES | IDXX | 74.31 $ | 2.17 $ | 1755271 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| HUNTINGTON | HBANP | 1036.02 $ | -27.90 $ | 1224 |
| PRICELINE.COM | PCLN | 513.40 $ | -24.93 $ | 1594206 |
| GOOGLE | GOOG | 600.87 $ | -10.60 $ | 3493277 |
| INTUITIVE SURGICAL | ISRG | 428.89 $ | -9.57 $ | 369506 |
| PERRY ELLIS INTL | PERY | 13.70 $ | -7.74 $ | 2555481 |
| AMAZON.COM | AMZN | 204.52 $ | -7.47 $ | 7983594 |

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com

Après bonification

# Hathor recommande l'offre de Rio Tinto

PRESSE CANADIENNE

CALGARY — Le petit producteur d'uranium Hathor Exploration est en faveur de l'offre publique d'achat amicale bonifiée soumise par Rio Tinto, qui fait passer à un niveau supérieur la guerre des enchères opposant depuis des mois le géant mondial de la mine à sa rivale Cameco.

Hathor a fait savoir jeudi que son conseil d'administration recommandait à l'unanimité aux actionnaires d'accepter l'offre bonifiée de 654 millions de dollars faite par Rio Tinto. Celle-ci dépasse la proposition hostile de 625 millions $ mise de l'avant par Cameco, géant de l'uranium de Saskatoon.

L'offre de Rio, de 4,70 $ par action, toute en espèces, est valable jusqu'au 30 novembre, soit le lendemain de l'expiration de la plus récente proposition de Cameco, de 4,50 $ par action.

À la Bourse de Toronto, les actions de Hathor (TSX : HAT) ont pris jeudi 14 cents, soit 2,9 pour cent, pour clôturer à 5,01 $, ce qui laisse croire qu'au moins certains investisseurs s'attendent à ce que Cameco revienne à la charge avec une offre supérieure.

Hathor exploite le dépôt d'uranium Roughrider, en Saskatchewan, quelque 25 kilomètres au nord-ouest de l'usine de Cameco à Rabbit Lake, également en Saskatchewan.

Cameco a fait part publiquement de son intérêt pour Hathor pour la première fois à la fin du mois d'août, mais le producteur d'uranium refuse sans cesse ses avances.

Au Canada, Rio Tinto (NYSE : RIO) possède l'ancienne société Alcan, l'un des plus importants producteurs d'aluminium au monde, en plus de contrôler Iron Ore Co. of Canada, le premier producteur de fer en importance au pays.

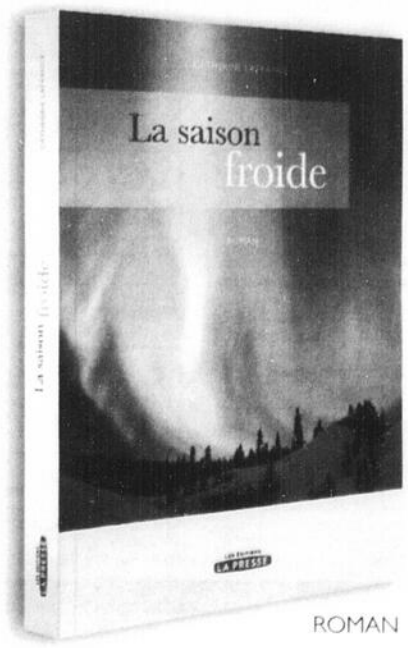
Le géant de la mine compte également une grande expérience de l'extraction d'uranium ailleurs dans le monde.

Cameco est l'un des plus importants producteurs d'uranium au monde, avec des mines ainsi que des usines de traitement et de transformation au Canada, aux États-Unis et ailleurs. ❑

**Au Canada, Rio Tinto (NYSE : RIO) possède l'ancienne société Alcan, l'un des plus importants producteurs d'aluminium au monde, en plus de contrôler Iron Ore Co. of Canada, le premier producteur de fer en importance au pays.**

*Beaucoup de gens vont trouver leur bonheur en lisant les pages de La saison froide.*

– 98,5 FM




Offert en librairie ou sur librairie.lapresse.ca

LES ÉDITIONS LA PRESSE

2740307

# Petites Les Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

**418 549-4444**

**Ligne sans frais 1 800 866-3658**

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

CVENDU.ca
Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

## 100 Immeubles commerciaux

### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI maison 3 logements, avec garage, 489 Dréan, revenus 18,000$/année, idéal pour propriétaire occupant, 185,500$. Tél.:418-820-3636.

JONQUIERE maison 3 logements, tout brique, 3742 à 3746 Ste-Catherine, idéal pour propriétaire occupant, prix 199,900$. Tél.:418-693-1729 après 16h. Tél.:418-690-6703.

### 103 Bureaux à louer

**ESPACE à bureau, 3,000 pi.ca., possibilité atelier ou entrepôt, Jonquière (édifice du Réveil). Tél.:418-540-1870.**

### 104 Commerces à vendre

SALON de coiffure pour hommes à Chicoutimi, clientèle établie, bien situé, excellent prix. Personne sérieuse seulement. Tél.:418-944-3468.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE
ESPACES à louer pour voitures. Appeler au 418-545-3022 (laissez message).

### 109 Locaux à louer

1100 PIEDS de bureau, 2,500 à 11,000 pi.ca. de locaux pour commerce de gros ou détail, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 418-591-0348

1,500 à 2,300 pi.ca., pour petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Tél.:418-549-3065.

CHICOUTIMI local commercial, 3,076 pi.ca., 2287 boul. Talbot, libre immédiatement. Tél.:418-678-2960.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 764 rue Alma, rénové, environ 1,626 pi.ca. Tél.:418-696-1817, 418-591-3281, 418-591-0087.

CHICOUTIMI-NORD 307 St-Emile, locaux 500 pi.ca. à 1,000 pi.ca., luxueux, idéal salon esthétique, garderie, bureau de professionnel, etc. Tél.:418-815-5511.

CHICOUTIMI-NORD ancien local SOS Satellite et Nord Sport Promo. Tél.:418-545-5403.

NOUVEAU local commercial à louer, 1,200 pi.ca. 4 stationnements, 330 rue acques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, disponible en février 2012 ou avant. Tél.:418-820-1323.

## 200 Habitations résidentielles

### 201 À partager

CHICOUTIMI chambre dans maison privée, accès à tout: cuisine, buanderie, tv, internet, téléphone, 315$/mois.Tél.:,418-549-0485, 418-690-5792.

JONQUIERE homme dans la soixantaire cherche homme, peu importe l'âge, pour partager condo neuf, près de tous les services. Tél.:418-815-6156.

### 204 Chalet à louer

VALINOUET 2 étages, construction 2008, foyer, mur de pierre, sauna, à louer pour la saison. Tél.:418-671-8611, 418-540-3677.

### 205 Chambres à louer

ALMA chambres ou loft, à la semaine ou au mois, idéal travailleur(euse), vue sur la rivière., Tél.:418-668-9267, 418-815-3321.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, câble, internet, télévision, laveuse, sécheuse, cuisine, non-fumeur(se). Tél.:418-549-3372.

JONQUIERE à 2 minutes du cégep, 2 chambres, téléphone, Internet sans fil, câble, non-fumeur, 280$/mois, libres immédiatement. Tél.:418-695-6661.

JONQUIERE centre-ville, près terminus et taxi, laveuse, sécheuse, internet, 220$/mois, 240$ et 260$, libres. Tél.:418-695-6910, Steeve.

JONQUIERE chambre ou pension à louer, à 10 minutes de la ville, pour personne qui aime la nature, très bel endroit propre et paisible, peut être louée à la semaine ou au mois, prix à discuter. Tél.:418-695-2716, 418-815-0563.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1475 chemin Réserve, construction 2009, rez-de-chaussée, 1,040 pi.ca., 2 chambres, plancher céramique et bois, comme neuf, 165,000$, libre 1er juillet. Tél.:418-696-1118.

CHICOUTIMI 2204-4 des Roitelets, tranquille, 3 chambres, 2 salles de bains, climatiseur mural, petit garage, clés en main, 175,000$. Tél.:418-290-2950.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, livraison novembre, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 175,000$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), Les Condos du Vieux Moulin: 3½, loft, neuf, 94,500$ (taxes incluses); 4½, 159,000$ taxes incluses. Prêts mi-novembre et mi-décembre. Tél.:418-690-4768.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI-NORD grand 4½, bord du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:418-540-0918.

### 208 Logements à louer

**1½, 3½, 4½**
**675$, près Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles.**
**Tél.:418-815-3383**

2½, 3½, 4½. Chicoutimi, 4½, 5½, La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.:418-543-4037, 418-818-4590.

**3½, CHICOUTIMI-NORD**
**et JUMELÉ CHICOUTIMI**
**RÉSERVEZ POUR NOVEMBRE**
**OU AVANT**
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle.
**À VOIR! Tél.:418-820-7725.**

**ALEXIS (Place)**
**JONQUIÈRE**
**Rue Nadeau et Truchon,**
**3½ à 475$/mois (buanderie)**
**5½ à partir de 650$/mois**
**rénovés, chauffés, éclairés,**
**Près de Canadian Tire et du CFP**
**Tél.:418-815-0334**

ALMA 3½, neuf, quartier tranquille, stationnement, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-590-4359.

ALMA 6½, grand, Delisle, rez-de-chaussée, entièrement rénové, idéal personne tranquille, déneigé, remise, spécial 400$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude, un mois gratuit! Tél.:418-612-1507.

ARVIDA 3½, luxueux, centre-ville, entrée indépendante, plancher chauffant, possibilité meublé, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-817-0609.

ARVIDA 4½, 575$, 595$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux. 3 1/2, 430$/mois. Tél.:418-690-6836, 418-542-8020,

CHICOUTIMI 3½, 4½, près cégep et université, 350$/mois, 440$/mois, non chauffés, non éclairés, libres décembre. Tel.:418-690-2094.

CHICOUTIMI 3½, 593 Dequen, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:418-590-5005, 418-590-4004.

CHICOUTIMI 3½, chemin Sydenham, rez-de-chaussée, meublé, chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux, libre, 550$/mois. Tél.:418-549-7415.

**CHICOUTIMI 3½, rue Georges-Vanier, près de tous les services, refait à neuf, tranquille, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-540-2984, 418-820-5395.**

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, 470$/mois chauffé éclairé, libre. Tél.:418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4½, 1135 d'Angoulême, beau logement, 700$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4½, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1,000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, climatiseur, système d'alarme, 950$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, gazon entretenu, idéal personne seule ou retraitée, pas de chien, libre immédiatement. Tél.:418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 4½, 850-A rue St-Paul, 2e étage, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-590-4672.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½ (Angoulême), 2e étage, entrée indépendante, 725$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-543-1268.

CHICOUTIMI 7½ (Rivière-du-Moulin), sur 2 étages, 3 chambres, 2 salons, entièrement rénové, cour arrière, 1er décembre, 680$/mois. Tél.:418-290-9005.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume: 3½, 470$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Boul. de l'Université: Tél.:418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI duplex 6½ sur 2 étages, centre-ville, très tranquille, 620$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:418-549-3227.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 21 du Pont, style condo, 1,800 pi.ca. 975$/mois, janvier. Tél.:418-545-5403.

CHICOUTIMI recherche personne sérieuse aimant la tranquillité pour occuper grand 4½ avec 2 salles de bains, porte de garage, qualité de logement supérieure et vue exceptionnelle sur le Saguenay, 1,000$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-549-4936, 418-272-9935.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, grand 4.1/2, plancher flottant et céramique, chauffé, eau chaude fournie, chien interdit, libre, 475$/mois. Tél.:1-418-834-6144.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495$/mois, eau chaude fournie. Tél.:418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2½, 375$/mois, semi-meublé, idéal étudiant(e); 3½, 2263 St-David, 2e étage, près centre-ville, 410$/mois. Tél.:418-342-1335, 418-547-0771.

JONQUIERE 4½, 3½, 1½, neufs, endroit tranquille, eau chaude fournie, semi-meublé ou non, libres, à partir de 410$. Tél.:418-547-6539, 418-818-4592.

JONQUIERE 4½, 4028, rue St-Alexandre, 2e étage, pas d'animaux, non-fumeur, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:418-547-4325.

JONQUIERE 4½, demi-sous-sol, près des services, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:418-820-6267.

JONQUIERE 4½, rue St-Charles, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 550$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-693-2260.

JONQUIERE 5½, 2207 rue de l'Hôpital, chauffé, eau chaude, libre janvier. Tél.:418-818-3125.

JONQUIERE 5½ Petite-France, rue de l'Alsace, entrée indépendante, porte patio, déneigement, 635$, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier. Tél.:418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIERE 5½ rue Châteauguay, 2e étage, bien divisé, balcon, fraîchement rénové, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, références exigées, libre 1er janvier. Tél.:418-812-6236, 418-820-6236.

JONQUIERE 6½, haut maison, libre, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-548-1649.

KENOGAMI 4½, chauffé, éclairé, libre décembre. Tél.:418-550-2002, 418-590-3365.

KENOGAMI 5½, à l'étage, 480$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-548-1649.

LA BAIE beau 4½,quartier St-Marc, pas d'animaux, non fumeur, 475$/mois. Tél.:418-544-2276.

LAROUCHE 3½, secteur, baie Cascouia, plancher neuf, très propre, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre 1er décembre. Tél.:418-590-4800.

SHIPSHAW 4½, très grand, neuf, 2 chambres 13x14, endroit tranquille, entrée indépendante, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél.:418-412-0529.

ST-HONORE 5½ grand et neuf, près de tous les services, 2 stationnements, remise, 720$/mois, disponible 1er avril. Tél.:418-815-1225.

### 209 Maisons à vendre

ARVIDA, jumelé avec grand garage, 3 chambres, bien aménagé, secteur tranquille, libre immédiatement, 146,000$. Tél.:418-545-8386.

ARVIDA, rue de L'Orée des Champs, jumelé de prestige neuf, certifié Novoclimat, avec garage, libre immédiatement. Les Constructions Philippe Blackburn, Tél.:418-690-6703. www.constructionspb.com

CHICOUTIMI 348 de Longchamps, magnifique bungalow, tout brique, près centres d'achat, 3 chambres, clôturé, haie de cèdres, abri d'auto, stationnement 2 à 3 voitures, asphalté 2011, plancher bois franc, portes françaises, toiture 2007, un vrai paradis! 227,500$. Clés en main. Agent s'abstenir. Tél.:418-973-0558.

### 209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI jumelés neufs: coin Des Jaseurs, +/- 2,000 pieds carrés, avec abri d'auto, possibilité de convertir en garage, 219,000$; rue des Roitelets, 3,000 pieds carrés, comprenant portes françaises avant et arrière, patio en fibre de verre, surplus de fenestration, sous-sol isolé en uréthane, double porte d'entrée sur la façade, 259,000$. La finition intérieure sera faite au goût du client. Service de décoration inclus. Heures des visites: de 12h à 16h tous les jours. License RBQ: 14668230-97. Tél.:418-815-3383, 418-696-4127.

### 210 Maisons à louer

ARVIDA belle maison, secteur tranquille, rénovée, non chauffée, non éclairée, 3 chambres, garage, grand patio et terrain, déneigé, gazon tondu. Tél.:418-817-0609.

CHICOUTIMI 5½, arrière Place du Royaume, rez-de-chaussée, 780$/mois. Tél.:418-540-8712.

CHICOUTIMI-NORD résidence de prestige, meublée, accessoires compris, domaine privé, site enchanteur, chauffée, éclairée, 2,200$/mois. Tél.:418-820-3669, 418-590-5388, 418-545-2355 répondeur.

LAROUCHE 2 étages, 4 chambres, 1.5 salle de bains, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, libre décembre. Tél.:418-690-7661, 418-547-2514.

ST-AMBROISE, maison de campagne, 2 étages, 4 chambres, garage isolé, grand terrain, près du village. Libre 1er décembre. Tél.:418-812-8750.

### 213 Terrains à vendre

RUE COMTOIS (arrière lot), 2 terrains, 18,000 pi.ca. Sans voisin arrière. Tél.:418-545-5403.

TERRAINS de jumelés, 10,000 pi.ca., prêts à construire, rue L'Orée de Champs, Arvida, idéal pour projets autoconstructeurs. Tél.:418-690-6703.

## 300 Véhicules

### 301 Abris d'auto

ABRI d'auto 11'x16', en bonne condition, 175$. Tél.:418-547-4974.

### 302 Autos à vendre

0,00$ à 1000$: Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0$ à 1000$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.:418-540-2963, 418-542-8359.

**418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100$ à 1,000$$$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).**

**ACHAT d'autos et camions, 100$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.:418-549-8621.**

FORD Taurus 2005, familal, 78,000 km, tout équipée, 2,500$. Tél.:418-543-1695.

FORD Taurus SE 2005, tout équipée, blanche, très propre, pneus d'hiver Toyo, 65,000 km, 4,500$ négociable. Tél.:418-275-7398.

HONDA Civic 1995, 135,000 km, pneus hiver et été neufs, parfaite condition, 1,600$. Tél.:418-818-8105.

HONDA Civic DX, 2009, coupé, manuelle, noire, 24,000 km, air climatisé, vitres électriques, 11,800$ négociable. Tél.:418-695-5937.

HONDA Civic LX 2003, coupé, 2 portes, manuelle, 143,000 km, climatiseur, vitres électriques, 8 pneus, 1 propriétaire, à voir! 5,500$. Tél.:418-544-8364.

HONDA Prelude, 2001, noire, tout équipée, 140,000 km, très bon état, à voir, 6,000$. Tél.:418-673-7509.

HYUNDAI Elantra, 2002, automatique, air climatisé, démarreur, 195,000 km, mécanique bonne condition, prix à discuter. Tél.:418-696-4127, 418-550-6367.

HYUNDAI Elantra VE 2006, 67,500 km, 8 pneus sur jantes, très bonne condition, antirouille fait, 7,200$. Tél.:418-817-6403, 418-548-4259.

HYUNDAI Sonata 1995, pour pièces ou route 400$ négociable. Focus 2002 et 2005 pour pièces, 400$ chacun. Tél.:418-678-2926.

KIA Rondo 2008, automatique, 50,000 km, tout équipée, en parfaite condition. Tél.:418-612-1290.

MAZDA Protegé LX 2003, 2L, 153,000 km, mécanique A1, pneus neufs, 2,800$. Tél.:418-543-8715.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

TOYOTA Camry, 2001, automatique, 100,000 km, parfaite condition, démarreur, 4 pneus d'hiver sur jantes, 5,000$. Tél.:418-550-2077.

### 302 Autos à vendre

TOYOTA Corolla 1998, 141000 km, très bon état, 4 pneus d'hiver, prix à discuter Tél.:418-544-2276.

VOLKS Passat familiale 2007, blanche, 102,000 km, 2 litres, turbo, en excellente condition, 14,900$. Tél.:418-944-9495.

### 304 Bateaux à vendre

CHALOUPE en aluminium soudée, 12', 700$ avec petit cadeau. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.:418-815-7657.

### 305 Camions à vendre

FORD Ranger, 2000, king cab, automatique, 169,000 km, très bonne condition, 2, 750$. Tél.:418-696-4406.

GMC 1994 cab 1/2, en parfaite condition, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, 1,500$. Tél.:418-674-9446.

GMC Sierra 1992, manuelle, 650$. Tél.:418-549-4021.

### 306 4 X 4 / utilitaires

CHEVROLET Silverado 2000, 5,800$. Tél.:418-548-7877.

CHEVROLET Silverado LTZ, 2011, moteur 5.3, king cab, 3,000 km, tout équipé, 28,500$. Tél.:418-668-0411.

FORD F-150, 2004, 4X4, 235,000 km, faut voir, 6,000$ négociable, prendrais échange de même valeur. Tél.:418-673-7201.

FORD F-150 XLT 2006, cab et demi, 93,000 km. Tél.:418-275-1394.

GMC Sierra 250 2003, 4x4, crew cab, 118,500 km, tout équipé, parfaite condition, 8,700$. Tél.:418-678-3948.

JEEP Wrangler 2008, noir, manuelle, 57,000 km, 4 portes, 4x4, modifié de A à Z par le concessionnaire, investi plus de 20,000$, look d'enfer! Garantie jusqu'en août 2013, 34,500$ négociable. Tél.:418-695-1279, 418-812-6660.

NISSAN Frontier SE, 2007, V6, automatique, démarreur, 8 pneus sur jantes, 52,000 km, reste 1 an garantie, 18,000$. Tél.:418-817-9198, 418-544-7834.

TOYOTA Tundra, 2007, tout équipé, blanc, 125,000 km, 22,000$. Tél.:418-698-1818, 418-817-5377.

### 307 Campeurs à vendre



A VOIR ABSOLUMENT!
COACHMEN Freelander 2010, 31' classe C, une extension, chambre fermée, garantie Ford mai 2014, valeur 74,500$, 57,500$, le prix d'un 2007, la différence paie vos vacances pour l'hiver! Prendrais échange. Tél.:1-418-564-1331.



LEISURE Travel 19' Classe B 1997, 198,000 km, tout équipé, très propre, particulier, un seul propriétaire. Tél.:418-956-8163.

### 308 Fourgonnettes à vendre

FORD Econoline E250, 2008, air climatisé, groupe électrique, 20,000 km. Tél.:418-690-6461.

### 309 Machinerie

SOUFFLEUSE Pronovost 80 pouces, tambour rotatif, prêt à fonctionner, 3,500$, acheteur sérieux. Chariot élévateur TCM 6000 livres, pneumatique, 5,000$. Tél.:418-718-2000.

### 311 Motoneiges à vendre

1982, 2 BOMBARDIER, Elite 2 places, côte à côte, rares, pour fin connaisseur, 3,500$ et 1,500$. Tél.:418-718-2000.

**BOMBARDIER Expedition 600 SDI 2008, 20", 11,000 km, impeccable, noire, 6,500$. Tél.:418-591-0192.**

BOMBARDIER Legend 2004, 4 temps, 13,000 km. 4,000$. Tél.:418-690-8987.

BOMBARDIER Skandic 1999 20" 500 liquide, excellente condition, 2,800$ négociable. Tél.:418-548-5091., cellulaire: 418-812-5091

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**10% de rabais**
**Même annonce dans les 2 journaux**

## TARIFS 2011

**(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)**

Ligne supp. 2,68 $
Options: 4,10 $ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)
Photo: 9,35 $ par parution

| LE QUOTIDIEN | | LE PROGRÈS-DIMANCHE |
|---|---|---|
| 1 jour | 10,30 $ | 1 jour 12,80 $ |
| 2 jours | 12,58 $ | |
| 3 jours | 14,86 $ | TAXES EN SUS. |
| 4 jours | 17,14 $ | • Aucune facturation. |
| 5 jours | 19,42 $ | • Paiement direct et cartes de crédit acceptés. |
| 6 jours | 21,70 $ | |

### 311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Skandic, 20", 600 liquid, 2003, très très propre, 4,600$. Tél.:418-673-4851, 418-944-2772.

BOMBARDIER SWT 2010, V800, 7,200 km. 8,900$. Tél.:418-696-0927.

SKANDIC 1996, noir, à poteau, moteur 500 à fan, 6,200 km, bon état, 3,000$ négociable. Tél.:418-549-6503.

SKANDIC 20" SUV 2003, 600 cc liquide, 14,500 km. 4,200$ négociable. Tél.:418-347-5359, 418-347-1987.

SKANDIC Wide track 20", 600 liquide, 11,000 km. 4,500$. Tél.:418-696-0148.

TUNDRA 1987, excellente condition, prêt pour l'hiver, sans le marche arrière, 1,100$. Tél.:418-673-1951.

YAMAHA Vector, 2008, 1000 CC, 40e, blanche, 3 cylindres, 121", tout équipée, 6,500$. Tél.:418-818-4150.

### 312 Motos à vendre

HARLEY Davidson Fatboy 2003, 1450 CC, peinture spéciale, tout chrome, valeur: 35,000$ laissée: 15,000$ ou échange même valeur. Tél.:418-818-8105.

### 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

POLARIS Ranger 500 2009, 3 places alignées, 135 heures, impeccable, 8,400$ plus taxes. Tél.:418-693-3760.

### 314 Pièces et accessoires

**1, 2, 3, OU 4 pneus usagés? Vaste choix de 13, 14, 15, ou 16 pouces. Demandez Pierre, 418-542-6938.**

4 PNEUS Blizzak W965 neufs, LT265/70R17, aubaine 1,000$. Tél.:418-542-1564, 581-306-1352.

4 PNEUS d'hiver 185/70R13, 75$. Pneus 205/75R14 avec jantes, 300$. Porte de garage 16' avec quincaillerie, 350$. Tél.:418-693-3252, 418-545-2925.

4 PNEUS d'hiver Nordic P155/80R13, 2 semaines d'usage, 200$ négociable. Tél.:418-673-1847.

4 PNEUS d'hiver Norman 215-60R16, presque neufs, 350$ négociable. Tél.:418-602-1880, 418-718-4140.

4 PNEUS d'hiver Snowtracker avec clous et mags aluminium, P225-60R16, excellente condition. Tél.:418-672-6159, 418-818-1357.

4 PNEUS d'hiver, Yokohama, 215/70/16, état neuf, montés sur jantes d'acier et enjoliveurs, pour Jeep Patriot ou Compass, 550$. Tél.:418-695-2673, 418-376-4350.

AUBAINE: 4 pneus d'hiver Toyo, 175/70R13, un hiver d'usure, cause:changement de véhicule, 275$ négociable. Tél.:418-817-0244, demandez Lucille.

PNEUS d'hiver: 4X Ultra Grip Ice 225-60R16, 150$; 4X Yokohama 195-65R15, 150$; 4X Winter Traction 215-60R16, 200$; 4X 185-70R13, 150$; 4X 175-70R13, 150$; 4X 215-70R15, 100$. 4X 195/55R15, 150$. Tél.:418-693-8830.

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.**

VENTE de pneus usagés, plusieurs grandeurs, plusieurs 13" Gros lot de pneus nouvellement arrivés. Tél.:418-549-8621, Pièces d'Autos S.L.

### 316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Ariens, 1028, professionnelle, poignées chauffantes. Tél.:418-412-1615.

YARD MACHINE 28" 10 forces, bon état, 400$. Tél.:418-542-5293.

### 317 Tracteurs à vendre

CHOIX de tracteurs, souffleuses, cabines, grattes, chaines, etc. Tél.:1-418-240-0204.

TRACTEUR David Brown 885, 1973, diesel, 2 roues motrices, 50 HP, 2,000 heures, 4,500$. Tél.:418-818-4150.

## 400 Emploi

### 401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardien(ne)/nounou, pour le mois de mars, pour s'occuper de 2 petites filles de 2 ans, 4 jours/semaine, rang Sait-Paul. Tél.: 418-591-0719.

### 402 Personnel demandé

**AGENT Autorisé ADT est à la recherche d'un directeur de vente, 45,000$ à 60,000$ par année. Demander Daniel au 1-866-608-5505.**

AIDE-DOMESTIQUE pour s'occuper de personnes à capacité réduite. Travail principalement de fin de semaine. Cette personne devra demeurer chez l'employeur. Pour informations: Tél.:418-673-3263.

AVANT le 25 novembre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lbs d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). J'ai perdu 30 lbs en 3 mois, ma conjointe 70 lbs en 7 mois, nous les maintenons depuis 16 ans. Tél.:1-418-702-1096, www.regimesplus.net

BARMAID(MAN) demandé(e), pour le Blitz, Lac Kénogami, 15 à 20 heures/semaine. Tél.:418-290-2001, 542-5222 après 16h.

BARMAID(S), serveur(euse)s, pour Papy Resto-Pub Chicoutimi. papyrestopub@live.ca Tél.:418-812-8125.

BESOIN d'acteur(trice) pornographique sans expérience. Besoins de 2 jeunes filles de 18 à 21 ans et garçons de 18 à 39 ans. Domaine de la pornographie. Tél.:418-973-3649.

BESOIN de camelots motorisés, secteur Chicoutimi. Allocation d'essence 400$/mois. Bienvenue étudiant(e)s et retraité(e)s. Tél.:418-549-1489, Jean-François.

BOULANGER(ÈRE)ou aide-boulanger(ère) recherché(e) pour boulangerie artisanale, temps plein, expérience non requise. Tel. 418-674-2534.

### 402 Personnel demandé

**CAMELOTS RECHERCHÉS**
**(ADULTES AVEC VOITURE)**

**LA BAIE**

**Pour distribuer Le Quotidien**

**Rue Bagot et les environs**

**Contactez Denis Fortin**
**418-544-8394**

CHERCHE chauffeur(euse) d'ébrancheuse, pour le secteur La Tuque. Tél.:418-275-1404, 418-671-3342, Yoland Duchesne.

**TRANSACO INC.**

**est à la recherche pour le chantier Labrieville:**

**CAMIONNEUR(EUSE)S FORESTIER**
3 ans d'expérience obligatoire en forêt

**MECANICIEN(NE)S**
5 ans d'expérience, carte PEP obligatoire

**Tél.:418-549-4162**
serge@groupetransbocop.com

## 500 Occasion d'affaires

### 501 Finances

**418-693-0303**
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
**Consultation sans frais**
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
**Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777**
**Jean Fortin et associés, syndic de faillite**

**$$$ PRET 500$ $$$.** Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. **Réponse en 1 heure.** Condtions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. **Tél.: 1-877-534-1999.**

**PRET de 500$.** Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

PRETS sur gage (or ou autres articles), 7 jours sur 7. Tél.:418-690-4477.

### 502 Occasion d'affaires

**DEVENEZ franchisé de la plus grande compagnie en systèmes d'alarme résidentiels au Canada, investissement minime et très profitable. Demander Daniel au 1-866-608-5505.**

## 600 Services professionnels

### 601 Construction / Rénovation

#1 à bas prix! rénovations, spécialité toiture, revêtement extérieur, garage, remise, etc.Tél.:418-669-8411.

**CANEXEL #2**
**à partir de 0,89 $ le pc.**
**Faites vite!**
**J.A. Potvin inc. (BMR)**
**St-Félix-D'Otis**
**418-544-9367**

**CONSTRUCTION ETSM**
Rénovations résidentielles et commerciales: finition de sous-sol, plancher de bois, meubles sur mesure, modifications d'armoires, isolation et menuiserie générales. RBQ 5609-7801-01, membre APCHQ. Tél.:418-550-9555 Benoît Gingras.

**EXCAVATION NORDIK Inc.**
Excavation pour garage, coffrage, terrassement, drain, fissure. Prix compétitifs. 418-290-6810, Steeve.

MENUISIER, disponible immédiatement. Tél.:418-549-2330, 418-815-2555.

**PROMOTION**
**Sur tout achat de poêle aux granules.**
**Recevez 25 sacs de granules à chaque tranche de 1,000 $ ***
**J.A. Potvin inc. (BMR)**
**St-Félix-D'Otis**
**418-544-9367**

TRAVAIL de précision, rénovation d'armoires, moulures, planchers flottants. Estimation gratuite. Tél.:418-542-0952, 418-290-3652.

### 604 Offres de services

**BRIQUETEUR-MAÇON, rénovations de maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, galerie, travail professionnel. Tél.:418-590-5945.**

**DENEIGEMENT manuel de trottoirs et entrées, résidentiel et commercial, secteur Chicoutimi. Plusieurs années d'expérience. Tél.:418-590-5945.**

### 604 Offres de services

**DÉNEIGEMENT presque gratuit**
Le seul qui peut assurer votre sécurité avec 34 tracteurs souffleurs, en affaire depuis 22 ans. Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél.:418-548-7798.

**ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.**
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égoûts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.:418-550-3116. RBQ:5630805901

J'OFFRE mes services aux personnes âgées ou malades: accompagnement, rendez-vous ou pour la nuit, commissions, ménage. Tél.:418-817-0045.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

POSE de céramique, vente et installation de plancher chauffant, estimation gratuite. Tél.:418-545-4224, 418-590-5643.

RECHERCHE contrat pour déménagement ou livraison, service rapide, un camion 14' et 24', et réparation de toiture en papier, travaux tous genre, Tél.:418-720-8305.

SERVICE scierie mobile, avec opérateur, 5 ans d'expérience, se déplace partout. Tél.:581-235-0223.

### 605 Service de garde

ALMA, garderie accréditée à 7$, places disponibles dès maintenant, 18 mois et +. Tél.:418-347-1952, 418-550-6729.

## 700 Marchandises et services

### 703 Ameublement

CUISINIERE propane 30", 5 lampes, 1 an d'usage, 700$. Laveuse, sécheuse, 150$/2. Tél.:418-718-1940.

FERMETURE de maison: vaisselier antique, électroménagers, lit simple, très bon état. Tél.:418-673-7201.

FUTON complet, de couleur brune, très très propre. Prix à discuter. Tél.:418-544-1594.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, mini-laveuse sécheuse superposées, ancien poêle à bois. Tél.:418-545-9361.

### 704 Animaux

COCKERS américains, prêts le 19 novembre, queues coupées et vermifugés, plusieurs couleurs disponibles, très bon chiens pour les enfants. Faites vite! Tél.:418-673-4092.

JUMENT Quaterhorse Bosking, 5 ans. Jument 13 ans. Tél.:418-720-3288 jour, 418-546-1108 soir.

SPECIAL chatons persans exotiques, poils longs, courts, enregistrés, vaccinés. Tél.:418-549-4708.

### 705 Antiquités

**ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.**

### 706 Bois de chauffage

9 CORDES de bouleau sec, 95$ livré. Cellulaire:418-817-7919.

BOIS de poêle : bouleau et merisier vert, en 16", 75$/corde livrée, bois semi-sec. Tél.:418-673-3161.

MELEZE sec, supérieur au bouleau en BTU, 75$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50$/corde, livré, 4 cordes minimum. Aussi, érable, bouleau, merisier. Tél.:418-540-2364 ou 540-0124.

### 709 Divers

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.:418-549-0648.

A LIQUIDER!
FENDEUR à bois 21 tonnes, neuf. Polaris 400 2005, automatique, 600 km, tout équipé. MIG plus soudeuse à arc. Meuble télévision avec armoire vitrée. 4 pneus sur jantes pour Jeep Liberty. Faites votre offre! Tél.:418-690-6528.

ATTENTION entrepreneurs et bricoleurs! Soudure Global inc., soudure générale sur acier, aluminium et acier inoxydable, ouvert 7 jours. Informations: Francis: 418-944-0435; Eric: 418-550-7244.

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99$ du PMP. Inf.Tél.:418-549-0648.

BOIS de plancher rustique préhuilé. Directement du manufacturier. Produit 100% régional. Choix parmi 12 couleurs tendances. Offre limitée à des lots non offerts dans les boutiques spécialisées. Composantes d'escalier en bois massif disponibles. Quantité limitée. Jusqu'à épuisement de la marchandise. Sur rendez-vous seulement. Tél.:418-630-6300.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

FRIPRIX: chiffons et guenilles en sacs de 10 livres en coton, 8$ chacun, en ratine, 9$. Tél.:418-545-8111.

ILIQUIDATION surplus de vêtements Sélections Michèle St-Arnault à 1$, 5$, 10$, 15$... Vêtements, souliers, chapeaux, etc. le 20 novembre au 605 rue St-Paul, école St-André (studio Héméra),10h à 17h.

ORGUE Lowrey. Lit 54" avec matelas. Cuisinière Kenmore, blanche, moins d'un an, 425$. Tél.:418-343-3270.

RAMASSONS métal en tout genre et batteries. Nous nous déplaçons gratuitement. Tél.:418-549-8621 Pièces d'autos Saguenay S.L.

REMISE 12 X16.4, grande et solide, murs et plancher isolés, fixtures électriques posées, 2,800$. Tél.:418-817-0609.

### 711 Équipement de commerce et restaurant

30 PRESENTOIRS commerciaux pour vêtements, en chrome, 5 pieds, doubles, payés 105$ chacun, vendus 25$ chacun. Tél.:418-545-8111.

EQUIPEMENT de restaurant: comptoir réfrigéré, réfrigérateurs, poêles à induction, tables et chaises, cafetière, etc. très bon prix. Tél.:418-817-0609.

### 712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347 Monique

## 800 Sports / loisirs

### 805 Musique et accessoires

2 ACCORDEONS Honer, 2 rangées, 600$; 1 rangée, 400$. Négociables. Tél.:418-549-8101.

### 806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

### 811 Vacances/voyages

NOUVEAUTE samedi 19 novembre: casino Charlevoix, en soirée. Venez fêter la nouvelle année, le 31 décembre, au casino de Charlevoix. Tél.:418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur de permis GVQ.

## 900 Avis

### 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

### 903 Messages personnels

**1 Adorable beauté** vous reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion pour un moment unique, dès 10h, 4/7 jours. **Tél.:581-234-2102**.

418-290-6008 TINA, 26 ans, 34 C, très jolie, se déplace pour un moment inoubliable.

418-290-8112, Sarah, 45 ans, expérience et douceur, D naturel et belles rondeurs.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.:418-290-7846.

**ALEX**, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, reçoit et se déplace, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél.:418-719-4840.

**AMALENA et ses amazones, 36DD messieurs, reçoivent et se déplacent. Engageons. Tél.:418-550-0914.**

CHARMANTE rouquine reçoit de jour et se déplace en tout temps. Tél.:418-815-4179.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.:418-547-3033, 418-540-3568.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle. reçoit et se déplace.***Tél.:581-234-4500.***

MAITRESSE de ton corps, où je m'infiltre par ton intimité. Ouvert 7/7. Tél.:418-817-4489.

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Possibilité de duo. Tél.:581-306-1166.

PETITS moments de douceur avec Julie, de 19h à 23h, 7/7 jours. Tél.:418-376-1274.

### 904 Perdu ou retrouvé

PORTE-CLEF Chevrolet, avec clé à puce, télécommande, débouche-bouteille, perdu à Becsie La Baie, sentiers, le 13 novembre PM. Tél.:418-815-9558 ou apportez chez Paco, Chicoutimi.

### 906 Services de massage

15 minutes prix spécial (nouveau: massages thaïlandais), 34 ans, 115 livres, vous reçoit. 418-720-3288.

**#1 REMARQUABLE massage détente.** Possibilité massage 4 mains. Nouvelle ambiance. Spéciaux. 9h à 16h, 18h à 22h. 5/7. Tél.:418-549-6767.

**1 SEANCE GRATUITE**
**www.touchedevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.:418-815-3301.**

418-690-3142 Belles et excellentes. De 10h à 18h, bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons, bonne condition.

ENTRE toi et moi... Chut! Silence! Secret... hum! Plaisir?... Ouvert 7/7. Tél.:581-235-1105.

Les mains d'un ange, Maria-Lisa. **Douleurs musculaires, nerf sciatique**, massages **californien, suédois, gi-jo, cartomancienne**, massage de détente et relaxation. **Non sexuel**. Tél.: 418-698-1688.

MASSAGES détente ou thérapeutique, donnés par un homme, à Chicoutimi, 7/7 jours. Tél:418-482-0233.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

MASSAGE tantrique, l'art d'éveiller et d'exciter les sens dans la sensualité. Tél.:418-402-0573.

NOUVEAU salon au Lac St-Jean, nouvelles filles vous reçoivent. Filles demandées. Tél.:418-321-3130.

**NOUVELLE à Chicoutimi, une très jolie beauté, super sexy, endroit très classe, propre, discret, de 8h à 17h. Reçoit, se déplace. Tél.:418-543-6778.**

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.:418-549-0043.

SEXY funny, belle transexuelle. Ouvert 7/7. Tél.:418-817-4489.

### 906 Services de massage

VIVEZ l'expérience d'un **massage californien**! Relaxation garantie. Tél.:581-235-1250, Carlos.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7.Tél.:418-973-3682, 418-557-3682.

**ZENZONE**
418-698-5473 au salon Zenzone, Jinny, Bianca et Cassandra vous reçoivent de 10h à 15h et Rachel, Lily, Jamie, Manuelle, Dalia et Cindy de 15h à 22h. Tous les jours. Engageons.
**ZENZONE**

## Projet de loi C-10

# Harper tente d'imposer le bâillon

**PRESSE CANADIENNE**

OTTAWA — Le gouvernement Harper a tenté jeudi d'imposer le bâillon — pour une deuxième fois — sur son projet de loi omnibus en matière de justice criminelle, afin de le faire adopter sans plus tarder et sans autres discussions.

Mais après que le Nouveau Parti démocratique (NPD) et le Parti libéral aient fait de l'obstruction pendant des heures pour empêcher le gouvernement de faire adopter son bâillon, les conservateurs ont finalement convenu d'un compromis.

Alors que le gouvernement voulait faire en sorte que l'étude article par article de C-10 — qui en compte 149 — soit réglée rapidement, en une seule journée, soit jeudi, il y aura finalement deux journées de prévues la semaine prochaine. Le temps alloué à chaque article sera plus long et les controverséesdispositionssurles peines minimum prévues pour plusieurs crimes pourront être débattues sans limites, a expliqué un porte-parole du NPD.

Avec cette entente, l'étude devrait normalement être complétée mercredi et le projet de loi omnibus sera de retour en Chambre jeudi de la semaine prochaine pour la troisième lecture, tout juste avant le vote final.

L'opposition officielle néodémocrate et le Parti libéral se sont déclarés satisfaits, puisqu'ils estiment avoir réussi à obtenir des concessions.

Jeudi, les critiques fusaient contre le gouvernement conservateur au sujet du bâillon qu'il voulait imposer. Le ministre de la Justice du Québec, Jean-Marc Fournier, s'était immédiatement insurgé en affirmant qu'un tel geste nuirait à la démocratie.

« C'est un pied de nez à la sécurité de la société », avait-il dit, lui qui s'était déplacé à Ottawa plus tôt ce mois-ci pour présenter les amendementsqu'ilsouhaitaitvoir apporter au projet de loi fédéral.

Les députés d'opposition au comité trouvaient déraisonnable de mettre fin abruptement à l'étude de cet important projet de loi. Ils qualifiaient la tentative conservatrice de mesure « antidémocratique ». ❑

## AVIS DE DÉCÈS

### ANCTIL (M. Gérard)



Le 13 novembre 2011 est décédé à la Résidence Sainte-Marie de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 9 mois, M. Gérard Anctil, époux de Mme Henriette Gagnon, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 18 novembre 2011, à la résidence funéraire

**Nault et Caron, Réseau Dignité**
**2033, Sainte-Famille**
**Jonquière (secteur Kénogami)**

Les heures d'accueil sont: le vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 novembre 2011 à 11 h à l'église Saint-Matthieu de Jonquière (secteur Kénogami). M. Anctil sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium Nault et Caron. Il était le fils de feu M. Léo Anctil et de feu Mme Léonie Bérubé. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Henriette Gagnon; ses enfants: Maude Anctil (Peter Fisher), Denis (Caroline Mills), Mario (Anne Pelchat), Nathalie (Henrik Hamvas); ses petits-enfants: Jean-Benoît, Pierre-Alexandre, Sarah, Rachelle, Mathieu, Maude et Anthony; ses frères et soeurs: Colombe, feu Lucien, feu Marie-Ange, feu Joseph-Albert, Aline, Raymond, feu Marius, feu Philippe, feu Gertrude, Léo, Rosaire, Jeanne, Michel, feu Jean-Baptiste et feu Jacques. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de Jonquière dédié à la Résidence Sainte-Marie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Anctil et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Nault & Caron Maison funéraire

*Pour information, téléphonez au 418-542-2626, télécopieur: 418-542-6051*
*courriel: info@naultetcaron.com - site internet: www.naultetcaron.com*
*Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.*

## AVIS DE DÉCÈS

### CAOUETTE (Mme Gisèle)



Le 16 novembre 2011 est décédée à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 69 ans et 3 mois, Mme Gisèle Caouette, épouse de M. Georges Tremblay, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Roger Caouette et de feu Mme Delphine Tremblay et elle était la belle-fille de feu M. Euclide Tremblay et de feu Mme Bernadette Pelchat. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

**Funérarium Hébert et fils**
**1702 rue des Pins, Dolbeau-Mistassini**

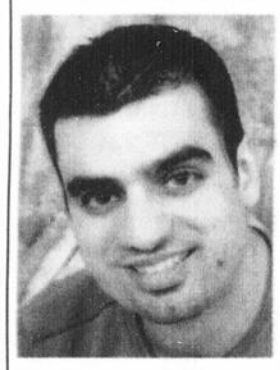
le samedi 19 novembre 2011 de 19 h à 22 h, le dimanche 20 novembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le lundi 21 novembre 2011, jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Gisèle Caouette seront célébrées le lundi 21 novembre 2011 à 11 h, à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. Après la cérémonie religieuse la dépouille mortelle sera confiée au crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière paroissial. Outre son époux, M. Georges Tremblay, elle laisse dans le deuil ses enfants: Carl (Mona Lavoie), Karole (Guy Castonguay) et Pierrot (Sonia Dufour); ses petits-enfants: Patrick Michaud (Marilyn Hudon), Marie-France Michaud (Steeve Gagnon), Kim Tremblay, Valérie Tremblay et Steeven Tremblay; ses arrière-petites-filles: Carolanne Gagnon, Anabelle Gagnon, Koraly Michaud et Cloé Michaud; ses frères et soeurs: Ghisline (Réjean Tremblay), Gilberte, Claudette (Joseph-Arthur Bouchard), feu Gilles, Thérèse et Mario; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9.

MAISON FUNÉRAIRE Hébert & fils

*Pour informations, bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-8026*
*Télécopieur: 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com - site internet:*
*www.hebertetfils.com Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils*
*Dolbeau-Mistassini. (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).*

## AVIS DE DÉCÈS

### BÉLANGER (Éric)



«À l'image de tes exploits sportifs, tu as démontré beaucoup de courage, de détermination et surtout, de combativité face à ton cancer du cerveau. Nous sommes fiers de toi. »

Le 16 novembre 2011 est décédé au Centre Cléophas Claveau, à l'âge de 32 ans et 7 mois, Éric Bélanger, demeurant à La Baie. Il était le fils de dame Diane Guay et de M. François Bélanger. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 18 novembre 2011 de 19 h à 22 h à la

**Coopérative funéraire du Fjord**
**1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)**
**La Baie**

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 novembre 2011 à 16 h à l'église Saint-Alexis. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. Le défunt laisse dans le deuil sa fille Ann-Sophie; sa mère Diane Guay et son père François Bélanger; ses frères: Christian Bélanger (Isabelle Courtois) et Martin Bélanger (Chantale Robert); son filleul Jérémie; ses nièces: Léanne Bélanger, feu Mégane Bélanger-Tremblay et Arianne Robert; la mère de sa fille qui l'a accompagné tout au long de sa maladie, Julie Lavoie; plusieurs oncles et tantes ainsi que de nombreux cousins, cousines, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole pour la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de les accueillir.

Coopérative funéraire du Fjord

*Pour information: bureau 418-697-1285, télécopieur: 418-697-7875*
*Courriel: coopdufjord@bellnet.ca*
*Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord*
*(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).*

## AVIS DE DÉCÈS

### CÔTÉ (Mme Céline Bouchard)



Le 17 novembre 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 59 ans et 2 mois, Mme Céline Bouchard, épouse de M. Adrien Côté, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de Mme Jacqueline Girard et de M. Robert Bouchard. La famille accueillera parents et ami(e)s le vendredi 18 novembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 19 novembre 2011 de 11 h à 13 h 45 à

**l'Alliance funéraire du Royaume, Complexe funéraire Chicoutimi**
**520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi**

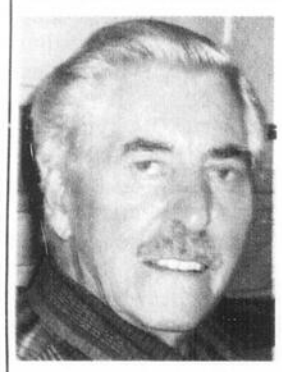
Les funérailles auront lieu ce samedi 19 novembre 2011 à 14 h à l'église St-Isidore. Elle a été incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Chicoutimi. Outre son époux M. Adrien Côté et ses parents M. Robert Bouchard et Mme Jacqueline Girard, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Lydia Côté (Martin Rivest), Jean-Philippe et Nathalie (Christian Dupuis) ainsi que ses petits-enfants: Emma-Rose et Thomas. Elle était la soeur de: Pierre Bouchard (Arlène Tremblay), Jacques (Réjeanne Tremblay), Louise (Sylvain Girard) et Annie (Jean-Claude Boucher). Elle était la belle-fille de: Mme Colombe Lavoie (feu M. Gustave Côté) et la belle-soeur de: Béatrice Côté (Rosaire Brisson), feu Viateur (Émilienne Gagnon), Gisèle (feu Claude Giguère), Gilles (feu Nicole Laberge), Suzanne, Claire (Marc-André Morreau), Hélène et Serge (Doris Simard). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer, sera présente au salon afin de les recueillir.

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

*Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie:*
*Télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - site internet: www.afdr.info*
*Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative*
*Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)*

## AVIS DE DÉCÈS

### BLAIS (M. Fernand)



Le 15 novembre 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 86 ans, M. Fernand Blais, fils de feu M. J.-Albert Blais et de feu dame Annette Roy, époux en 1res noces de feu dame Marie Dumas et en 2es noces de dame Lucie Veillette, demeurant rang St-Michel, Péribonka. La famille recevra les condoléances le vendredi 18 novembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 19 novembre 2011 à compter de 9 h au

**sous-sol de l'église de Ste-Monique**
**200, rue Honfleur, Ste-Monique**

Les funérailles auront lieu le samedi 19 novembre 2011 à 11 h à l'église de Ste-Monique. M. Blais a été confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac-St-Jean. Il laisse dans le deuil ses filles: Noëlla et Line (Étienne Girard); ses petits-enfants: Rébecca Néron (Jasmin Maltais) et feu Blaise; ses parents adoptifs: feu Joseph-Arthur Maltais (feu Adélia Pelletier) ainsi que les membres de sa famille d'adoption: Mathilda (feu Paul-Henri Potvin), Juliette (feu Henri Gaudreault), feu Marie-Rose, feu Simone et feu Richard (feu Anna-Marie Fortin). Il était le beau-frère de: Robert (Marthe Martin), feu Rosaire (Denise Tremblay), Yvon (Candide Tremblay), Gérard, Yvonnette (Jean-Guy Savard), feu Raymond, feu Alain (Suzanne Lavoie) et Francine (feu Rémi Maltais). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300, boulevard Champlain Sud, Alma, Qc, G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Blais, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com

Résidence Funéraire Lac St-Jean

*Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.*
*Pour informations: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200*
*Courriel: refulsj@al.cgocable.ca*

## AVIS DE DÉCÈS

### DUCHESNE (Mme Lorraine)



Est décédée paisiblement au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 16 novembre 2011, à l'âge de 84 ans et 7 mois, Mme Lorraine Duchesne, fille de feu M. Eugène Duchesne et de feu Mme Joséphine Paquet, demeurant à La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

**salon funéraire paroissial de La Doré**
**sous la direction de la**
**Maison Marc Leclerc Ltée**

le vendredi 18 novembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 novembre 2011 à 10 h 30 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle était la soeur de: Ovila Duchesne (Lucette Demers), Marcel Duchesne (Graziella Bélanger), feu Robert Duchesne (Georgette St-Hilaire), Antonin Duchesne (feu Marguerite Tremblay). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy.

Maison Marc Leclerc ltée

*Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel :*
*mml@maison-marc-leclerc.com - site internet: www.maison-marc-leclerc.com*
*Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien*
*(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).*

## AVIS DE DÉCÈS

### BRIAND (M. Armand)



Le 11 novembre 2011 est décédé à l'Institut de cardiologie de Montréal, à l'âge de 72 ans et 4 mois, M. Armand Briand, époux de dame Marie-Paule Couture, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Armandine Girard et de feu M. Arthur Briand. Selon la volonté du défunt, il ne sera pas exposé. La famille accueillera parents et ami(e)s 2 h avant les funérailles qui auront lieu

**le samedi 19 novembre 2011 à 11 h**
**à l'église de St-David-de-Falardeau**

et les cendres seront inhumées au cimetière paroissial après la cérémonie. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Mme Marie-Paule Couture, qu'il aimait depuis 48 ans; ses trois filles qui le rendaient fier: Josée Briand (André Bernier), Chantale et Isabelle (Daniel Cyr) ainsi que ses petits-enfants qu'il adorait: Annabelle, Olivier, Antoine, Rosalie et Élodie. Il était le frère de: feu Robert Briand (Thérèse Savard), feu Marguerite (feu Joseph-Eugène Munger), Jeanne-Ida (Charles Lavoie), Adrienne (Paul-Armand Lavoie), feu Marie-France (Hector Arsenault), Rose-Marie (Gérard Savard), Henriette (Laurent Saulnier), Raymonde et Ghislain (Michèle Braze). Il était le beau-frère de: feu Réginald Couture, feu Raymonde (feu Léon Georges Taché), Charlotte (feu Claude Jolin), Charles (Jeanne D'Arc Gaudreault), Camille (Germain Gaudreault) et feu Michel (Diane Savard). Il laisse également dans le deuil ses filleul(e)s: Marielle Munger, Manon Lavoie, Yvon Jolin et Yves Saulnier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.Vous pouvez faire parvenir vos dons à la Fondation de ma vie, département de cardiologie, directement sur leur site.

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

*Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie:*
*Télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - site internet: www.afdr.info*
*Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative*
*Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)*

## AVIS DE DÉCÈS

### GARNEAU (M. Joseph-Victor)



Le 16 novembre 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 90 ans et 11 mois, Dr Joseph-Victor Garneau, chirurgien-dentiste, époux de Mme Carmen Gauthier, demeurant rue des Tulipes, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

**Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité**
**620 boul. Dequen Nord**
**Alma**

à compter du vendredi 18 novembre 2011 de 10 h à 14 h. Le service religieux suivra à 14 h à l'église St-Joseph d'Alma. Les cendres seront déposées au cimetière St-Joseph. Outre son épouse Mme Carmen Gauthier, il laisse dans le deuil ses filles: Danielle (feu Denis Tremblay, Grant Cunningham), Johanne (Bernard Villeneuve), Marie-France (Yves Gaudreault); ses petits-enfants: Véronique Tremblay (François Leduc), Maxime Villeneuve, Janie Villeneuve (Janic Munger), Jessica Garneau-Gaudreault (Yves Beauchesne), Laurie-Ann Garneau-Gaudreault, Camille Garneau-Gaudreault; son arrière-petite-fille: Émilie Leduc; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gauthier: Rita (feu Simon-Pierre Bouchard, feu René Girard), Antoine (Jacqueline Delisle), feu Alice (feu Eugène Perron), feu Jeanne (feu Aurèle Lavoie), feu André (feu Germaine Gauthier Collard), feu Maurice (feu Irma Pedneault), feu Simone (feu Paul-Émile Claveau, feu Paul Jauvin), feu Armand (feu Simone Morin), feu Joseph, feu Roger (Carmen Gobeil), feu Rosa (feu Roland Hudon); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des maladies du coeur, 152 rue Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5B7 Tél: (418) 543-8959. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage et signer le livre d'invités de M. Joseph-Victor Garneau, visitez le site www.honneur-memoires.com

Berubé&fils Dignité COMPLEXE FUNÉRAIRE

*Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité.*
*Pour information: (418)662-6576, télécopieur: (418)662-3132*
*Courriel: info@berubeetfils.com*
*Site internet: www.complexefunerairebeberubeetfils.com*

## AVIS DE DÉCÈS



### GAUTHIER (Mme Béatrice Lapointe)

Est décédée subitement à Chicoutimi le 14 novembre 2011, à l'âge de 91 ans, Mme Béatrice Lapointe, épouse de feu M. Lionel Gauthier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueille parents et amis à la Résidence funéraire

**Gravel & fils, Réseau Dignité**
**825, Bégin coin des Champs-Élysées**
**Chicoutimi**

Vendredi le salon sera ouvert à compter de 11 h. Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 18 novembre 2011 à 14 h à la chapelle Gravel & fils. Elle était la fille de feu M. Adélard Lapointe et de feu Mme Éléonore Boulet. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Claude Gauthier (Nicole Bolduc), Lise (1res noces feu Richard Desgagné, 2es noces Gabriel Dallaire), Denis, feu Daniel, Pierre (Marlène Maltais), Lorraine, Raymond (Marlène Bouchard), Martine, Réjean (Pauline Villeneuve); ses petits-enfants: Frédéric et Marie-Ève Desgagné, Marie-Pier Gauthier, Mathieu Robitaille, Clara et Éric Dallaire; ses arrière-petits-enfants: Julianne, Gabrielle, Victor, Estelle, Marc-Antoine; sa grande amie: Mme Agnès Morin; ses frères et soeurs: feu Joseph (Filianne Dubé), feu Léon (Monique Belley), Alfredo (Clémence Barrette), Bernard (Yvette Tremblay), feu Carmen (feu Antoine Pedneault), Monique (feu Sylvio Boulianne), feu Édith ainsi que les membres de la famille Gauthier et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Lapointe et pour signer le livre des invités visitez le site www.honneur-memoires.com

Gravel & Fils Résidences funéraires

*Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances: Télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com Site internet: www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.*

## AVIS DE DÉCÈS



### LAJOIE (Mme Alida)

Le 16 novembre 2011 est décédée entourée de sa famille, à son domicile, à l'âge de 84 ans et 8 mois, Mme Alida Lajoie, épouse de feu M. Sylvio Racine, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 20 novembre 2011 à la résidence funéraire

**Nault et Caron, Réseau Dignité**
**3970, de la Fabrique**
**Jonquière**

Les heures d'accueil sont: le dimanche de 14 h à 16 h. Une cérémonie d'adieu aura lieu le dimanche 20 novembre 2011 à 16 h à la chapelle du salon funéraire et les cendres seront déposées au columbarium Nault et Caron. Elle était la fille de feu M. Henri Lajoie et de feu Mme Florestine Fortin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gérald Racine (feu Francine Painchaud), Denis (Nancy Perron), Jocelyn et Jocelyne; ses petits-enfants: Nélanne (Éric), Manuelle (Mathieu), Geneviève (Victor), Anaé, feu Natacha, feu Yannick, feu Olivier; ses arrière-petits-enfants: Noah et Pierrot. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à Mme Lajoie et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Nault & Caron Maison funéraire

*Pour information, téléphonez au 418-542-2626, télécopieur: 418-542-6051 courriel: info@naultetcaron.com - site internet: www.naultetcaron.com Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.*

## AVIS DE DÉCÈS



### IMBEAULT (Mme Rose-Hélène Gaudreault)

Le 15 novembre 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 99 ans et 2 mois, Mme Rose-Hélène Gaudreault, épouse de feu M. Édouard Imbeault, fille de feu Mme Marie-Louise Simard et de feu M. Georges Gaudreault, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 18 novembre 2011 de 14 h à 17 h de 19 h à 22 h, le samedi 19 novembre 2011 de 9 h à 10 h 45, à

**l'Alliance funéraire du Royaume**
**Résidence St-Luc**
**2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi**

Les funérailles auront lieu le samedi 19 novembre 2011 à 11 h à l'église Ste-Anne et l'inhumation suivra au cimetière Saguenay après la cérémonie. La défunte était la mère de: Georges-Henri Imbeault (feu Marie-Paule Gravel, Pierrette Lévesque), Bertrand (Laurette Savard), feu Lisette (Noël Bilodeau), Marguerite (feu Jean-Marie Deschêne), Iréné (Colette Boulay) et Jean-Eudes Jomphe (Nicole Boudreault). Elle laisse dans le deuil ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil sa belle-soeur Mme Marguerite Lavoie (feu Charles-Édouard Gaudreault); ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et tous les membres de la famille de feu M. Édouard Imbeault ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, sera présente au salon afin de les recueillir.

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

*Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - site internet: www.afdr.info Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)*

## AVIS DE DÉCÈS



### MARTEL (M. Roger)

Est décédé dans la sérénité, au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 15 novembre 2011, à l'âge de 82 ans et 5 mois, M. Roger Martel, époux de Mme Jeanne-d'Arc Simard, demeurant à Roberval. La famille accueille les parents et ami(e)s au

**Complexe Funéraire Marc Leclerc**
**100, rue Paré**
**Roberval**

Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Le service funéraire aura lieu le vendredi 18 novembre 2011 à 11 h à la chapelle du Complexe Funéraire et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval.

Outre son épouse, Mme Jeanne-d'Arc Simard, il laisse ses enfants: Francine (feu Alain Allard, Jean-Pierre Dion), Diane (Jean-Claude Perron), Ginette, Fleurette (Denis Cyr), Germain (Dany Bouchard), Jocelyne (Georges-Émile Asselin), Gaston (Diane Potvin), Claude (Line Gauthier), Guillaume (Louise Vallée), Linda (Michel Brunet); ses 17 petits-enfants et ses 15 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Paul-Henri, Olivette (feu Jean-Marie Gauthier), feu Raymond (Jeannette Laperrière), Floribert (Lorraine Martel), Georgette (Charles Pearson), feu Normand (Floride Lavoie), feu Jeannine (feu Cyrille Lantagne), feu Gilles, André, feu Rosanne (Jocelyn Laflamme), Gisèle (feu Joachim Potvin, Ghislain Bouchard); le beau-frère de: feu Adrien Simard (feu Cécile Coulombe), feu Thérèse Simard (feu Adrien Lefebvre, Roland), feu René Simard (feu Brigitte Bélanger), feu Lucien Simard (feu Lucille Langevin), Jeannine Simard (feu Claude Gaumond), Robert Simard (Francine Boily), Paulette Simard (Jean Bolduc), feu Floribert Simard (Madeleine Gobeil), feu Rita Simard (feu Louis-Marie Demers, Henriette Frigon), feu Ghislain Simard (Denise Langlais), feu Yvette Simard (Gilles Desgagné), feu Marie Simard (Conrad Lapointe, Madeleine Tremblay), feu Joseph Simard (Lucille Vallée). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb 3e degré.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy.

Maison Marc Leclerc ltée

*Pour informations: 418-275-3335, télécopieur: 418-275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com - site internet: www.maison-marc-leclerc.com Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).*



Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

***Merci aux parents et amis qui ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc. pour honorer la mémoire de:***



M. Israël Perron
Décédé le 11 septembre 2011



M. Alonzo Tremblay
Décédé le 12 septembre 2011



M. Lucien Murdock
Décédé le 21 septembre 2011



M. Eugène Larouche
Décédé le 25 septembre 2011



Mme Lucie Potvin-Tremblay
Décédée le 29 septembre 2011



Mme Marie-Rose Gauthier-Roussel
Décédée le 6 octobre 2011



Mme Pâquerette Boily
Décédée le 14 octobre 2011



M. Jonathan Harvey
Décédé le 16 octobre 2011

*Par ce geste, vous contribuez à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts.*

*Au Fonds, je donne pour les miens!*

*Faire un don de son temps est également une belle façon de donner aux siens... Pour devenir bénévole (418) 695-7711 www.csssjonquiere.qc.ca*

2752412



la fondation de *ma vie*

**Unissons nos pensées, afin de rendre hommage à ces personnes décédées...**

**Chers parents et amis, lors du décès d'un être cher, chaque don reçu est un geste d'espoir pour la vie, chaque famille, par cette action, aide la Fondation de ma vie à poursuivre sa mission.**

*Merci!*



Paul Côté
25/10/11



Rolande Curadeau-Émond
25/10/11



Maxime Gobeil-Dallaire
25/10/11



André Blais
26/10/11



Georgette Brunet-Legendre
29/10/11



Conrad Bergeron
30/10/11



Claude Labrie
31/10/11



Paul-Étienne Racine
3/11/11

S'impliquer comme bénévole est aussi un don pour la vie!
Tél.: 418 541-1005 **www.fondationdemavie.qc.ca**

2752893

## AVIS DE DÉCÈS



### TREMBLAY (M. Germain)

Le 17 novembre 2011 est décédé au CSSS Cléophas Claveau, à l'âge de 77 ans, M. Germain Tremblay, époux de dame Claudette Boivin, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Blanche Barbeau et de feu M. Osias Tremblay. La famille recevra les condoléances le vendredi 18 novembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

**Coopérative funéraire du Fjord**
**1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)**
**La Baie**

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 novembre 2011 à 14 h à l'église Saint-Alexis. Les cendres seront déposées au cimetière Saint-Alexis.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Claudette Boivin; ses enfants: Lynda (Carol Larouche), Sonia, Pierre (Nathalie Allaire), Marc (Kathleen Gagnon); ses petits-enfants: Carolane (Alex Gosselin), Frédérike (François Riopel), Mathieu et Samuel; ses filleul(e)s: Daniel Saint-Gelais, Louise Tremblay et Carolane Larouche; ses frères et soeurs: feu Marie-Louise (feu Raoul Bolduc), feu Nicolas (1res noces feu Madeleine Larouche, 2es noces feu Céline Côté), feu Judith (feu Raymond Potvin), feu Jérôme (Louise Levesque), Bérangère (feu Lionel Saint-Gelais), Ursul (Pâquerette Tremblay), Denise (1res noces feu Gérard Bernier, 2es noces feu Julien Boivin), feu Maurice (Réjeanne Tremblay), feu André, Myrtelle (feu Claude Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Anna-Marie (feu Léopold Boily), Laurent (feu Yvette Langevin), feu Alfred (Thérèse Lavoie), Eudore (Édouardine Tremblay), feu Olivette (1res noces feu Gérard Vézina, 2es noces feu Roland Saint-Hilaire), feu Lucien (feu Berthe Gagnon), Henriette (1res noces feu Georges Lapointe, Ernest Simard), Brigitte (1res noces feu Rock Lapointe, Roger Larouche), Renald (Denise Lapointe), Murielle, Denis (Denise Marcotte), Nicole; de grands amis de la famille: l'abbé Cyrille Bernier et l'abbé Alfred Bouchard ainsi que de de nombreux neveux, nièces, parents et amis. M. Tremblay fut à l'emploi d'Alcan, division port de mer, pendant plus de 40 ans. La famille de M. Germain Tremblay tient à remercier chaleureusement tout le personnel du 3e étage de l'hôpital de La Baie pour leurs excellents soins prodigués tout au long de sa maladie. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir.

*Pour information: bureau 418-697-1285, télécopieur: 418-697-7875*
*Courriel: coopdufjord@bellnet.ca*
*Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord*
*(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).*

## REMERCIEMENTS

### GRAVEL (M. Gilles)



Les membres de la famille de M. Gilles Gravel, soit son épouse Mme Réjeanne Lapointe; ses enfants: Serge (Marie-Josée Lanthier), Suzanne (Luc Girard), Yvon (Annie Langevin), Pascal (Audrey Tremblay); ses petits-enfants: Robin, Hugo, Dany, Nicolas, Karina, Félix, Anthony et Sarah; ses frères et soeurs: feu Marius (feu Pierrette Gagné), feu Jean-Paul (Yvonnette Jobin), Pierrette (feu Thomas Caouette), feu Fleurette (feu Robert Larouche), feu Bernard, Rose-Hélène (Lionel Francoeur), soeur Violette (NDBC), Marie-France (John Burton), Germain (Barbara Yeo), Dolorès, Monique, Florence (Gilles Roberge), Jean-Claude (Sandra Blouin) et Réjean; sa belle-mère feu Mme Angélina Julien, épouse en secondes noces de son père feu M. Charles Gravel; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lapointe: André (Diane Fortin), Denis (Sylvie Blanchette), Danielle (Jacques Forest), Lisette et Nicole (Claude Arseneault); ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Gilles Gravel, fils de feu M. Charles Gravel et de feu Mme Florence Tremblay, demeurant à St-Thomas-Didyme, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

MAISON FUNÉRAIRE Marcel Dion inc.

*Pour informations: 418-274-2936, télécopieur: 418-274-4023*
*Courriel: marceldion@bellnet.ca*
*Direction funéraire: Maison funéraire Marcel Dion de Normandin et St-Thomas-Didyme*
*(Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).*

## MESSE ANNIVERSAIRE

### BEAULIEU (Mme Patricia)



La célébration anniversaire de Mme Patricia Beaulieu, fille de M. Yves Beaulieu et de Mme Jacqueline Parker, sera célébrée

**le dimanche**
**20 novembre 2011**
**à 15 h**
**à la chapelle**
**Gravel & fils**
**825 Bégin, Chicoutimi**

Parents et amis sont invités à y participer.

Gravel & Fils Résidences funéraires

*Direction funéraire :*
*Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité*

## MESSE ANNIVERSAIRE

### GUAY (Mme Denise)

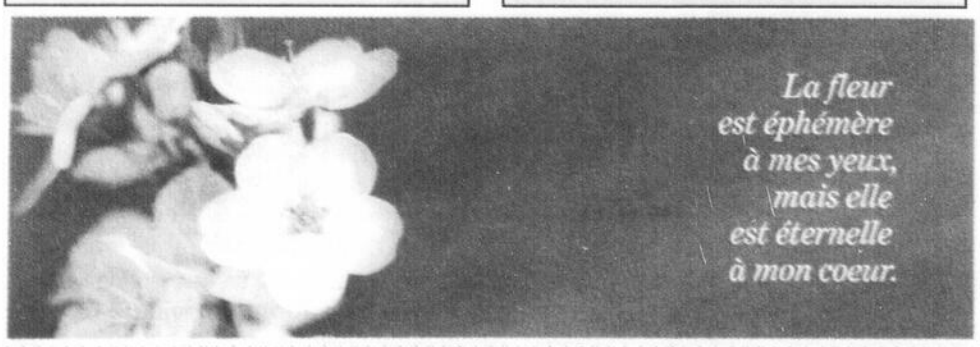


Déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Tous ces jours passés depuis ton départ n'ont pas toujours été faciles, mais nous savons que tu es là à nous donner la force et le courage de continuer malgré tout. Tu nous manques énormément et tu auras toujours une place très précieuse dans nos coeurs. La messe anniversaire de Mme Denise Guay, épouse de M. Jean-Roch Boulianne, sera célébrée **le dimanche 20 novembre 2011 à 9 h 30 à l'église Saint-Michel, Dolbeau-Mistassini**

Parents et amis sont invités à y assister.

MAISON FUNÉRAIRE Hébert & fils

*Direction funéraire :*
*Maison Funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini*




**Accusé de maraudage par Léo-Guy Morissette**

# Dean Lygitsakos reste de marbre

**SAMUEL TREMBLAY**
samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'entraîneur-chef des Marquis de Saguenay, Dean Lygitsakos, n'a pas l'intention de se lancer dans une guerre de mots avec son ancien acolyte, le propriétaire du Caron & Guay de Trois-Rivières, Léo-Guy Morissette, qui l'a accusé de maraudage et de tricherie, cette semaine, dans les pages du journal Le Nouvelliste.

« Je ne veux pas embarquer là-dedans. Je sais trop bien où il veut m'amener. Je ne serai pas un acteur du cirque médiatique qu'il tente de créer », a réagi Lygitsakos, hier après-midi, à la veille d'une série de deux matchs en deux soirs entre les nouveaux rivaux de la Ligue nord-américaine de hockey (LNAH).

Plus tôt cette semaine, Lygitsakos soupçonnait certains directeurs généraux de la LNAH d'avoir proposé des joueurs des Marquis à des équipes de l'Europe. On sait que le gardien de but Sébastien Charpentier a récemment quitté la formation de Saguenay pour le Vieux Continent, tandis que le prolifique attaquant Alexandre Imbeault a reçu une offre en provenance de l'Autriche.

« Voyons donc, Dean fait lui-même du maraudage avec notre équipe ! Nos joueurs nous parlent et on le sait d'où ça provient. Qu'il arrête de jouer les vierges offensées. Ça me choque, parce qu'il essaie de se camoufler alors que s'il y en a un qui triche dans cette ligue, c'est bien lui ! Il faisait cela du temps qu'il était avec nous et ça se poursuit encore aujourd'hui. Mais il n'a pas à s'inquiéter, on a pas l'intention de porter plainte contre ça nous... », lui a répondu Léo-Guy Morissette, dans le journal de Trois-Rivières.

Invité à commenter, Lygitsakos n'a pas voulu jeter de l'huile sur le feu. « C'est tout à fait faux, a-t-il débuté. Je n'ai pas d'autre commentaire à faire. J'ai beaucoup trop de respect pour mes anciens joueurs de Trois-Rivières pour embarquer dans ce jeu-là. »

### Imbeault

Pour revenir à Alexandre Imbeault, rien n'était encore réglé dans ce dossier, hier. « Alexandre est toujours en réflexion. Nous sommes continuellement en discussions. Ce n'est pas aussi simple que de savoir si oui, il reste, ou non, il part », a résumé Dean Lygitsakos, qui n'exclut pas la possibilité de voir le meilleur passeur de la LNAH en uniforme pour les matchs de la fin de semaine.

Lygitsakos en sera à une première visite officielle à Trois-Rivières depuis qu'il a quitté le Caron & Guay, ce soir. Les partisans de la Mauricie lui réserveront sans doute un accueil hostile. Or, l'entraîneur-chef a préféré parler de ce qu'il s'attend de voir sur la patinoire, plutôt que de s'attarder sur tout ce qui entoure la rencontre, hier.

« Je veux voir une troupe qui continue à progresser. Je me répète depuis le début de la saison, mais nous avons une équipe toute neuve. Plusieurs de nos joueurs n'avaient jamais goûté au calibre et, surtout, au mode de vie de la LNAH avant cette saison. Je vois des progrès dans plusieurs aspects, depuis quelques semaines, et je veux que ça se poursuive », a mentionné l'entraîneur des Marquis.

Ce dernier n'a toutefois pas voulu confirmer qui de Stéphane César ou de Maxime Joyal entamera la rencontre devant le filet. Seul Alexandre Imbeault est un cas incertain pour ce match. ❑

(Archives)



## EN BREF

**COUPE MOLSON DRY**

La Coupe Molson Dry de curling se poursuivait hier soir au Club Riverbend avec la présentation des matchs éliminatoires. Dans un duel de gagnants au premier tour dans la classe A, Gérald Pilote d'Alma poursuit son chemin grâce une victoire de 9-2 sur Jacques Taillon de Saint-Félicien qui se retrouve maintenant dans le B. Pierre Bouchard de Saint-Félicien continue également son chemin dans la classe A en vertu d'une victoire de 7-3 sur Marc-André Guénard de Dolbeau-Mistassini. Dans la classe C, après une défaite au premier tour, Normand Côté d'Alma a rebondi en s'imposant 7-4 devant sa concitoyenne Sonia Turcotte. Dans le dernier duel en début de soirée, Mathieu Leprohon d'Alma également dominé son match de la classe C avec un gain de 4-2 sur Serge Bouchard. Les deux perdants sont quant à eux relégués à la classe D.

**BASKET-BALL SENIOR**

Lors d'un duel mettant aux prises deux équipes représentants le Séminaire dans le circuit de basket-ball senior, le Titan a causé une surprise avec une victoire de 85-83 face aux Anciens du Séminaire. Gabriel Coulombe avait le compas dans l'oeil hier soir avec une performance de 35 points pour les gagnants. Malgré la défaite, Dominic Dowany a réussi 21 points.

*(Dave Ainsley)*

# HOCKEY

## LIGUE NATIONALE - CLASSEMENT PAR SECTION

### ASSOCIATION DE L'EST

#### Section Nord-Est

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Buffalo | 18 | 11 | 7 | 0 | 0 | 55 | 47 | 22 | 5-5-0-0 | 6-2-0-0 | 6-4-0-0 | P-1 |
| Toronto | 19 | 10 | 7 | 1 | 1 | 54 | 65 | 22 | 5-3-1-1 | 5-4-0-0 | 4-5-0-1 | P-3 |
| Boston | 17 | 10 | 7 | 0 | 0 | 58 | 39 | 20 | 8-5-0-0 | 2-2-0-0 | 7-3-0-0 | G-7 |
| Ottawa | 19 | 9 | 9 | 0 | 1 | 56 | 66 | 19 | 5-4-0-1 | 4-5-0-0 | 5-4-0-1 | G-2 |
| **Montréal** | 19 | 8 | 8 | 1 | 2 | 49 | 49 | 19 | 3-4-1-2 | 5-4-0-0 | 6-3-0-1 | P-1 |

#### Section Atlantique

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 18 | 11 | 4 | 2 | 1 | 67 | 52 | 25 | 5-3-1-1 | 6-1-1-0 | 6-2-1-1 | G-3 |
| Pittsburgh | 19 | 11 | 5 | 1 | 2 | 58 | 47 | 25 | 6-1-1-0 | 5-4-0-2 | 6-3-0-1 | P-1 |
| Rangers de N.Y. | 16 | 10 | 3 | 1 | 2 | 47 | 34 | 23 | 5-1-0-1 | 5-2-1-1 | 8-1-0-1 | G-7 |
| New Jersey | 17 | 9 | 7 | 0 | 1 | 45 | 48 | 19 | 4-3-0-1 | 5-4-0-0 | 5-5-0-0 | G-1 |
| Islanders de N.Y. | 16 | 5 | 8 | 2 | 1 | 35 | 50 | 13 | 5-4-1-0 | 0-4-1-1 | 2-5-2-1 | G-1 |

#### Section Sud-Est

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 17 | 10 | 6 | 0 | 1 | 57 | 49 | 21 | 6-1-0-1 | 4-5-0-0 | 4-6-0-0 | P-3 |
| Floride | 18 | 9 | 6 | 0 | 3 | 53 | 46 | 21 | 2-2-0-3 | 7-4-0-0 | 4-3-0-3 | P-1 |
| Tampa Bay | 18 | 9 | 7 | 0 | 2 | 52 | 56 | 20 | 6-1-0-0 | 3-6-0-2 | 6-4-0-0 | G-1 |
| Winnipeg | 19 | 7 | 9 | 2 | 1 | 52 | 61 | 17 | 4-3-0-0 | 3-6-2-1 | 5-3-2-0 | G-2 |
| Caroline | 19 | 6 | 10 | 2 | 1 | 46 | 67 | 15 | 4-4-0-1 | 2-6-2-0 | 3-7-0-0 | P-2 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

#### Section Centrale

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 19 | 12 | 4 | 1 | 2 | 67 | 53 | 27 | 7-1-0-2 | 5-3-1-0 | 7-2-1-0 | G-4 |
| Nashville | 18 | 10 | 5 | 2 | 1 | 50 | 44 | 23 | 4-2-1-1 | 6-3-1-0 | 7-1-2-0 | G-2 |
| St. Louis | 18 | 10 | 7 | 0 | 1 | 46 | 40 | 21 | 7-1-0-1 | 3-6-0-0 | 6-3-0-1 | G-3 |
| Detroit | 16 | 9 | 6 | 1 | 0 | 43 | 35 | 19 | 7-2-1-0 | 2-4-0-0 | 4-5-1-0 | P-1 |
| Columbus | 18 | 3 | 13 | 0 | 2 | 39 | 66 | 8 | 3-6-0-1 | 0-7-0-1 | 3-6-0-1 | P-2 |

#### Section Nord-Ouest

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 19 | 11 | 5 | 2 | 1 | 44 | 38 | 25 | 6-2-1-0 | 5-3-1-1 | 8-2-0-0 | G-3 |
| Edmonton | 17 | 9 | 6 | 0 | 2 | 39 | 38 | 20 | 6-1-0-1 | 3-5-0-1 | 6-4-0-0 | P-3 |
| Vancouver | 19 | 9 | 9 | 0 | 1 | 56 | 56 | 19 | 4-3-0-1 | 5-6-0-0 | 5-5-0-0 | P-1 |
| Colorado | 19 | 8 | 10 | 1 | 0 | 52 | 61 | 17 | 2-6-0-0 | 6-4-1-0 | 2-7-1-0 | P-3 |
| Calgary | 17 | 7 | 9 | 1 | 0 | 36 | 45 | 15 | 3-5-1-0 | 4-4-0-0 | 5-5-0-0 | P-1 |

#### Section Pacifique

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | DOMICILE | EXTÉRIEUR | 10 DERN. | SÉRIE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 17 | 11 | 6 | 0 | 0 | 48 | 47 | 22 | 6-2-0-0 | 5-4-0-0 | 5-5-0-0 | P-3 |
| Phoenix | 17 | 9 | 5 | 1 | 2 | 47 | 43 | 21 | 4-3-1-1 | 5-2-0-1 | 6-2-1-1 | P-1 |
| Los Angeles | 18 | 9 | 6 | 1 | 2 | 43 | 41 | 21 | 6-4-0-1 | 3-2-1-1 | 4-4-1-1 | G-2 |
| San Jose | 15 | 9 | 5 | 1 | 0 | 44 | 39 | 19 | 4-3-1-0 | 5-2-0-0 | 7-2-1-0 | P-1 |
| Anaheim | 18 | 6 | 8 | 1 | 3 | 36 | 52 | 16 | 4-4-0-0 | 2-4-1-3 | 2-5-1-2 | P-2 |

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

### ASSOCIATION DE L'EST

| | PJ | PTS |
|---|---|---|
| x-1. Philadelphie | 18 | 25 |
| x-2. Buffalo | 18 | 22 |
| x-3. Washington | 17 | 21 |
| 4. Pittsburgh | 19 | 25 |
| 5. Rangers de N.Y. | 16 | 23 |
| 6. Toronto | 19 | 22 |
| 7. Floride | 18 | 21 |
| 8. Boston | 17 | 20 |
| 9. Tampa Bay | 18 | 20 |
| 10. New Jersey | 17 | 19 |
| 11. Ottawa | 19 | 19 |
| 12. **Montréal** | 19 | 19 |
| 13. Winnipeg | 19 | 17 |
| 14. Caroline | 19 | 15 |
| 15. Islanders de N.Y. | 16 | 13 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

| | PJ | PTS |
|---|---|---|
| x-1. Chicago | 19 | 27 |
| x-2. Minnesota | 19 | 25 |
| x-3. Dallas | 17 | 22 |
| 4. Nashville | 18 | 23 |
| 5. Phoenix | 17 | 21 |
| 6. St. Louis | 18 | 21 |
| 7. Los Angeles | 18 | 21 |
| 8. Edmonton | 17 | 20 |
| 9. San Jose | 15 | 19 |
| 10. Detroit | 16 | 19 |
| 11. Vancouver | 19 | 19 |
| 12. Colorado | 19 | 17 |
| 13. Anaheim | 18 | 16 |
| 14. Calgary | 17 | 15 |
| 15. Columbus | 18 | 8 |

**x- Les trois premiers au classement général sont les meneurs de leur section.**

## CALENDRIER

**MERCREDI 16 NOVEMBRE**
Caroline **0 Montréal 4**
New Jersey **5** Buffalo **3**
Chicago **5** Vancouver **1**
Anaheim **1** Los Angeles **2 (fus.)**

**JEUDI 17 NOVEMBRE**
Floride **1** St. Louis **4**
Toronto **1** Nashville **4**
Colorado **0** Minnesota **1**
Phoenix **1** Philadelphie **2**
Pittsburgh **1** Tampa Bay **4**
Washington **1** Winnipeg **4**
Columbus **1** Boston **2 (fus.)**
**Montréal 3** Islanders de N.Y. **4**
Ottawa à Edmonton, 21h30
Los Angeles à Anaheim, 22h
Detroit à San Jose, 22h30

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Buffalo à Caroline, 19h
Dallas à Colorado, 21h
Chicago à Calgary, 21h **(RIS)**

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Philadelphie à Winnipeg, 15h **(CBC)**
Detroit à Los Angeles, 16h
Phoenix à Buffalo, 19h
New Jersey à Tampa Bay, 19h
Boston à Islanders de N.Y., 19h
Washington à Toronto, 19h **(CBC)**
Rangers de N.Y. à **Montréal**, 19h **(RDS)**
Pittsburgh à Floride, 19h30
San Jose à Dallas, 20h
Columbus à Nashville, 20h
St. Louis à Minnesota, 20h
Chicago à Edmonton, 22h **(CBC)**

## LES MARQUEURS

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Phil Kessel, Toronto | 13 | 12 | 25 |
| Thomas Vanek, Buffalo | 11 | 12 | 23 |
| Claude Giroux, Philadelphie | 11 | 12 | 23 |
| Daniel Sedin, Vancouver | 6 | 17 | 23 |
| Jason Pominville, Buffalo | 7 | 15 | 22 |
| Anze Kopitar, Los Angeles | 8 | 13 | 21 |
| Marian Hossa, Chicago | 8 | 13 | 21 |
| Patrick Kane, Chicago | 7 | 14 | 21 |
| Henrik Sedin, Vancouver | 6 | 15 | 21 |
| James Neal, Pittsburgh | 12 | 8 | 20 |
| Tyler Seguin, Boston | 11 | 9 | 20 |
| Joffrey Lupul, Toronto | 9 | 11 | 20 |
| Kris Versteeg, Floride | 9 | 11 | 20 |
| Nicklas Backstrom, Washington | 5 | 15 | 20 |
| Steven Stamkos, Tampa Bay | 11 | 8 | 19 |
| Jamie Benn, Dallas | 5 | 14 | 19 |
| Jeff Skinner, Caroline | 7 | 11 | 18 |
| Patrick Sharp, Chicago | 6 | 12 | 18 |
| **Tomas Plekanec, Montréal** | 4 | 14 | 18 |
| Ryan Smith, Edmonton | 10 | 7 | 17 |
| Jonathan Toews, Chicago | 10 | 7 | 17 |
| Joe Pavelski, San Jose | 9 | 8 | 17 |
| Loui Eriksson, Dallas | 9 | 8 | 17 |
| Tomas Fleischmann, Floride | 7 | 10 | 17 |
| Patrick Elias, New Jersey | 7 | 10 | 17 |
| Jaromir Jagr, Philadelphie | 6 | 11 | 17 |
| Jason Spezza, Ottawa | 6 | 11 | 17 |
| Marc-André Bergeron, Tampa | 3 | 14 | 17 |
| Brian Campbell, Floride | 1 | 16 | 17 |
| Erik Karlsson, Ottawa | 1 | 16 | 17 |
| Milan Michalek, Ottawa | 11 | 5 | 16 |
| Johan Franzen, Detroit | 9 | 7 | 16 |
| **Max Pacioretty, Montréal** | 9 | 7 | 16 |
| John Tavares, Islanders | 8 | 8 | 16 |
| Teemu Selanne, Anaheim | 6 | 10 | 16 |
| Alexander Edler, Vancouver | 3 | 13 | 16 |
| Kris Lertang, Pittsburgh | 2 | 14 | 16 |
| Marian Gaborik, Rangers | 9 | 6 | 15 |
| Jordan Staal, Pittsburgh | 9 | 6 | 15 |
| Vincent Lecavalier, Tampa Bay | 8 | 7 | 15 |

## LE CANADIEN

| | B | P | PTS | PÉN. |
|---|---|---|---|---|
| 14. T. Plekanec | 4 | 14 | 18 | 14 |
| 67. M. Pacioretty | 9 | 7 | 16 | 12 |
| 51. D. Desharnais | 3 | 9 | 12 | 10 |
| 21. B. Gionta | 5 | 6 | 11 | 14 |
| 72. E. Cole | 5 | 5 | 10 | 8 |
| 46. A. Kostitsyn | 5 | 4 | 9 | 6 |
| 13. M. Cammalleri | 4 | 5 | 9 | 0 |
| 32. T. Moen | 6 | 2 | 8 | 24 |
| 26. J. Gorges | 1 | 7 | 8 | 12 |
| 76. P.K. Subban | 1 | 7 | 8 | 27 |
| 68. Y. Weber | 3 | 3 | 6 | 10 |
| 81. L. Eller | 1 | 4 | 5 | 12 |
| 61. R. Diaz | 1 | 3 | 4 | 8 |
| 6. J. Spacek | 0 | 3 | 3 | 2 |
| 11. S. Gomez | 0 | 2 | 2 | 4 |
| 52. M. Darche | 1 | 0 | 1 | 2 |
| 75. H. Gill | 0 | 1 | 1 | 10 |
| 31. C. Price | 0 | 1 | 1 | 4 |
| 45. M. Blunden | 0 | 0 | 0 | 7 |
| 74. A. Emelin | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 63. A. Engqvist | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 15. P. Nokelainen | 0 | 0 | 0 | 17 |
| 60. A. Palushaj | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 62. F. Saint-Denis | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 53. R. White | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 30. P. Budaj | 0 | 0 | 0 | 0 |

## GARDIENS

| | G | P | DP | DF | MIN. | BA | JB | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30. P. Budaj | 1 | 2 | 0 | 0 | 180 | 7 | 0 | 2,33 |
| 31. C. Price | 7 | 6 | 1 | 2 | 968 | 37 | 1 | 2,29 |
| **Totaux (3)** | **8** | **8** | **1** | **2** | **1155** | **49** | **1** | **2,55** |

Buts dans un filet désert entre parenthèses.

## JUNIOR MAJEUR

### SECTION EST TELUS

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 24 | 17 | 4 | 2 | 95 | 64 | 37 |
| Shawinigan | 26 | 16 | 7 | 1 | 101 | 79 | 35 |
| Victoriaville | 25 | 16 | 8 | 0 | 108 | 78 | 33 |
| Rimouski | 26 | 15 | 11 | 0 | 95 | 92 | 30 |
| **Chicoutimi** | 24 | 11 | 8 | 1 | 73 | 95 | 27 |
| Baie-Comeau | 23 | 12 | 11 | 0 | 82 | 70 | 24 |

### SECTION OUEST TELUS

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gatineau | 23 | 12 | 10 | 1 | 79 | 79 | 25 |
| Blainville-Boisbriand | 25 | 12 | 12 | 1 | 84 | 91 | 25 |
| Drummondville | 25 | 11 | 12 | 1 | 84 | 88 | 24 |
| Val-d'Or | 27 | 10 | 14 | 0 | 79 | 98 | 23 |
| Rouyn-Noranda | 26 | 7 | 17 | 1 | 79 | 112 | 16 |

### SECTION ATLANTIQUE

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Jean | 26 | 20 | 6 | 0 | 124 | 76 | 40 |
| Moncton | 26 | 14 | 11 | 1 | 83 | 81 | 29 |
| Halifax | 21 | 13 | 6 | 1 | 83 | 73 | 28 |
| Cap-Breton | 24 | 10 | 13 | 0 | 75 | 97 | 21 |
| Acadie-Bathurst | 25 | 9 | 13 | 2 | 95 | 101 | 21 |
| I.-P.-É. | 26 | 6 | 17 | 2 | 80 | 125 | 15 |

**MERCREDI 16 NOVEMBRE**
I.-P.-É **3** Cap-Breton **4**
Québec **4** Baie-Comeau **2**
Rimouski **4** Acadie-Bathurst **1**
Rouyn-Noranda **3** Saint-Jean **4**
Blainville-Boisbriand **3** Val-d'Or **2 (fus.)**

**JEUDI 17 NOVEMBRE**
Rouyn-Noranda **2** Moncton **5**

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Saint-Jean à I.-P.-É., 18h00.
Victoriaville à Acadie-Bathurst, 18h30.
Halifax à Drummondville, 19h00.
Val-d'Or à Gatineau, 19h30.
Québec à Rimouski, 19h30.
Shawinigan à **Chicoutimi**, 19h30. **(CGV)**

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Shawinigan à Baie-Comeau, 16h00.
Victoriaville à Moncton, 18h00.
Rouyn-Noranda au Cap-Breton, 18h00.
Halifax à Québec, 19h00.
Blainville-Boisbriand à Gatineau, 19h00.

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Victoriaville à I.-P.-É., 15h00.
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 15h00.
Rouyn-Noranda au Cap-Breton, 15h00.
Halifax à Rimouski, 16h00.
**Chicoutimi** à Baie-Comeau, 16h00.
Drummondville à Blainville-Boisbriand, 16h00.

## LES MARQUEURS

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Yanni Gourde, Victoriaville | 13 | 29 | 42 |
| Zach O'Brien, Bathurst | 21 | 20 | 41 |
| Alex Saulnier, Moncton | 16 | 23 | 39 |
| Sébastien Trudeau, Bathurst | 14 | 25 | 39 |
| Matthew Bissonnette, Bathurst | 17 | 20 | 37 |
| Mikhail Grigorenko, Québec | 17 | 20 | 37 |
| Zack Phillips, Saint-Jean | 14 | 23 | 37 |
| Danick Gauthier, Saint-Jean | 23 | 13 | 36 |
| André B. Morrissette, Drum. | 17 | 18 | 35 |
| Ben Duffy, I.-P.-É. | 10 | 24 | 34 |
| Jérôme Gauthier-Leduc, Rim. | 12 | 21 | 33 |
| Marc-O. Brouillard, Drum. | 13 | 19 | 32 |
| Nathan MacKinnon, Halifax | 12 | 20 | 32 |
| Anton Zlobin, Shawinigan | 21 | 10 | 31 |
| J.-Gabriel Pageau, Gatineau | 18 | 13 | 31 |
| Benjamin Casavant, Val-d'Or | 15 | 16 | 31 |
| Alexandre Mallet, Rimouski | 10 | 21 | 31 |
| Yannick Dubé, Victoriaville | 15 | 15 | 30 |
| Tomas Jurco, Saint-Jean | 13 | 17 | 30 |
| Marek Hrivik, Moncton | 11 | 19 | 30 |
| Frédérick Roy, Québec | 9 | 21 | 30 |

## LIGUE NORD-AMÉRICAINE

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Saguenay** | 12 | 7 | 4 | 1 | 0 | 53 | 46 | 15 |
| Rivière-du-Loup | 12 | 7 | 4 | 1 | 0 | 47 | 47 | 15 |
| Windsor | 12 | 7 | 4 | 0 | 1 | 43 | 43 | 15 |
| St-G.-de-Beauce | 12 | 5 | 4 | 0 | 3 | 42 | 48 | 13 |
| Sorel-Tracy | 11 | 6 | 5 | 0 | 0 | 47 | 41 | 12 |
| Trois-Rivières | 11 | 5 | 5 | 1 | 0 | 36 | 37 | 11 |
| Thetford Mines | 12 | 4 | 7 | 0 | 1 | 37 | 43 | 9 |

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
**Saguenay** à Trois-Rivières, 20h00.
Windsor à St-G.-de-Beauce, 20h30.
Sorel-Tracy à Thetford Mines, 20h30.

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Trois-Rivières à **Saguenay**, 16h00. **(Palais)**
St-G.-de-Beauce à Rivière-du-Loup, 19h30.

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Rivière-du-Loup à Sorel-Tracy, 14h00.
Thetford Mines à Windsor, 16h00.

## COLLÉGIAL AAA

| | PJ | G | P | P/F | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Laurent | 15 | 11 | 3 | 1 | 67 | 52 | 23 |
| Sorel-Tracy | 13 | 10 | 2 | 1 | 65 | 32 | 21 |
| André-Laurendeau | 15 | 9 | 3 | 3 | 64 | 53 | 21 |
| **Alma (Jeannois)** | 14 | 8 | 5 | 1 | 55 | 55 | 17 |
| St-Lawrence | 15 | 8 | 7 | 0 | 74 | 57 | 16 |
| Lionel-Groulx | 15 | 5 | 10 | 0 | 59 | 73 | 10 |
| Laflèche | 12 | 4 | 6 | 2 | 42 | 47 | 10 |
| Harrington | 15 | 2 | 12 | 1 | 44 | 101 | 5 |

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Laflèche à Sorel-Tracy, 19h30
Saint-Laurent à Harrington, 19h30

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Harrington à St-Lawrence, 14h
**Alma** à Lionel-Groulx, 15h30

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
**Alma** à Saint-Laurent, 12h30
Laflèche à André-Laurendeau, 13h30
Sorel-Tracy à St-Lawrence, 14h

## MIDGET AAA

### SECTION LA COOP

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trois-Rivières | 22 | 13 | 7 | 0 | 2 | 69 | 65 | 28 |
| Lévis | 22 | 13 | 8 | 1 | 0 | 82 | 77 | 27 |
| Collège Notre-Dame | 20 | 11 | 7 | 0 | 2 | 64 | 61 | 24 |
| **Jonquière** | 21 | 9 | 9 | 1 | 2 | 70 | 74 | 21 |
| Sém.Saint-François | 21 | 7 | 11 | 0 | 3 | 62 | 66 | 17 |

### SECTION REEBOK

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.A.-Girouard | 23 | 17 | 5 | 0 | 1 | 97 | 70 | 35 |
| Lac-Saint-Louis | 20 | 15 | 1 | 0 | 4 | 121 | 68 | 34 |
| Magog | 22 | 9 | 10 | 0 | 3 | 62 | 65 | 21 |
| C.C.-LeMoyne | 22 | 6 | 12 | 1 | 3 | 61 | 121 | 16 |
| Châteauguay | 21 | 7 | 14 | 0 | 0 | 64 | 95 | 14 |

### SECTION C.C.M.

| | PJ | G | PDP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C. Esther-Blondin | 22 | 17 | 4 | 0 | 1 | 104 | 64 | 35 |
| Gatineau | 21 | 11 | 6 | 2 | 2 | 82 | 80 | 26 |
| Amos | 20 | 8 | 7 | 1 | 4 | 58 | 64 | 21 |
| Saint-Eustache | 22 | 9 | 12 | 0 | 1 | 71 | 94 | 19 |
| Laval-Montréal | 21 | 8 | 11 | 0 | 2 | 66 | 69 | 18 |

**MERCREDI 16 NOVEMBRE**
Trois-Rivières **5** Laval-Montréal **3**
C.Esther-Blondin **4** C.A.-Girouard **3 (fus.)**

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Magog à Lac-Saint-Louis, 19h00.
Sém. Saint-François à Lévis, 19h30.
Trois-Rivières à Châteauguay, 19h30.
Saint-Eustache au Collège Notre-Dame, 19h30.

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
C.C.-Lemoyne au Collège Notre-Dame, 15h00.
Amos à Gatineau, 19h00.
**Jonquière** à Lac-Saint-Louis, 19h00.
Châteauguay au C.A.-Girouard, 19h30.

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Amos à Gatineau, 13h30.
**Jonquière** au C.Esther-Blondin, 13h30.
C.A.-Girouard à Laval-Montréal, 13h30.
Trois-Rivières à Magog, 14h00.
C.C.-Lemoyne au Sém. Saint-François, 14h00.

## DÉVELOPPEMENT

### MIDGET ESPOIRS

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mont-Joli | 14 | 10 | 4 | 0 | 66 | 37 | 13 | 33 |
| Rive-Sud | 11 | 10 | 1 | 0 | 61 | 22 | 9 | 29 |
| **Mustang Odyssée** | 11 | 6 | 4 | 1 | 37 | 34 | 9 | 22 |
| Québec (Cyclones) | 12 | 4 | 5 | 3 | 41 | 41 | 10 | 21 |
| Beauce-Amiante | 13 | 3 | 8 | 2 | 34 | 63 | 12 | 20 |
| Québec (Typhons) | 9 | 5 | 4 | 0 | 28 | 30 | 8 | 18 |
| Côte-Nord | 12 | 0 | 12 | 0 | 18 | 58 | 9 | 9 |

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Rive-Sud à **Mustang É.Odyssée SLSJ**, 19h30
Québec (Cyclones) à Québec (Typhons), 20h

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Rive-Sud à **Mustang É.Odyssée SLSJ**, 14h30
Beauce-Amiante à Mont-Joli, 16h

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Beauce-Amiante à Mont-Joli, 13h
Québec (Typhons) à Québec (Cyclones), 20h

### BANTAM AA

#### DIVISION GILBERT

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beaubourg | 15 | 11 | 3 | 1 | 54 | 32 | 8 | 31 |
| **Esp. Lac-St-Jean** | 15 | 7 | 3 | 5 | 41 | 35 | 10 | 29 |
| Québec Citadelles | 16 | 6 | 7 | 3 | 42 | 45 | 11 | 26 |
| Rive-Nord | 13 | 7 | 2 | 4 | 57 | 20 | 4 | 22 |
| **Espoirs Saguenay** | 14 | 4 | 8 | 2 | 30 | 50 | 8 | 18 |

#### DIVISION SAMSON

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mont-Joli | 16 | 8 | 4 | 4 | 60 | 36 | 12 | 32 |
| Rive-Sud (1) | 15 | 7 | 6 | 2 | 52 | 39 | 11 | 27 |
| Rivière-du-Loup | 16 | 2 | 6 | 8 | 32 | 51 | 14 | 26 |
| Rive-Sud (2) | 16 | 6 | 7 | 3 | 43 | 60 | 9 | 24 |
| Beauce-Amiante | 16 | 6 | 7 | 3 | 42 | 40 | 6 | 21 |
| Côte-Nord | 16 | 0 | 11 | 5 | 35 | 81 | 6 | 11 |

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Mont-Joli à Beaubourg, 20h30

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Rivière-du-Loup à **Espoirs Lac-St-Jean**, 14h45
Mont-Joli à **Espoirs Saguenay**, 15h50 (Foyer)
Beauce-Amiante à Beaubourg, 16h
Rive-Sud (2) à Rive-Nord, 16h35

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Mont-Joli à **Espoirs Lac-St-Jean**, 12h20
Rivière-du-Loup à **Espoirs Saguenay**, 12h55
Rive-Sud (1) à Rive-Nord, 14h15

### PEE-WEE AA

#### DIVISION GILBERT

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rive-Nord | 13 | 12 | 0 | 1 | 59 | 17 | 13 | 38 |
| Québec Citadelles | 16 | 9 | 6 | 1 | 42 | 37 | 11 | 30 |
| **Espoirs Saguenay** | 14 | 7 | 6 | 1 | 37 | 39 | 11 | 26 |
| Beaubourg | 14 | 4 | 9 | 1 | 34 | 55 | 11 | 20 |
| **Esp. Lac-St-Jean** | 15 | 1 | 9 | 5 | 34 | 56 | 11 | 18 |

#### DIVISION SAMSON

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beauce-Amiante | 15 | 14 | 1 | 0 | 91 | 21 | 13 | 41 |
| Rive-Sud (2) | 15 | 8 | 7 | 0 | 56 | 53 | 11 | 27 |
| Rive-Sud (1) | 16 | 6 | 8 | 2 | 45 | 51 | 13 | 27 |
| Mont-Joli | 14 | 6 | 7 | 1 | 56 | 51 | 12 | 25 |
| Rivière-du-Loup | 16 | 0 | 14 | 2 | 20 | 94 | 13 | 15 |

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Mont-Joli à Beaubourg, 19h10

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Rivière-du-Loup à **Espoirs Lac-St-Jean**, 14h
Mont-Joli à **Espoirs Saguenay**, 14h10 (Foyer)
Beauce-Amiante à Beaubourg, 14h40

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Rivière-du-Loup à **Espoirs Saguenay**, 11h15
Mont-Joli à **Espoirs Lac-St-Jean**, 14h (CMT)
Rive-Nord à Québec, 16h

## LIGUES RÉGIONALES

### JUNIOR AA

| | PJ | G | P | P/F | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alma | 16 | 11 | 4 | 1 | 94 | 62 | 8 | 31 |
| Jonquière | 16 | 10 | 6 | 0 | 94 | 66 | 11 | 31 |
| Normandin | 15 | 8 | 6 | 1 | 78 | 68 | 13 | 30 |
| Chicoutimi | 15 | 9 | 5 | 1 | 100 | 58 | 7 | 26 |
| La Baie | 15 | 5 | 9 | 1 | 46 | 98 | 12 | 23 |
| Métabetchouan | 15 | 3 | 12 | 0 | 43 | 103 | 11 | 17 |

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Chicoutimi à Normandin, 21h
Jonq. (Marquis) à La Baie, 21h

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Alma à Métabetchouan, 20h

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Alma à Jonquière, 17h30
La Baie à Chicoutimi, 19h
Normandin à Métabetchouan, 19h30

### MIDGET BB

| | PJ | G | P | P/F | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alma (Aiglons) | 10 | 5 | 2 | 3 | 44 | 40 | 10 | 23 |
| Alma (Jeannois) | 9 | 6 | 3 | 0 | 35 | 32 | 8 | 20 |
| Jonq. (Marquis) | 8 | 5 | 1 | 2 | 42 | 35 | 7 | 19 |
| St-Félicien | 10 | 5 | 4 | 1 | 55 | 44 | 8 | 19 |
| Dol.-Mist. (Castors) | 9 | 5 | 3 | 1 | 32 | 40 | 6 | 17 |
| Chibougamau | 10 | 3 | 6 | 1 | 29 | 40 | 8 | 15 |
| Jonq. (Orioles) | 8 | 3 | 4 | 1 | 26 | 32 | 7 | 14 |

**VENDREDI 18 NOVEMBRE**
Jonq. (Marquis) à Saint-Félicien, 20h
Alma (Jeannois) à Jonq. (Orioles), 20h20

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Chibougamau à Dol.-Mist., 18h30

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Chibougamau à Jonq. (Marquis), 12h30
Saint-Félicien à Dol.-Mist., 13h
Alma (Jeannois) à Alma (Aiglons), 19h30 (CMT)

### BANTAM CC

| | PJ | G | P | P/F | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mustang (National) | 13 | 8 | 5 | 0 | 35 | 29 | 13 | 13 |
| Saint-Bruno | 13 | 6 | 5 | 2 | 33 | 38 | 12 | 12 |
| Jonq. (Orioles) | 14 | 9 | 4 | 1 | 56 | 43 | 11 | 11 |
| Alma | 13 | 6 | 3 | 4 | 45 | 38 | 11 | 11 |
| Mashteuiash | 12 | 8 | 4 | 0 | 42 | 43 | 10 | 10 |
| Dol.-Mist. | 13 | 5 | 5 | 3 | 38 | 45 | 9 | 9 |
| Jonq. (Marquis) | 12 | 5 | 6 | 1 | 27 | 32 | 8 | 8 |
| Mustang (Sags) | 12 | 3 | 6 | 3 | 32 | 40 | 8 | 8 |

**MERCREDI 16 NOVEMBRE**
Jonq. (Orioles) **4** Saint-Bruno **1**

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Mashteuiatsh à Jonq. (Marquis), 12h35
Saint-Bruno à Mustang Sags), 16h40

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Mustang (Sags) à Jonq. (Marquis), 11h25
Alma à Dol.-Mist., 14h30 (Normandin)
Mashteuiatsh à Mustang La Baie, 16h (JCT)

### PEE-WEE BB

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Métabetchouan | 12 | 1 | 10 | 1 | 6 | 35 | 11 | 11 |
| Mustang Chic. | 11 | 6 | 1 | 4 | 28 | 8 | 9 | 9 |
| Alma (Aiglons) | 10 | 6 | 1 | 3 | 36 | 21 | 9 | 9 |
| Jonq. (Marquis) | 10 | 4 | 4 | 2 | 25 | 30 | 9 | 9 |
| St-Félicien | 9 | 2 | 3 | 4 | 14 | 15 | 8 | 8 |

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Jonq. (Marquis) à Saint-Félicien, 12h

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Saint-Félicien à Jonq. (Marquis), 10h
Alma (Aiglons) à Mustang Chic., 12h40 (UQAC)

### PEE-WEE CC

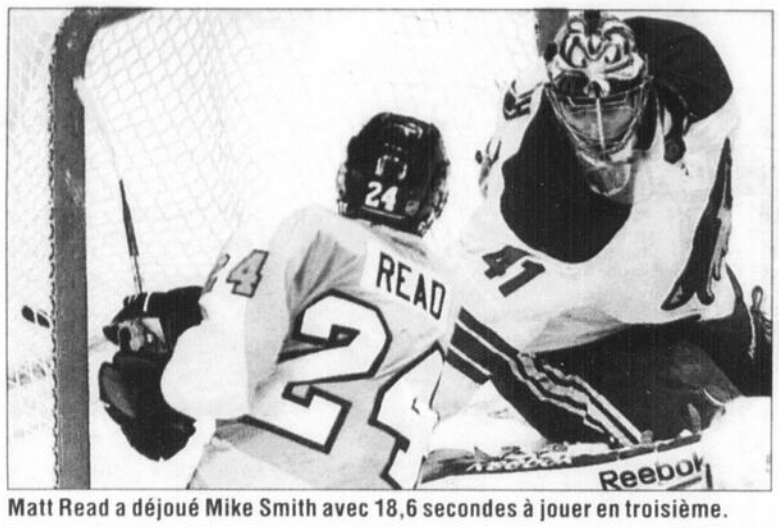
| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dol.-Mist. | 11 | 10 | 0 | 1 | 45 | 15 | 10 | 10 |
| Saint-Félicien | 11 | 4 | 5 | 2 | 24 | 28 | 10 | 10 |
| Jonq. (Orioles) | 10 | 4 | 4 | 2 | 15 | 22 | 10 | 10 |
| Chic. (Sags) | 10 | 4 | 3 | 3 | 30 | 20 | 8 | 8 |
| Alma (Aigles) | 12 | 0 | 9 | 3 | 15 | 44 | 8 | 8 |

**SAMEDI 19 NOVEMBRE**
Dol.-Mist. à Jonq. (Orioles), 12h40
Chic. (Sags) à Saint-Félicien, 15h

**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**
Alma (Aigles) à Dol.-Mist., 11h30
Jonq. (Orioles) à Chic. (Sags), 14h25 (JCT)

### ATOME BB

| | PJ | G | P | N | BP | BC | FJ. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jonq. (Marquis) | 11 | 9 | 2 | 0 | 40 | 24 | 9 | 9 |
| National Chic. | 11 | 7 | 4 | 0 | 44 | 35 | 9 | 9 |
| Roberval | 9 | 4 | 5 | 0 | 22 | 21 | 8 | 8 |
| Chic. (Sags) | 8 | 2 | 6 | 0 | 14 | 32 | 8 | 8 |




Matt Read a déjoué Mike Smith avec 18,6 secondes à jouer en troisième.

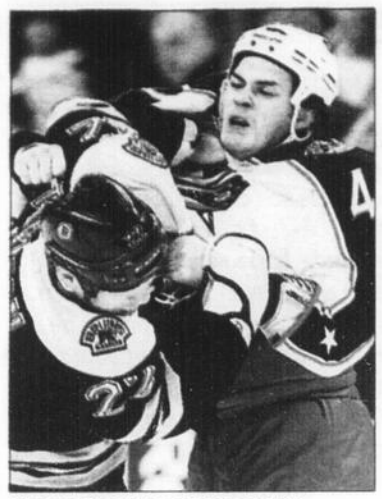
(Photo AP)

## VICTOIRE IN EXTREMIS

PHILADELPHIE - Matt Read a sauté sur un retour de lancer libre avec 18,6 secondes à faire au match et les Flyers de Philadelphie ont arraché une victoire de 2-1 aux Coyotes de Phoenix, jeudi soir.

Le sixième filet de la saison de Read a aussi permis au gardien Ilya Bryzgalov de savourer la victoire à son premier match contre son ancienne équipe. Bryzgalov a passé quatre saisons dans l'uniforme des Coyotes, où il s'est véritablement établi parmi les meilleurs gardiens de la ligue.

*(Associated Press)*



Shawn Thornton et Jared Boll

(Photo AP)

## UNE 7e POUR LES BRUINS

NEW YORK - L'attaquant des Blues de St. Louis Chris Stewart a été suspendu pour trois matchs pour avoir plaqué par derrière le défenseur des Red Wings de Detroit Niklas Kronwall dans le match de mardi.

Stewart perdra la somme de 46 621,62 $ US, qui sera ajoutée au Fonds d'urgence de l'Association des joueurs. Il ratera les matchs du 17 (Floride), 19 (Minnesota) et 22 novembre (Los Angeles). Stewart pourra être réintégré à la formation à compter du 23 novembre, à Pittsburgh.

*(Presse Canadienne)*

3

4

**LE CHIFFRE DU MATCH**

21

Mince consolation dans la défaite : le Canadien a écoulé avec succès les 21 dernières attaques massives accordées à ses adversaires lors des six derniers matchs.

**// PAR LA BANDE**

**PAS DE POURSUITE CONTRE CHARA**

QUÉBEC - Il n'y aura finalement aucune poursuite criminelle intentée contre le capitaine des Bruins de Boston Zdeno Chara à la suite de sa mise en échec appliquée à l'endroit de Max Pacioretty, du Canadien de Montréal, le 8 mars au Centre Bell.

Le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) a fait part de sa décision jeudi, par voie de communiqué, sans fournir davantage de détails.

« Après avoir examiné attentivement tous les renseignements qui lui ont été soumis concernant cette affaire, le DPCP n'est pas raisonnablement convaincu de pouvoir établir la culpabilité du prévenu », peut-on lire.

*(Presse Canadienne)*




(Photo AP)

# Budaj l'échappe

**RICHARD LABBÉ**
La Presse

UNIONDALE - Ça devait pourtant être un petit match tout facile, contre le pire club de l'Association de l'Est. Mais par grands bouts hier soir, c'est le Canadien qui avait l'air du pire club de l'Est, ce qui n'est pas exactement une bonne affaire.

Ça veut dire quoi ? Ça veut dire que le Canadien a échappé ce match « facile » contre les Islanders de New York, hier soir à Uniondale, par la marque de 4-3.

Une chance qu'il n'y avait que 9928 témoins dans la place pour cette performance erratique du Canadien, qui devait, il faut bien le rappeler, se débrouiller avec une défense plutôt inexpérimentée sans les vétérans Hal Gill et Jaroslav Spacek, toujours blessés.

Malgré cela, les joueurs montréalais n'ont pas cherché d'excuses au terme du match.

« C'est difficile de revenir de l'arrière comme ça, on a creusé notre propre trou », a résumé l'attaquant Max Pacioretty.

Le Canadien a creusé son propre trou, en effet. Surtout en deuxième période, quand les Islanders ont réussi trois buts sans réplique, profitant d'un gardien qui, n'est-ce pas, ne semblait pas au meilleur de sa forme.

Ce gardien, c'est Peter Budaj, qui a fait face à 33 tirs, et qui n'a pas très bien paru sur quelques-uns de ces tirs, notamment sur le but de Mark Streit, qui faisait 3-0. Avant ça, Pierre-Alexandre Parenteau et Jay Pandolfo avaient marqué pour les locaux.

Mais le Canadien s'est bien repris par la suite. Pacioretty a marqué, puis Erik Cole, mais les Islanders ont ajouté un quatrième but en fin de deuxième période, celui de Matt Moulson.

Au moins, le Canadien n'a pas abandonné, et Brian Gionta a même fait 4-3 à 15:42 de la troisième période, un but en avantage numérique.

Les visiteurs ont retiré leur gardien à la fin pour ajouter un sixième attaquant, mais le gros but n'est jamais venu. En tout, le Canadien a tiré 29 fois sur Evgeni Nabokov et Rick DiPietro. Nabokov a dû quitter en première période, possiblement victime d'une blessure à l'aine.

### Gill à l'hôpital

Par ailleurs, l'entraîneur Jacques Martin a confirmé que le défenseur Hal Gill a été admis dans un hôpital de la région de Montréal. Victime d'un virus, Gill n'a pas pris part aux trois derniers matchs de l'équipe, et ne sera pas non plus du prochain match, demain soir au Centre Bell, contre les Rangers de New York.

« Tout ce qu'on peut affirmer, c'est qu'il va rater le prochain match, mais nous n'avons pas plus d'informations pour le moment », s'est limité à dire l'entraîneur.

L'attaquant Mike Cammalleri, lui, a été plus incisif. « On souhaite à Hal de retrouver la santé le plus vite possible, mais en attendant, il faut que les autres joueurs fassent le travail », a-t-il lancé. ❑

### Statistiques du match

| | B | A | +/- | Pun. | Lan. | Temps |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S. Gomez | 0 | 0 | -2 | 0 | 0 | 16:38 |
| M. Cammalleri | 0 | **1** | 1 | 0 | 0 | 19:55 |
| T. Plekanec | 0 | **2** | 1 | 0 | 0 | 21:33 |
| P. Nokelainen | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 05:21 |
| B. Gionta | **1** | 0 | 0 | 0 | 0 | 18:23 |
| T. Moen | 0 | 0 | -1 | 0 | 0 | 17:17 |
| D. Desharnais | 0 | 0 | -1 | 0 | 0 | 18:27 |
| M. Darche | 0 | 0 | -1 | 0 | 0 | 10:54 |
| A. Palushaj | 0 | 0 | -1 | 2 | 0 | 5:17 |
| M. Pacioretty | **1** | 0 | -1 | 0 | 0 | 18:09 |
| E. Cole | **1** | 0 | 0 | 0 | 0 | 16:24 |
| L. Eller | 0 | **1** | -1 | 0 | 0 | 11:41 |
| J. Gorges | 0 | 0 | -2 | 0 | 0 | 25:57 |
| R. Diaz | 0 | **1** | -1 | 0 | 0 | 16:06 |
| F. St-Denis | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 13:53 |
| Y. Weber | 0 | 0 | 1 | 2 | 0 | 18:01 |
| A. Emelin | 0 | 0 | -1 | 2 | 0 | 13:53 |
| P. Subban | 0 | 0 | -2 | 0 | 0 | 27:06 |

1re étoile : Jay Pandolfo
2e étoile : Rick Dipietro
3e étoile : Mark Streit




### Sommaire

**CANADIEN 3 ISLANDERS 4**

**Première période**
Aucun but
**Pénalités** - Palushaj Mtl (assaut) 2:07, Streit NYI (retenir) 2:59, Staios NYI (trébucher) 7:13, Weber Mtl (obstruction) 11:43.

**Deuxième période**
1. N.Y. Islanders, Parenteau 3 ..... 0:41
2. N.Y. Islanders, Pandolfo 1 (Bailey, Martin) ..... 3:01
3. N.Y. Islanders, Streit 2 (Martin) ..... 9:08
4. Montréal, Pacioretty 9 (Eller) ..... 14:52
5. Montréal, Cole 5 (Diaz, Plekanec) ..... 17:38
6. N.Y. Islanders, Moulson 6 (Tavares, DiPietro) ..... 18:15

**Pénalités** - Emelin Mtl (retenir) 5:29.

**Troisième période**
7. Montréal, Gionta 5 (Cammalleri, Plekanec) ..... 15:42 (an)

**Pénalités** - Grabner NYI (trébucher) 10:49, Staios NYI (assaut) 14:02.

**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Montréal | 10 | 11 | 8 | - 29 |
| N.Y. Islanders | 11 | 9 | 13 | - 33 |

**Gardiens**
Montréal : Budaj ..... (P,1-2-0)
N.Y. Islanders : Nabokov (2-2), DiPietro (G,2-1-2) (7:55 de la 1re) (27-24)

**Buts et avantages numériques** - Montréal : 1-4 ; NY Islanders : 0-3. **Arbitres** - Mike Leggo, Dan O'Rourke. **Juges de lignes** - Tim Nowak, Ryan Galloway. **Assistance** - 9,928 (16,234)

## DOMINIC POULIN CLASSÉ LE 20e MEILLEUR ESPOIR DE LA LHJMQ SELON LA LNH

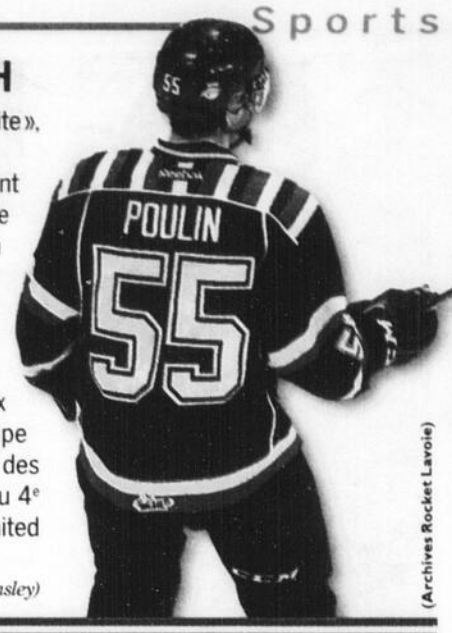
CHICOUTIMI - L'attaquant Charles Hudon et le défenseur Dominic Poulin figurent parmi les meilleurs espoirs de la LHJMQ en vue du prochain repêchage de la LNH.

Les autorités de la LNH ont publié hier la première liste préliminaire qui est divisée par ligues. Charles Hudon trouve sa place au 5e rang, derrière Mikhail Grigorenko des Remparts, Martin Frk des Mooseheads, Raphaël Bussières, du Drakkar, et Francis Beauvillier de l'Océanic. Dominic Poulin doit descendre un peu plus bas avant d'apercevoir son nom au 20e échelon. Il est devancé par sept autres défenseurs. Rencontrés après l'entraînement des Sags hier après-midi, tant Hudon que Poulin affirment ne pas vraiment s'en soucier. « Je suis peut-être un peu déçu, mais ce n'est qu'un classement. J'y accorde un peu d'importance, mais ce n'est pas quelque chose qui va me mettre à terre, mentionne Dominic Poulin. C'est basé sur le début de la saison. Ça ne m'inquiète pas trop. D'autres listes vont sortir au cours des prochains mois. »

« J'ai vu ça sur Twitter et Dominic (Poulin) m'en a parlé. Il y a plein de listes qui sortent au cours de la saison et ça peut changer assez vite », souligne Hudon.

Originaire de Roberval, l'attaquant du Titan Christophe Lalancette se retrouve au 7e rang. L'ancien des Élites de Jonquière, François Tremblay des Foreurs, occupe le haut de la liste chez les gardiens. L'attaquant Stéfan Matteau, qui a tourné le dos aux Sags afin d'évoluer avec l'équipe de développement américaine des moins de 18 ans, est classé au 4e rang parmi les joueurs de la United States Hockey League.

*(Dave Ainsley)*



(Archives Rocket Lavoie)

### Nouveau quart-arrière des Sags

# Bourret s'impose



Dave Ainsley
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Acquis cet été des Sea Dogs de Saint-Jean afin de compléter la transaction d'Éric Gélinas, le défenseur de 19 ans Gabriel Bourret s'impose de plus en plus comme le quart-arrière des Saguenéens de Chicoutimi.

Depuis le début de la saison, Gabriel Bourret est utilisé à toutes les sauces. Le défenseur originaire de La Prairie obtient en moyenne plus de 25 minutes de temps de glace par match. Une situation qui est loin de déplaire au principal intéressé qui ne ressent pas de pression supplémentaire. « Je ne m'en fais pas avec ça. Je savais qu'en venant à Chicoutimi, j'aurais plus de responsabilités, raconte celui qui a été choisi joueur défensif pour les mois de septembre et octobre. C'est là que je me voyais cette saison. Plus j'ai de responsabilités, plus j'aime ça. »

En 24 rencontres, Bourret a déjà cumulé 17 points, dont deux buts. À ce rythme, il dépassera assez rapidement son total de la dernière campagne alors qu'il avait amassé 33 points en 63 matchs. « Je travaille tout le temps fort. Les bonnes choses arrivent dans ce temps-là », soutient l'arrière de 19 ans qui mentionne que les entraîneurs lui ont demandé de lancer plus souvent au filet lorsqu'il en avait l'occasion.

Depuis un mois, les Saguenéens accordent beaucoup moins de buts qu'au début de la saison. Pire équipe en défensive après le mois de septembre, alors qu'ils avaient déjà permis 45 buts à leurs adversaires, les Sags ont maintenant été dépassés par cinq équipes à ce chapitre. Depuis le début du mois d'octobre, les Sags ont accordé 50 buts en 16 rencontres, soit une moyenne de 3,125 buts par match.

Gabriel Bourret mentionne que toute l'équipe, et particulièrement les défenseurs, a été piquée au vif quand les entraîneurs ont affiché un article de journal dans le vestiaire qui disait que les Sags en arrachaient à la ligne bleue. « Ça nous a motivés pas mal à régler le problème », mentionne Gabriel Bourret.

#### Hubert content

L'entraîneur-chef des Sags, Marc-Étienne Hubert, se montre très satisfait de la tenue de Gabriel Bourret. S'il a connu un début de saison ordinaire, il a pris les choses en main en octobre alors qu'« il s'est affirmé comme un joueur-clé », précise le pilote des Bleus.

Hubert apprécie particulièrement la polyvalence et la constance de Gabriel Bourret. Il rappelle que c'est la première fois de sa carrière dans la LHJMQ que le défenseur de 19 ans a d'aussi importantes responsabilités. Bourret agissait comme 6e défenseur avec la puissante formation championne des Sea Dogs la saison dernière. « C'est un gars qui peut tout faire sur la patinoire », mentionne Marc-Étienne Hubert qui croit que les amateurs chicoutimiens n'ont encore rien vu. « Je pense qu'il peut être encore meilleur. Il s'en vient où on veut l'amener, souligne-t-il. Il n'a pas fini de progresser. Il commence à découvrir ses capacités. »❑

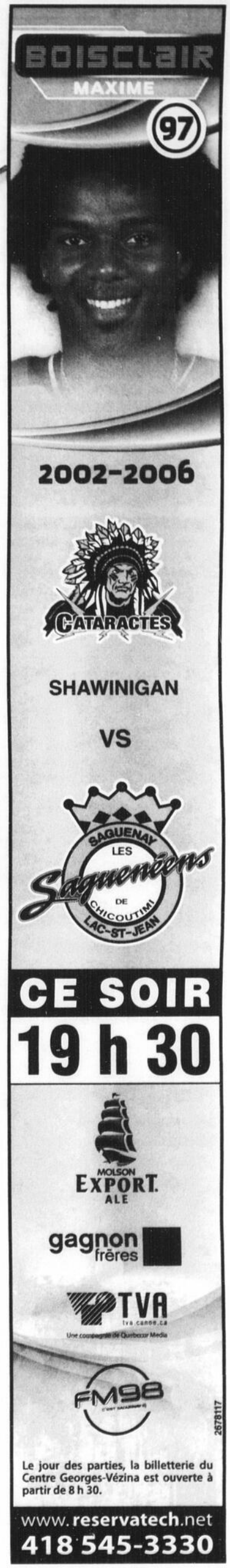

Le défenseur Gabriel Bourret a récolté 17 points en 24 matchs.

(Photo Rocket Lavoie)

### ➤➤ POINTES DE PLUME

- Les Saguenéens seront à la recherche d'une 3e victoire de suite alors qu'ils recevront la visite des Cataractes de Shawinigan. « C'est sûr qu'ils vont arriver ici affamés », souligne **Marc-Étienne Hubert** à propos des visiteurs qui ont été défaits 5-1 par les Olympiques mardi soir. L'entraîneur-chef des Sags mentionne que ses protégés devront disputer une rencontre très disciplinée avec la force de frappe des Cataractes, surtout depuis le retour au jeu du capitaine Michaël Bournival...
- Avant l'entraînement d'hier, les joueurs et entraîneurs des Sags ont tenu une petite réunion sur l'éthique de travail. Hubert et son adjoint Mario Durocher voulaient rappeler aux Chicoutimiens que les points au classement viennent avec le dur labeur...
- Le collègue des sports à KYK Radio X, **Mark Dickey** quittera son poste le 16 décembre prochain. Le principal intéressé en a fait l'annonce hier matin. Des raisons familiales liées à l'horaire sont à l'origine de son départ. Mark Dickey reviendra à ses anciennes amours en informatique alors qu'il s'est trouvé un nouvel emploi chez Dery Telecom. On lui souhaite la meilleure des chances...

*(Dave Ainsley)*



## LES ATHLÈTES DE L'ANNÉE

**NIVEAU INTERNATIONAL**
Marianne Saint-Gelais (500 $)
**Saint-Félicien**
Patinage de vitesse

**NIVEAU NATIONAL**
Léandre Bouchard (400 $)
**Alma**
Vélo de montagne

**NIVEAU PROVINCIAL**
Alex Bussières (200 $)
**Dolbeau-Mistassini**
Athlétisme

**NIVEAU RÉGIONAL**
Catherine Mailloux (100 $)
**Saint-Félicien**
Patinage de vitesse

**ENTRAÎNEUR - SPORT COLLECTIF**
Luc Harvey (100 $)
**Jonquière**
Volleyball

**ENTRAÎNEUR - SPORT INDIVIDUEL**
Jude Dufour (100 $)
**Alma**
Vélo de montagne

**PERSONNE VIVANT AVEC UN HANDICAP**
Philippe Ouellet (300 $)
**Chicoutimi**
Natation

**AÎNÉ (50 ANS ET PLUS)**
Pierre Fleury (150 $)
**Alma**
Vélo de montagne

**COÉQUIPIER DE L'ANNÉE**
Jane Gagné (100 $)
**Chicoutimi**
Basketball

**BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE**
Kathleen Gagnon
**Jonquière**
Patinage artistique

**ÉQUIPE DE L'ANNÉE**
Les Rebelles du Saguenay
Midget
Hockey féminin

**OFFICIEL DE L'ANNÉE**
Maxime Tremblay
**La Baie**
Judo


Phillippe Ouellet


Alex Bussières


Catherine Mailloux

Photos Gimmy Desbiens

# Indétrônable



Samuel Tremblay
samuel.tremblay@lequotidien.com

ALMA – Marianne Saint-Gelais a désormais son nom dans le livre des records du sport au Saguenay-Lac-Saint-Jean. La patineuse de Saint-Félicien a remporté le titre d'Athlète internationale de l'année pour une quatrième fois consécutive, hier, lors du 42e Mérite sportif régional, égalant la marque établie par Marie-Ève Drolet, de 1999 à 2002.

La Comète blonde a été préférée à Stéphane Cossette (cyclisme sur piste) et Rébecca Beaumont (vélo de montagne). Retenue à Montréal où elle s'entraîne avec l'équipe nationale de patinage de vitesse sur courte piste, elle n'a malheureusement pas pu venir cueillir son prix lors de la cérémonie tenue à la salle Michel Côté, à Alma. Elle a fait ses remerciements via un vidéo qui a été diffusé pendant le gala.

« Je suis vraiment contente d'être rendue dans la même catégorie que Marie-Ève. Je la taquine beaucoup avec ça », a-t-elle souligné, lorsque jointe par téléphone.

« J'ai gagné plusieurs trophées, participé à plusieurs galas au cours des dernières années, mais celui-là est toujours spécial. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est ma région, ce sont les gens qui me supportent depuis le début. C'est pour ces gens-là que je patine avant tout », a poursuivi la double médaillée aux Jeux olympiques de Vancouver.

La saison 2010-11 de Marianne aura été sous le signe de la domination. La Félicinoise a remporté la médaille d'or à chacune des cinq épreuves du 500 mètres auxquelles elle a participé sur le circuit de la Coupe du monde pour être

### Léandre Bouchard, le club Cyclone et Jude Dufour primés

# Une consécration almatoise

SAMUEL TREMBLAY
samuel.tremblay@lequotidien.com

ALMA – Champion canadien U23 de vélo de montagne à l'âge de 19 ans seulement, Léandre Bouchard s'est vu décerner le titre d'athlète de l'année au niveau national pour la première fois de sa florissante carrière, hier, lors du 42e Mérite sportif régional. Un honneur qui couronnait une soirée faste pour le Club cyclone d'Alma.

Bouchard a brillé de tous ses feux, en 2011. Son titre de champion canadien U23 lui a ouvert la voie pour les Championnats du monde de vélo de montagne, à Champéry, en Suisse, où il a finalement décroché une très respectable 29e position. Une 10e position lors de la Coupe du monde U23 présentée au Mont-Sainte-Anne et une médaille de bronze en catégorie élite lors de la Coupe Canada présentée à Baie-Saint-Paul s'ajoutent à liste de ses principaux exploits.

« Avec mon entraîneur Jude Dufour, j'ai réussi à trouver des formules pour arriver dans des conditions optimales à chacun des moments clés de ma saison. J'ai su bien gérer mes entraînements pour être au sommet de ma forme quand il le fallait », a expliqué Bouchard, qui a été préféré au patineur artistique Mathieu Nepton et au judoka Benoit-Paul Girard pour succéder à Laurie Marceau à titre d'athlète de niveau national.

Parlant de Jude Dufour, l'entraîneur du Club cyclone est reparti avec le titre d'entraîneur de l'année en sport individuel. Le Club cyclone a également été sacré club sportif de performance de l'année. Rébecca Beaumont faisait quant à elle partie des trois finalistes pour le titre d'athlète internationale de l'année.

« Nous avions reçu le même genre d'honneurs lors du gala de la Fédération québécoise des sports cyclistes. C'est un doublé ! , a rappelé M. Dufour. Avec la passion, le travail et, surtout, avec une équipe, on arrive à de tels résultats. »

**Alex Bussières**

Sur la scène provinciale, Alex Bussières a été le choix du jury, lui qui était en nomination aux côtés du judoka Tommy Hébert-Lemieux, lauréat en 2010, et du cycliste Elliott Doyle.

« Je ne m'attendais vraiment pas à ça. Tommy est un excellent judoka. Il est quand même allé aux Championnats du monde. Mais bon, si j'ai gagné, j'imagine que je le méritais aussi. Le seul secret, c'est l'effort », a mentionné l'athlète de Dolbeau-Mistassini.

Effectivement, Bussières n'a pas volé cet honneur. En 2011, le représentant du Club du Mille a notamment remporté trois médailles d'or aux Jeux de la francophonie canadienne et quatre autres aux Championnats québécois d'athlétisme. Il entend poursuivre son cheminement en étudiant au Cégep de Ste-Foy et, éventuellement, à l'Université Laval.

La participation de Philippe Ouellet aux Championnats du monde des sourds lui aura valu le titre d'athlète de l'année pour une personne vivant avec un handicap. « J'ai réussi mon objectif de ramener une médaille de bronze. Ce soir, c'est une appréciation de tous les efforts que j'ai mis pour y arriver », a-t-il souligné.

Enfin, Jane Gagné a mérité le titre de coéquipière de l'année pour une deuxième année consécutive, après avoir connu une autre excellente saison avec le Noir & Or de l'Odyssée Dominique-Racine. La joueuse de basketball qui s'aligne désormais pour les Dynamiques du Cégep de Ste-Foy a été sacrée joueuse par excellence au Québec, en 2010-11. ❑

**ATHLÈTES PAR EXCELLENCE PAR SPORT**
Athlétisme, **Alex Bussières**, Dolbeau-Mistassini
Basketball, **Jane Gagné**, Chicoutimi
Biathlon, **Louis Lemelin**, Saint-Bruno
Course à pied, **Suzanne Munger**, Alma
Cyclisme sur route, **Elliott Doyle**, Alma
Équitation classique, **Ève L.-Deschênes**, Rob.
Éq. western, **Aurélie Blackburn**, Saint-Bruno
Golf, **Virginie Boulianne**, La Baie
Nage synchro, **Alexandra Labeaume**, Chicoutimi
Natation, **Mathieu Pageau**, Jonquière
Patinage artistique, **Mathieu Nepton**, Jonquière
Patinage de vitesse, **Marianne Saint-Gelais**, Saint-Félicien
Plongeon, **Gabrielle Bélanger**, Chicoutimi-Nord

**CLUB SPORTIF DE PERFORMANCE**
Club cyclone d'Alma
Vélo de montagne

**CLUB SPORTIF EN DÉVELOPPEMENT**
Club Selko Lac-Saint-Jean
Judo

**ÉVÉNEMENT SPORTIF NATIONAL/INTERNATIONAL**
Coupe des nations U23 Ville de Saguenay

**ÉVÉNEMENT RÉGIONAL/PROVINCIAL**
Coupe du Québec Proco
Cyclisme



MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

# Marianne

42e Mérite sportif régional

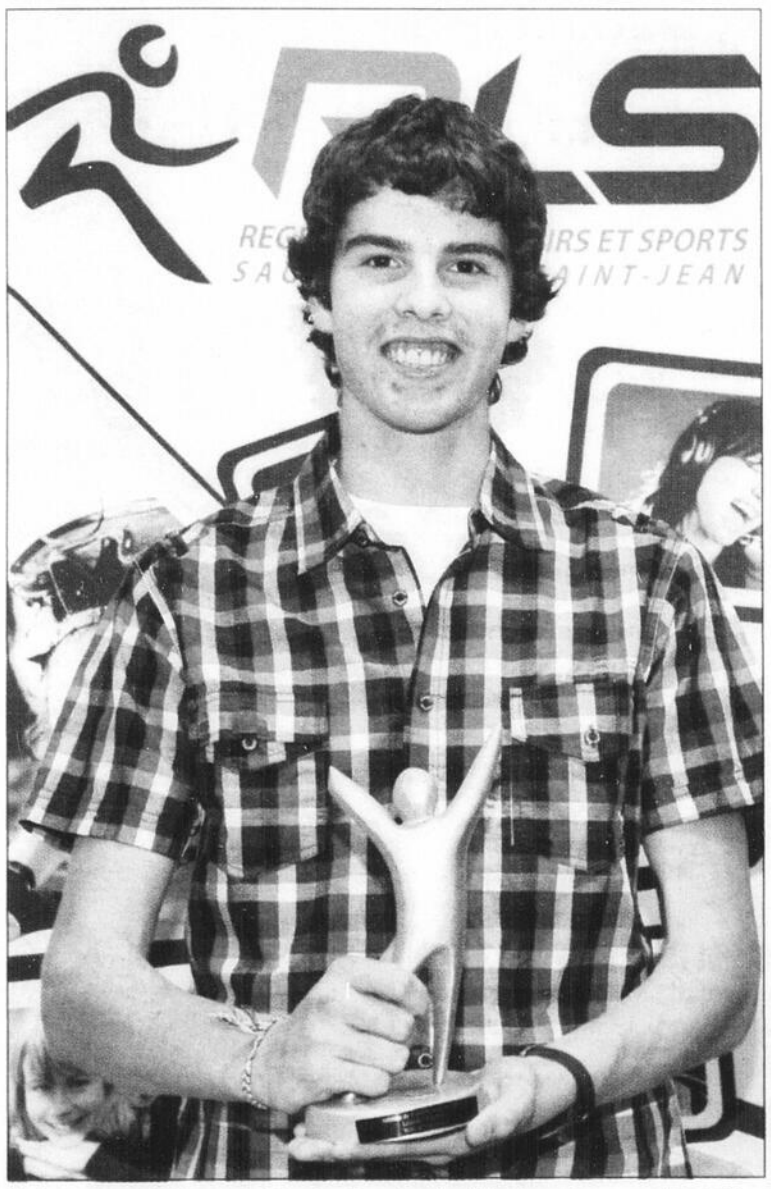
sacrée championne de la distance au terme de la saison.

« Je suis vraiment fière de cet exploit. J'ai mis les bouchées doubles en fin de saison pour terminer au premier rang du classement. J'ai même participé à deux courses sur 500 mètres lors de la dernière tranche de la Coupe du monde en Allemagne. C'est un accomplissement que je tenais à réaliser pendant ma carrière », a-t-elle mentionné.

**Mailloux suit ses traces**

Une autre patineuse de Saint-Félicien a été honorée, hier soir. Suivant les traces de son idole, Catherine Mailloux a été sacrée Athlète régionale de l'année pour la troisième fois de sa jeune carrière. Rappelons que la représentante des Éclairs de Saint-Félicien avait marqué la finale provinciale des Jeux du Québec à Salaberry-de-Valleyfield, en mars dernier, en remportant pas moins de cinq médailles d'or.

« Ce trophée représente beaucoup d'efforts. C'est une belle récompense, a commenté la jeune patineuse. C'est significatif parce que c'est un peu Marianne qui nous a tracé le chemin. Elle nous a démontré qu'on peut devenir une athlète de haut niveau même si on venait d'une région. »❑



Âgé de 19 ans, l'Almatois Léandre Bouchard est le champion canadien U23 de vélo de montagne.

Quilles, **Patrick Girard**, Jonquière
Ski de fond, **Francis Perreault**, Jonquière
Soccer, **Sophie Munger**, Jonquière
Tennis, **Gabriel Ouellet**, Jonquière
Triathlon, **Marianne Julien**, Jon.
Vélo de montagne, **Léandre Bouchard**, Alma
Volleyball, **Émilie Harvey**, Jonquière

« J'ai gagné plusieurs trophées, participé à plusieurs galas au cours des dernières années, mais celui-là est toujours spécial. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est ma région, ce sont les gens qui me supportent depuis le début. »

— Marianne Saint-Gelais




Marianne Saint-Gelais était absente hier soir.
(Archives Rocket Lavoie)

Courez la chance de

# Gagner instantanément un des 100 voyages ou un des 350 cadeaux de Noël en validant votre code-barres en magasin




## Ensemble (908575)
## Laveuse (513478)
- 3,4 pi cu super capacité plus • 14 programmes
- Agitateur à double action • 3 niveaux d'eau
- Choix de 3 températures
- Distributeur d'assouplissant et de javellisant

## Sécheuse (513080)
- 7 programmes • Capacité de 6,0 pi cu
- Choix de 3 températures
- Filtre à charpie amovible
- Porte réversible





**À l'achat de cet ensemble laveuse-sécheuse,** (908575) obtenez gratuitement du savon de qualité supérieure **pour une durée d'un an**
Équivalent à 252 brassées

## Ensemble Euro Design (907124)
## Laveuse commerciale (517036)
- 3,3 pi cu • 5 cycles • 2 vitesses
- Choix de 4 températures de lavage/rinçage
- Contrôle du niveau d'eau à l'infini
- Option double rince • Cuve en acier inoxydable

## Sécheuse commerciale (421138)
- 7 programmes • Choix de 3 températures
- Filtre à charpie à nettoyage rapide
- Porte réversible
- Tambour en acier galvanisé



Cuve en acier inoxydable

Option double rince

L'ensemble **849,95** NOUS PAYONS LES 2 TAXES

Ensemble Commercial **1299,95** NOUS PAYONS LES 2 TAXES

**Nous payons les 2 taxes** sur tous les électroménagers sans exception en magasin

## Ensemble Samsung (908184)
## Laveuse frontale (498878)
- 4 pi cu super capacité plus • 8 cycles
- Cuve en acier inoxydable • Choix de 4 températures
- Distributeur d'assouplissant, de détergent et de javellisant

## Sécheuse frontale (498881)
- Super capacité de 7,3 pi cu • 7 cycles
- Choix de 4 températures • Détecteur d'humidité
- Signal de fin de cycle • Superposable




L'ensemble **1199,95** NOUS PAYONS LES 2 TAXES

## FRIGIDAIRE
## Lave-vaisselle (515020)
- Silencieux • 5 niveaux de lavage
- Panier à couverts SpaceWise^MC
- Technologie de lavage Precision^MC Wash
- Mise en marche différée
- Broyeur d'aliments durs

**389,95** NOUS PAYONS LES 2 TAXES

ultra silencieux

Exclusif

## ASKO
## Lave-vaisselle (459637)
- Intérieur en acier inoxydable
- 4 cycles • Triple filtration
- Panier recouvert de graphite et nylon
- Séchage par ventilation
- Disponible en noir

**999,95** NOUS PAYONS LES 2 TAXES

**LIVRAISON** à la grandeur du Québec**

**TANGUAY** 50 ans

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411**

Sur tous les électroménagers: Nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente TPS et TVQ. Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.
Détails en magasin. Photos à titre indicatif.Offre valide jusqu'au 20 novembre 2011.**Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

2729206